

# REVUE MUSICALE

## DE L'UGDA



### **Fédération**

**L'UGDA en action**  
Assemblées régionales  
Congrès fédéral  
European Big Band Event  
Theaterfestival

### **Communiqués**

**Les sociétés en action**  
**Les sociétés en fête**  
**Les sociétés à l'étranger**  
**Manifestations**

### **École de Musique**

**Rétrospective**  
**Stages et formations**  
**Concours**  
**pour Jeunes Solistes**



## L'hiver en musique

Photo : **Christophe FEILEN**

### Impressum - Sommaire 2

### Editorial 3

Donner le meilleur de soi-même pour le bien d'une communauté

Message commun de l'UGDA et de l'Union St Pie X à l'occasion de la Fête de Sainte Cécile

### Adresses utiles 4

### L'UGDA en action

Assemblées régionales de l'UGDA 5

50<sup>e</sup> Assemblée générale de la Mutuelle 7

157<sup>e</sup> Congrès fédéral de l'UGDA 7

Modalités du dépôt des candidatures et modalités des élections 8

Séance académique à l'occasion du 50<sup>e</sup> anniversaire de la Mutuelle de l'UGDA 9

Relatioun CMC - UGDA-Mutuelle 11

Soutenez les activités de la fédération Comité d'honneur/de patronage 12

Principales actions 2020 13

European Big Band Contest 14

Theaterfestival 2020 15

### Communiqués

Orchestre d'Harmonie Junior de la Ville du Havre 32

### Reportage

Concert vun der lëtzebuenger Grupp am Blue Note Jazz Club zu NY 34

### Ecole de Musique

### Rétrospective

Concours «Take Two To Six» 17

### Les élèves et enseignants en action

Charity-Konzert "Kanner trommelen fir Kanner" 18

### Concours pour Jeunes Solistes

36<sup>e</sup> Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes - European competition for oboe, bassoon, horn, piano solo and chamber music  
Résultats 19

Membres-donateurs du concours 24

### Stages et formations 25

### NYWOL

Session du 5 au 12 avril 2020 27

### Projet

Le songe d'une nuit d'hiver 29

### EUYWO

Retrospective sur la session 2019 30

### Les sociétés à l'étranger

Société Musicale Winckrange  
Konzertreise nach Innsbruck und Seefeld 36

Strépp vun der Bieleser Musek "On tour" 40

Mierscher Musek

Friends for Life 42

Harmonie Municipale Rollingergrund

Auf Konzertreise ins Elsass 44

### Les sociétés en action

Hunneq-Strépp & Friends 46

Biergaarbechter-Musek Esch/Uelz.

E musikalescht Joer 50

Harmonie Municipale Echternach

Neujahrskonzert 2020 im Trifolion 59

### Les sociétés en fêtes

Harmonie Waasserbëlleg

meets Friends 52

Chorale Municipale Sängerfreed

Bettembourg - 100 Jahrfeier 54

100 Joer Biergaarbechter-Musek

Esch/Uelzecht 56

125 Joer Harmonie Useldeng 58

125. Geburtstag der Musikgesellschaft

aus Kleinbettingen 60

100 Joer Fanfare Izeg 62

### Calendrier des manifestations

64

### Petites annonces

Postes vacants / Varia 74

A vendre 76

### Union Grand-Duc Adolphe

Fédération Nationale du Mouvement Associatif de la Musique Chorale et Instrumentale, du Folklore et du Théâtre du Grand-Duché de Luxembourg

Association sans but lucratif,

Établissement reconnu d'utilité publique par loi spéciale du 1<sup>er</sup> juin 1989

Fondée en 1863

Sous le Haut Patronage de Leurs Altesses Royales le Grand-Duc et la Grande-Duchesse

L'UGDA bénéficie du soutien financier du Ministère de la Culture



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture

### REVUE MUSICALE

3, route d'Arlon, L-8009 STRASSEN

Tél. : (+352) 46 25 36-1 / Fax : (+352) 47 14 40

E-mail : revue-musicale@ugda.lu

Internet : www.ugda.lu

### Revue Musicale N° 4/2019

82<sup>e</sup> année

Lëtzebuenger Museks-Zeitung

Organe officiel de l'Union Grand-Duc Adolphe

Périodicité : trimestriel

Tirage : 11.500

Contrat P&T : I7UGDA

Courriel : revue-musicale@ugda.lu

### Responsables de l'édition :

Bureau exécutif, Conseil d'administration et

Direction de l'Ecole de musique de l'UGDA

Layout : Raoul Wilhelm, Claude Mousel

Imprimerie : printolutions s.à.r.l., Luxembourg

Administration, abonnement et publicité :

Union Grand-Duc Adolphe

Prix par abonnement : 2,50 Euro

Distribution gratuite aux sociétaires des sociétés affiliées à l'UGDA, aux enseignants et aux élèves de l'Ecole de Musique de l'UGDA.

La reproduction d'articles, même par extraits, n'est autorisée qu'en cas d'indication de la source.

Les manuscrits publiés ne reflètent pas nécessairement la manière de voir de l'UGDA.

Prochaine édition : 9 mars 2020

En couverture : Un jeune participant au Concours pour Jeunes Solistes  
(Photo : J.M. "Lupo" Ludowicy)





## Donner le meilleur de soi-même pour le bien d'une communauté

Gilbert GIRSCH | Président de l'Union Grand-Duc Adolphe

[www.ugda.lu](http://www.ugda.lu)

Dans cet éditorial, je voudrais souligner l'importance essentielle du soutien de nos bénévoles et de nos bienfaiteurs, qui nous permettent d'aller de l'avant et de réaliser des manifestations d'envergure dont la réalisation dépend en grande partie de la collaboration constructive des bénévoles et de l'appui financier des bienfaiteurs qui se joignent au comité de patronage, auxquels nous lançons un appel nécessaire dans cette édition.

Pour 2020, en plus de nos activités annuelles traditionnelles, le programme d'action de l'UGDA prévoit trois grandes manifestations d'importance nationale, à savoir le **Concours Européen pour Big Bands** les 18 et 19 avril à Esch-sur-Alzette, le Festival de Théâtre du 24 au 26 avril à Soleuvre et le **Grand Concert Commémoratif en Mémoire de S.A.R. Le Grand-Duc Jean** le 28 avril 2020 à la Philharmonie Luxembourg. Au niveau international, l'UGDA a réuni une délégation luxembourgeoise qui représentera le Grand-Duché à l'occasion du festival folklorique mondial «**Folkloriada 2020**» en Russie.

L'année 2020 nous donnera également l'occasion de fêter un anniversaire important, à savoir le **50<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de notre Mutuelle**, qui a permis d'offrir aux sociétaires, dans l'exercice de leurs activités culturelles, une couverture des risques sur mesure aux meilleures conditions possibles. La séance académique de cette commémoration se déroulera à l'endroit-même et à la date précise de l'assemblée de constitution de la Mutuelle qui s'était tenue le 25 janvier 1970 au Casino syndical de Luxembourg-Bonnevoie.

Dans la perspective du **renouvellement de tous les mandats de l'UGDA et de la Mutuelle**, je lance un appel pressant à nos associations-membres pour rallier des membres actifs dans leurs rangs à la cause de notre fédération et les inciter à présenter leur candidature pour les postes vacants au sein de la Commission des vérificateurs des comptes, du Conseil d'arbitrage et des Conseils d'administration de l'UGDA et de la Mutuelle, sans oublier les délégués de l'UGDA qui devront être désignés lors des Assemblées régionales, avant d'être confirmés par le Congrès fédéral en janvier 2020.

Pour le bon fonctionnement de notre fédération, il est impératif que des bénévoles intéressés par tout ce qui concerne l'art musical, l'art théâtral et l'art folklorique se manifestent afin de pouvoir orienter et soutenir les décisions prises dans l'intérêt de nos membres. Le bénévolat est un acte réalisé pour le bien d'une communauté, en l'occurrence l'UGDA, qui consiste à donner le meilleur de soi-même, à mettre ses qualités au service des autres et à n'en tirer aucun orgueil, et je ne peux que confirmer le climat de dévouement et de collaboration constructive qui règne dans nos instances et qui permet à notre organisation de répondre au mieux aux besoins de ses associations-membres et de ses sociétaires.

A la veille de l'année 2020, je souhaite à tous nos collaborateurs, partenaires, sociétaires, élèves et bienfaiteurs, un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année, et je leur souhaite plein succès dans la poursuite de leurs activités en 2020, tout en les remerciant pour leur engagement chaque année dans la poursuite de leurs idéaux musicaux et humains.



à l'occasion de la Fête de Sainte Cécile 2019

## Message commun de l'Union Grand-Duc Adolphe et de l'Union Saint Pie X

Gilbert GIRSCH | Président de l'Union Grand-Duc Adolphe (UGDA)  
Albert BRAUCH | Président de l'Union Saint-Pie X (Piusverband)

[www.ugda.lu](http://www.ugda.lu)  
[www.piusverband.lu](http://www.piusverband.lu)

Les sociétés membres de l'Union Saint-Pie X et de l'Union Grand-Duc Adolphe fêtent chaque année le dimanche le plus proche du 22 novembre la Sainte-Cécile, patronne des choristes et des musiciens au sens large du terme.

Le jour de la Sainte-Cécile est un jour de célébration pour de nombreux ensembles vocaux et de nombreuses formations instrumentales. Ils honorent leur patronne en animant musicalement des services religieux ou en donnant leur traditionnel Concert de la Sainte-Cécile, rendez-vous qui réunissent les chanteurs, les musiciens ainsi que leurs auditeurs dans la pratique et l'écoute de leur passion ainsi que dans la pensée à leurs défunts.

En ce jour de fête, les membres des comités centraux des deux fédérations sœurs - Union Saint-Pie X et UGDA - désirent exprimer leur gratitude à l'égard de tous les bénévoles oeuvrant non seulement pour le mouvement associatif, mais surtout pour le mouvement musical tout au long de l'année écoulée. Les sociétaires contribuent de cette manière au rapprochement des générations et des cultures dans nos localités.

Dans une Europe dont les fondements sont actuellement mis à l'épreuve, le rapprochement des citoyens à travers l'échange culturel, le développement de la vie sociale et la valorisation du patrimoine culturel gardent toute leur actualité et nécessitent plus que jamais l'engagement de nous tous !

<b>Fédération / Mutuelle</b>	3, route d'Arlon • L-8009 Strassen • Tél. : 46 25 36-1 • Fax : 47 14 40 • Courriel : <a href="mailto:direction@ugda.lu">direction@ugda.lu</a> • Web : <a href="http://www.ugda.lu">www.ugda.lu</a> Heures d'ouverture : Lu-Ve • 8h30 - 11h30 / 13h30 - 16h00 • Standard téléphonique : Lu-Ve • 8h30 - 11h30 / 13h30 - 16h30
<b>Ecole de musique</b>	3, route d'Arlon • L-8009 Strassen • Tél. : 22 05 58-1 • Fax : 22 22 97 • Courriel : <a href="mailto:ecole@ugda.lu">ecole@ugda.lu</a> • Web : <a href="http://www.ugda.lu">www.ugda.lu</a> Heures d'ouverture : Lu-Ve • 8h00 - 12h00 / 13h00 - 16h30
<b>Ecole de musique du Canton de Clervaux</b>	Montée du Château • B.P. 70 • L-9701 Clervaux • Tél. : 92 96 76-1 • Fax : 92 96 76-76 • Courriel : <a href="mailto:mcc@ugda.lu">mcc@ugda.lu</a> • Web : <a href="http://www.ugda.lu">www.ugda.lu</a> Heures d'ouverture : Lu-Ve • 8h00 - 12h00 / 13h30 - 16h30

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

Fonction	Nom et prénom	Adresse	Téléphone privé / GSM	Courriel
Président	GIRSCH Gilbert	4 Rue Eich, L-8354 GARNICH	30 82 22 / 621 25 36 04	<a href="mailto:gilbertgirsch@hotmail.com">gilbertgirsch@hotmail.com</a>
Vice-Président	PETERS Raymond	4 Route du Vin, L-6794 GREVENMACHER	75 83 75 / 621 17 60 88	<a href="mailto:peters.r@pt.lu">peters.r@pt.lu</a>
Secrétaire général	KÖLLER Robert	289A Route d'Arlon, L-8011 STRASSEN	621 37 10 84	<a href="mailto:robko@pt.lu">robko@pt.lu</a>
Trésorier général	HEINEN André	3 Op Der Knupp, L-7432 GOSSELDANGE	621 16 22 29	<a href="mailto:andre.heinen@fofa.lu">andre.heinen@fofa.lu</a>
Membre	EBERT Silvia	51 Rue du Baerendall, L-8212 MAMER	691 11 94 94	<a href="mailto:s.ebert@yahoo.de">s.ebert@yahoo.de</a>
Membre	HEINTZEN Joe	14 Rue Th. Bassing, L-9405 VIANDEN	83 45 72 / 661 22 08 52	<a href="mailto:joheintz@pt.lu">joheintz@pt.lu</a>
Membre	KETTEL Claudine	10 Rue Scheerbach, L-7625 LAROCLETTE	621 26 78 17	<a href="mailto:musikant@pt.lu">musikant@pt.lu</a>
Membre	KINNEN Jean-Paul	3 A Wokelt, L-8715 EVERLANGE	23 63 91 88 / 621 16 59 46	<a href="mailto:kinnfam@pt.lu">kinnfam@pt.lu</a>
Membre	KRAMER Susanne	28A Beschmontsbongert, L-7526 MERSCH	23 63 07 03 / 691 48 08 21	<a href="mailto:besus.kramer@gmail.com">besus.kramer@gmail.com</a>
Membre	KRIER Emile	20 Rue des Prés, L-8089 BERTRANGE	691 31 05 56	<a href="mailto:kriere@pt.lu">kriere@pt.lu</a>
Membre	MICHEL Pol	12 Rue St Ulric, L-2651 LUXEMBOURG-GRUND	661 82 35 08	<a href="mailto:sound-light-vision@live.com">sound-light-vision@live.com</a>
Membre	THILL Danielle	87 Rue de Kleinbettingen, L-8436 STEINFORT	691 39 51 60	<a href="mailto:danieth@pt.lu">danieth@pt.lu</a>
Membre	THILL Marc	21 Rue Schafsstrachen, L-2510 STRASSEN	621 26 35 03	<a href="mailto:thillmarc@gmail.com">thillmarc@gmail.com</a>

## DÉLÉGUÉ DE L'UGDA

Nom et prénom	Adresse	Téléphone privé / GSM	Courriel
BIRGEN Gilbert	6 Rue Guillaume Kremer, L-4999 SCHOUWEILER	37 01 49 / 621 29 43 41	<a href="mailto:gigubi@pt.lu">gigubi@pt.lu</a>
COLLING Jacques	8 Am Bungert, L-9416 VIANDEN	691 83 47 02	<a href="mailto:cmoi@pt.lu">cmoi@pt.lu</a>
DONVEN-ROSSETTI Adèle	30 Rue de l'Usine, L-4490 BELVAUX	621 23 34 17	<a href="mailto:donvenm@pt.lu">donvenm@pt.lu</a>
FELLENS Nico	16a Rue Joseph Conrad, L-9908 TROISVIERGES	99 77 41 / 691 30 10 00	<a href="mailto:nfellens@pt.lu">nfellens@pt.lu</a>
GOERGEN Francis	17 Rue Michel Rodange, L-4660 DIFFERDANGE	58 95 99 / 621 14 65 44	<a href="mailto:goefr@yahoo.fr">goefr@yahoo.fr</a>
GRAVIER Maurice	12 Rue des Vergers, F-57570 CATTENOM	+33-3-82 55 46 74 / +33-6-88 81 76 00	<a href="mailto:maugralise@hotmail.com">maugralise@hotmail.com</a>
HENCKES Guy	6 Rue des Prés, L-9907 TROISVIERGES	97 93 27 / 621 26 58 22	<a href="mailto:guy.henckes@education.lu">guy.henckes@education.lu</a>
HENRION Romain	2 Allée du Carmel, L-1354 LUXEMBOURG	43 84 97	<a href="mailto:herom@pt.lu">herom@pt.lu</a>
KLEMAN Josée	123 Rue Th. De Wacquant, L-3899 FOETZ	55 27 66 / 621 29 45 91	<a href="mailto:jkleman@pt.lu">jkleman@pt.lu</a>
KONTZ Josy	7 Place Sauerwiss, L-2512 LUXEMBOURG	42 52 44	<a href="mailto:josykontz@gmail.com">josykontz@gmail.com</a>
KREINTZ Jos	7 Um Klaepchen, L-5720 ASPELT	23 66 87 15 / 621 24 50 49	<a href="mailto:jkreintz@pt.lu">jkreintz@pt.lu</a>
KRUMMES-LIST Monique	30 Rue de Steinfort, L-8371 HOBSCHEID	691 66 52 70	<a href="mailto:krupa@pt.lu">krupa@pt.lu</a>
MAMER Robert	11 Bousserwee, L-8818 GREVELS	88 80 01 / 691 70 69 43	<a href="mailto:rmamer@pt.lu">rmamer@pt.lu</a>
MICHEL Angèle	12 Rue St Ulric, L-2651 LUXEMBOURG-GRUND	47 19 27 / 661 52 77 74	<a href="mailto:michels1@pt.lu">michels1@pt.lu</a>
OSWEILER Romain	7 Rue de Dickweiler, L-6571 OSWEILER	72 66 23 / 691 91 56 66	<a href="mailto:romain.osweiler@rosport.lu">romain.osweiler@rosport.lu</a>
RIES Romain	4 Rue Lumière, L-3516 DUDELANGE	51 77 89 / 621 63 73 07	<a href="mailto:javiejones@pt.lu">javiejones@pt.lu</a>
ROETTIGERS-DE ROND Myriam	12 Rue Paul Dentzer, L-9907 TROISVIERGES	691 64 08 25	<a href="mailto:myriamderond@yahoo.de">myriamderond@yahoo.de</a>
SCHAMMO Jean	66 Rue des Champs, L-7217 HELMSANGE	33 84 12 / 621 74 73 78	<a href="mailto:jeanscha@pt.lu">jeanscha@pt.lu</a>
SCHANNEL Nico	1 Rue du Château, L-9353 BETTENDORF	661 80 82 14	<a href="mailto:ocin@pt.lu">ocin@pt.lu</a>
SCHROEDER Raymond	18 Um Weiher, L-9805 HOSINGEN	26 91 07 93 / 621 24 42 85	
WAGNER-HEITZ Arlette	114 Cité Paerchen, L-3879 SCHIFFLANGE	54 70 13 / 691 64 38 32	<a href="mailto:pierrot@internet.lu">pierrot@internet.lu</a>
ZEIMET-SCHROEDER Monique	6 Rue de la Sapinière, L-5571 REMICH	23 69 87 64 / 661 61 38 08	<a href="mailto:moniquezeimetschroeder@gmail.com">moniquezeimetschroeder@gmail.com</a>





## Assemblées régionales de l'UGDA

### • ASSEMBLEE REGIONALE 1 :

**Lundi 09.12.2019**, à 19h30,  
Salle "Hanner Bra", 11 Hanner Bra, L-6231 Bech  
Organisateur local : Bech-Berbuerger Musek

### • ASSEMBLEE REGIONALE 2 :

**Jeudi 12.12.2019**, à 19h30,  
Centre Culturel, 3 rue de la Mairie, L-9640 Boulaide  
Organisateur local : Musik Gemeng Bauschelt

### • ASSEMBLEE REGIONALE 3 :

**Dimanche 15.12.2019**, à 10h30, Centre "Op der Rhum",  
1 Plateau du Rham, L-2427 Luxembourg-Grund  
Une navette fonctionnera à partir de 9.45 heures avec  
départ sur le parking de l'Institut National des Sports (INS)  
vers le Plateau du Rham.

Organisateurs locaux : Chorale "La Fraternelle"  
Luxembourg-Grund et Gesangveräin "Emile Michels"  
D'Grënnesch Spatzen

### Ordre du jour proposé

1. Allocution de bienvenue par le Président de la société organisatrice.
2. Introduction par le Président fédéral Gilbert GIRSCH.
3. Présentation et discussion des activités de l'UGDA en 2019 et en 2020 par le Secrétaire général Robert KÖLLER.
4. Présentation de la situation financière 2019 et du projet de budget 2020 provisoires par le Trésorier général André HEINEN.
5. Délégués de l'UGDA (m/f) - Présentation des candidats.
6. Explications sur les élections du Congrès fédéral.
7. Divers :
  - Utilisation du "password reminder" et accès des sociétés affiliées aux listes des membres, par André HEINEN, Trésorier général
  - Résultat du sondage concernant la distribution de la Revue Musicale, par Robert KÖLLER, Secrétaire général.
8. Message du représentant du Collège des Bourgmestre et Echevins, suivi du vin d'honneur offert par l'Administration communale.



en vouloir plus

C'EST NATUREL

OPERA  
PLUS



**Raiffeisen**

Naturellement ma banque

Plus vous nous faites confiance, plus vous y gagnez.

Avec OPERA PLUS, vous bénéficiez naturellement de tout un éventail d'avantages tarifaires.

Infos en agence ou sur [www.raiffeisen.lu](http://www.raiffeisen.lu)





# Pianos KLEBER

*depuis 1872*

ESPACE PIANOS  
& ACCORDÉONS  
ACHAT - VENTE - LOCATION

Partenaire de la



Nous parlons



20, rue Goethe L-1637 LUXEMBOURG  
T. (+352) 22 30 36 | bienvenue@pianoskleber.lu

[www.pianoskleber.lu](http://www.pianoskleber.lu)





*Dimanche, 26 janvier 2020 au Conservatoire de la Ville de Luxembourg :*

## **50<sup>e</sup> Assemblée générale de la Mutuelle 157<sup>e</sup> Congrès fédéral de l'UGDA**

### **DÉROULEMENT**

08h30 - 09h15 : Vérification des pouvoirs des délégués  
09h15 - 09h45 : Assemblée générale de la Mutuelle de l'UGDA  
09h45 - 10h00 : Interlude musical  
10h00 - 12h00 : Congrès fédéral ordinaire  
12h00 - 12h30 : Vin d'honneur et  
remise du cadeau LALUX Assurances  
13h00 : Déjeuner en commun au Conservatoire

### **ORDRE DU JOUR**

#### **Assemblée générale de la Mutuelle**

1. Ouverture de l'assemblée générale par Gilbert GIRSCH, président.
2. Cérémonie en mémoire des défunts.
3. Rapport d'activités par Robert KÖLLER, secrétaire général.
4. Elections pour le Conseil d'administration (4 postes).
5. Elections pour la Commission des vérificateurs des comptes (3 postes).
6. Bilan des recettes et des dépenses par André HEINEN, trésorier général.
7. Rapport des vérificateurs des comptes par Josée KLEMAN et Norbert STEINMETZ.
8. Discussion et approbation des rapports.
9. Cotisation à la Mutuelle et tarifs des assurances 2020 par André HEINEN, trésorier général.
10. Cérémonie en l'honneur de Raymond SCHROEDER, vice-président sortant.
11. Clôture de l'assemblée générale par Gilbert GIRSCH, président.

#### **Interlude musical par le Big Band Memory**



### **Congrès fédéral**

1. Allocution d'ouverture du Congrès par Gilbert GIRSCH, président fédéral.
2. Cérémonie en mémoire des défunts.
3. Admission de nouvelles sociétés-membres, et le cas échéant exclusion de sociétés.
4. Constitution d'un bureau de vote.
5. Elections pour 5 postes au Bureau Exécutif (Président fédéral, Vices-Président, Secrétaire général, Trésorier général)
6. Elections pour 10 postes au Conseil d'administration
7. Elections de 3 vérificateurs des comptes.
8. Elections pour le Conseil d'arbitrage (3 à 5 postes).
9. Rapport d'activités par Robert KÖLLER, secrétaire général.
10. Rapport financier par André HEINEN, trésorier général.
11. Rapport de la Commission des vérificateurs des comptes par Norbert STEINMETZ, Emile NOESEN et André SCHOTT.
12. Discussion et approbation des rapports.
13. Programme d'actions 2020 et programme pluriannuel par Robert KÖLLER, secrétaire général.
14. Approbation du projet de règlement du Concours pour HaFaBra 2021.
15. Prévisions budgétaires de la Fédération et de l'École de musique pour 2020 • fixation des cotisations et des contributions aux frais administratifs de la fédération pour 2020 • règlement des appuis financiers par André HEINEN, trésorier général.
16. Remise de l'Écharpe d'honneur de l'UGDA (nœud de drapeau) aux sociétés jubilaires.
17. Proclamation des résultats des différentes élections.
18. Intervention par un représentant du Ministère de la Culture.
19. Allocution de Monsieur Jacques SANTER, Président d'honneur de l'UGDA.
20. Clôture du Congrès par un représentant du Collège des Bourgmestre et Échevins de la Ville de Luxembourg.

#### **Interlude musical par le Big Band Memory**

#### **Hymne national «Ons Hémecht»**

**Vin d'honneur** offert par la Ville de Luxembourg

**Remise d'un cadeau** offert par LALUX Assurances.





Conseils d'administration et commissions

## Modalités du dépôt des candidatures et modalités des élections

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE LA MUTUELLE DE L'UGDA DU 26.01.2020

Election d'une partie des membres du Conseil d'administration et des vérificateurs de caisse

#### Modalités des élections

Les candidats à élire par l'Assemblée générale sont élus au scrutin secret et à la majorité simple des suffrages exprimés.

Le droit de vote est réservé aux délégués des sociétés-membres effectives. Pour être valables, les décisions doivent réunir la majorité simple des voix des membres votants. Les abstentions, les bulletins blancs et les bulletins nuls ne sont pas pris en considération pour le calcul de la majorité simple.

S'il y a parité de voix, le candidat le plus âgé est proclamé élu. Si le nombre des candidats est égal ou inférieur à celui des sièges à pourvoir, les candidats peuvent être élus par acclamation.

Les mandats ont une durée de trois ans. Les membres sortants sont rééligibles.

#### Modalités du dépôt de candidatures

Les candidats aux différents postes à pourvoir déclarent leur candidature moyennant un formulaire pré-imprimé mis à disposition par le secrétariat de la Mutuelle.

Tout candidat pour un poste au sein de la Mutuelle doit remplir les conditions suivantes :

- être inscrit depuis trois ans comme sociétaire au relevé annuel d'une société-membre effective;
- être âgé de 18 ans au moins le jour des élections;
- être proposé par une société-membre effective.

#### Mandats à élire

- **Renouvellement du Conseil d'administration**  
4 postes pour une durée de trois ans
- **Renouvellement des mandats des vérificateurs de caisse**  
3 postes pour une durée de trois ans

### CONGRÈS FÉDÉRAL DU 26.01.2020

Election du Conseil d'administration, du Conseil d'arbitrage, de la Commission des vérificateurs de comptes et confirmation des délégués de l'UGDA

#### Modalités des élections

Les membres du Conseil d'administration, du Conseil d'arbitrage et de la Commission des vérificateurs de comptes sont élus par le Congrès fédéral lors d'un vote secret et à la majorité simple. En cas de parité des voix, privilège est accordé au candidat le plus jeune. Les mandats commencent le lendemain du Congrès fédéral et ont une durée de trois ans. Les membres sortants sont rééligibles.

Lorsque le nombre des candidats ne dépasse pas celui des mandats à conférer, le Congrès décide par un vote à main levée s'il veut procéder à un vote secret. Si le Congrès renonce à

procéder par vote secret, l'élection des candidats est confirmée par acclamation.

Le droit de vote ne peut être exercé que par les délégués des sociétés affiliées munis de pouvoirs réguliers. Chaque société affiliée dispose d'une seule voix pour les votes (secrets ou à main levée). Elle dispose d'autant de suffrages qu'il y a de candidats à élire.

Une société peut se faire représenter au Congrès par une autre société affiliée moyennant procuration écrite. Une société ne peut représenter qu'une seule autre société.

#### Modalités du dépôt de candidatures

Les candidats aux différents postes à pourvoir déclarent leur candidature moyennant un formulaire pré-imprimé mis à disposition par le secrétariat fédéral.

Tout candidat pour un poste au sein du Conseil d'administration, du Conseil d'arbitrage et de la Commission des vérificateurs de comptes doit remplir les conditions suivantes :

- être âgé de 18 ans au moins au jour des élections;
- figurer depuis les trois dernières années sur le relevé des membres d'une société;
- remplir les conditions spécifiées à l'article 21 des statuts de l'UGDA.

La liste des candidats aux différents postes à pourvoir est publiée par l'UGDA au plus tard une semaine avant le Congrès. Cette liste comporte le nom des sociétés sur le relevé desquelles figurent les candidats.

#### Mandats à conférer

- **Renouvellement du Conseil d'administration**  
15 postes pour une durée de trois ans.

Chaque candidat pose sa candidature pour un seul des postes suivants :

- Président
- Vice-président
- Secrétaire général
- Trésorier général
- Membre du Conseil d'administration

- **Renouvellement du Conseil d'arbitrage**  
3 à 5 postes pour une durée de trois ans
- **Renouvellement de la Commission des vérificateurs des comptes** - 3 postes pour une durée de trois ans

#### Confirmation des délégués de l'UGDA

Les délégués de l'UGDA sont désignés pour une durée de 3 ans lors des Assemblées régionales après dépôt de leur candidature sur proposition d'une société affiliée adressée au préalable au Conseil d'administration. Leur désignation est confirmée par le Congrès fédéral.





*50<sup>e</sup> anniversaire de la Mutuelle de l'UGDA,  
société de secours mutuels reconnue par l'Etat*

## ***Séance académique***

**Samedi, 25 janvier 2020  
à 16.00 heures  
au Casino Syndical à Bonnevoie**

Pour inscrire cet important anniversaire dans la mémoire collective par des festivités marquantes liées au passé, la séance académique du cinquantenaire aura lieu à l'endroit et à la date précise de l'assemblée générale de constitution de la Mutuelle qui s'était tenue le 25 janvier 1970 au Casino syndical de Luxembourg-Bonnevoie. L'encadrement musical sera assuré par l'Harmonie FNCTTFEL Luxembourg sous la direction de son chef d'orchestre Ralph Massard.

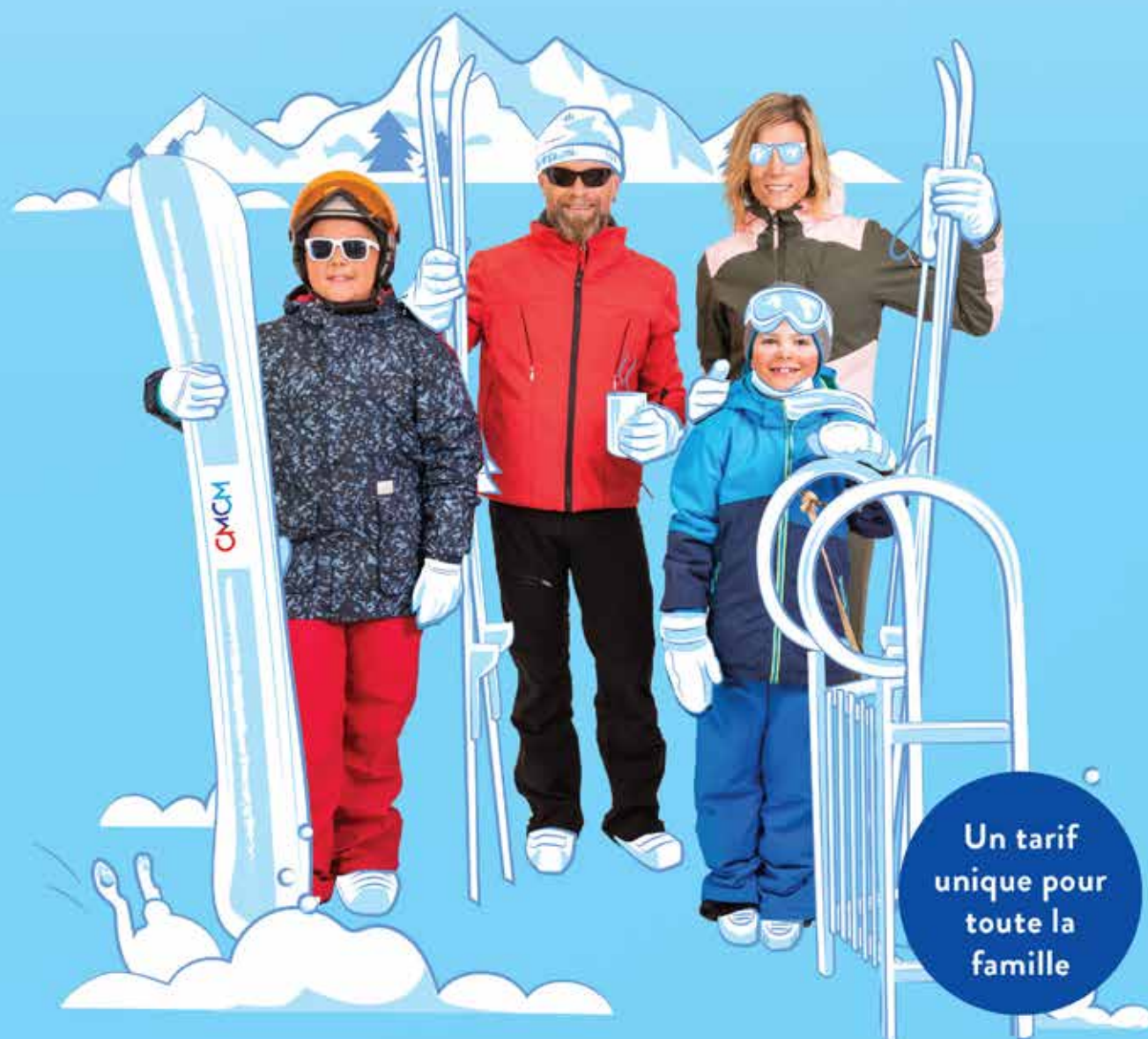


C'est en 1967 que Vic Abens, le président de l'époque de l'UGDA, a lancé l'idée de la création d'une caisse de décès. Cette idée suscita au départ une grande réticence, et il fallut attendre trois ans pour permettre à une commission constituée à cet effet d'étudier le bien-fondé de cette initiative et voir enfin la naissance effective de la Mutuelle de l'UGDA en 1970. Les décennies suivantes ont prouvé la grande clairvoyance de Vic Abens, car la création de la Mutuelle a permis de resserrer les liens entre la fédération et ses sociétés membres, en élargissant son champ d'action et en instaurant une profonde solidarité réciproque.

Grâce à la coopération exemplaire de son partenaire de la première heure, le groupe d'assurances «La Luxembourgeoise», la Mutuelle de l'UGDA peut pourvoir à la couverture des risques de ses sociétaires aux meilleures conditions possibles en leur offrant des prestations "sur mesure", adaptées à leurs besoins et à leur capacité financière. Le bilan des années écoulées est très positif, puisque 275 des 287 sociétés affiliées à l'UGDA sont membres de la Mutuelle, avec un total de 12.857 assurés à ce jour.

# VOS VACANCES SANS SOUCIS

GRÂCE À LA CMCM. VOTRE MUTUELLE SANTÉ.



Grâce à la CMCM, vous et votre famille serez couverts dans tous les cas et partout dans le monde. En cas d'accident ou de maladie à l'étranger, vos frais hospitaliers et honoraires médicaux seront pris en charge. Les transports médicalisés, ainsi que le rapatriement, sont couverts sans limite. L'annulation voyage est également incluse. Autant de raisons pour ne pas partir en vacances sans votre carte CMCM.

Plus d'informations sur : [www.cmcm.lu](http://www.cmcm.lu)

Do, wann Dir eis braucht.

Follow us [f cmcm\\_luxembourg](https://www.facebook.com/cmcm_luxembourg) [@cmcm\\_lu](https://www.instagram.com/cmcm_lu) [t cmcm\\_lu](https://www.twitter.com/cmcm_lu)

**CMCM**  
VOTRE MUTUELLE SANTÉ  
DEPUIS 1956





Caisse Médico-Complémentaire Mutualiste (CMCM)

## Relation CMCM - UGDA Mutuelle

Text : Robert KÖLLER

[www.cmcm.lu](http://www.cmcm.lu)

### CMCM – Mutuelle UGDA : Wat ass d'Relatioun ?

Dëst ass eng Fro déi mer ëfters gestallt kréien. Fir unzefänken hei e kuerze geschichtleche Réckbléck. D'CMCM gouf 1956 gegrënnt vun der "Fédération Nationale de la Mutualité Luxembourgeoise (FNML)", dem Daachverband vun alle Lëtzebuerger Mutuellen. All Member vun der FNML huet domat e Matsproocherecht op de Generalversammlunge vun der CMCM. Wéi d'UGDA 1970 eng Mutuelle gegrënnt huet fir d'Ofsicherung vun de Membere vun hire Veräiner z'organisieren bei de Veräinsaktivitéiten, gouf si logescherweis och Member vun der FNML. An dëser Federatioun an der CMCM schafft si zanter länger Zäit elo schonns aktiv mat.

Allerdéngs stelle mir am Comité fest, dass et do och gäre Mëssverständneser gëtt.

#### Mëssverständnes Nr 1 :

**Ech sinn iwwert mä Veräi Member an der Mutuelle vun der UGDA – da sinn ech automatesch och an der CMCM !**

**FALSCH :** De Membersbäitrag vun der UGDA-Mutuelle ass manner wéi 10% wéi dee vun der CMCM, dat kann also guer net esou goen.

**RICHTIG** ass, dass ech, wann ech an enger Mutuelle gemellt sinn, ob bei der UGDA oder enger anerer Stierfkeess, z.B. iwwert meng Gewerkschaft, kréien ech den Accès op d'Memberschaft bei der CMCM ëmsoss. Leit déi net Member an enger vun de Mutuelle sinn déi zur FNML gehéieren, missen all Joer 18 € zousätzlech bezuele bei der CMCM.

MEMBER bei der UGDA-Mutuelle = CMCM all Joer 18 € méi bëlleg.

#### Mëssverständnes Nr 2 :

**Et ass egal iwwert wat fir eng Mutuelle ech bei der CMCM gemellt sinn !**

**FALSCH**, well d'Mutuelle vun der CMCM eng Ristourne kréien, déi no der Zuel vun den ageschriwwene Membere opgeschlësselt gëtt. Well awer vill Leit a méi Mutuelle sinn, an et eventuell laang hir ass, dass se sech bei der CMCM ageschriwwen hunn, maachen se sech keng Gedanken doriwwer.

**WICHTIG** wär awer, dass eis UGDA-Membere sech och iwwert d'UGDA-Mutuelle do mellen. Mat méi bei der CMCM gemellte Member kréie mer méi Ristournen. Déi kann dann agesat gi fir d'Servicer vun eisen Assurance bei Veräinsaktivitéiten ze verbessern.

#### Mëssverständnes Nr 3 :

**Mir hunn bei der CMCM souwisou näischt ze soen !**

**FALSCH !** All Mutuelle déi an FNML ageschriwwen ass vertritt hir Membere op der Generalversammlung vun der CMCM, wou och iwwert Cotisationen a Leeschtungen ofgestëmmt gëtt. D'Zuel vun eise Stëmme op där AG ass natierlech ofhängeg vun der Zuel vun eise Membere bei der CMCM.

**RICHTIG** ass, dass d'UGDA esouguer Leit fir de Conseil d'Administration vun der CMCM melle kann, an dat och mécht. Esou ass den Ament eisen Tresorier, den André Heinen Member vum Opsiichtsrout vun der CMCM, an eise Sekretär Rob Köller ass aktiv am Comité vun der FNML. Do virdru waren de Robert Mamer an de Louis Karmeyer eis Vertrieeder an de jeeweilige Gremien.

**WICHTIG**, dofir nach eng Kéier, dass dir lech iwwert d'Mutuelle vun der UGDA bei der CMCM umellt. Dir kënnt dat sécher stelle mat enger einfacher Mail un dës Adress : [affiliation@cmcm.lu](mailto:affiliation@cmcm.lu), wou der är CMCM-Matricule an ären Numm a Coordonnée ugëtt, an dobäi schreift dir wäert gären iwwert d'UGDA bei hinne gemellt.

**IWWREGENS :** déi Retrocessioun gëtt finanziert aus deenen 18 € déi all Member vun der CMCM muss bezuelen, deen NET bei enger vun deenen anere Mutuellen (Stierfkeessen) gemellt ass.

**Zum Ofschluss :** Informéiert lech gutt iwwert d'Leeschtunge vun der CMCM ! Dir wäert da gesinn, dass et nëmme ganz seelen néideg ass nach zousätzlech Assurance ze maachen.

**UGDA Mutuelle - Kontakt :** Claude Krack, Tel. : 46 25 36-27, Email : [direction@ugda.lu](mailto:direction@ugda.lu)



Do, wann Dir eis braucht.

Adresse postale  
L-2971 Luxembourg

Bureaux Luxembourg-Gare  
49, rue de Strasbourg

Tél. 49 94 45-1  
Fax 48 25 81

Mail [prestations@cmcm.lu](mailto:prestations@cmcm.lu)  
[www.cmcm.lu](http://www.cmcm.lu)



*Soutenez les activités de la fédération*

- **Comité d'honneur**
- **Comité de patronage**

En 2020, en plus des activités annuelles traditionnelles, le programme d'action de l'UGDA prévoit plusieurs grandes manifestations d'importance nationale, à savoir le **Concours Européen pour Big Bands** les 18 et 19 avril à Esch-sur-Alzette, le **Festival de Théâtre** du 24 au 26 avril à Soleuvre et le **Grand Concert Commémoratif en Mémoire de S.A.R. Le Grand-Duc Jean** le 28 avril 2020 à la Philharmonie Luxembourg.

Au niveau international, l'UGDA a réuni une délégation luxembourgeoise qui représentera le Grand-Duché à l'occasion du festival folklorique mondial «**Folkloriada 2020**» en Russie.

Comme la réalisation de ce programme d'activités repose en grande partie sur le soutien de partenaires institutionnels et privés, nous nous permettons de faire appel à votre générosité pour soutenir les activités de la fédération de 2020 par le versement d'un don selon l'une des formules proposées suivantes :

- en adhérant au Comité d'honneur (à partir de 25 €),
- en adhérant au Comité de patronage (à partir de 50 €).

Le don déductible est à verser sur l'un des comptes de l'UGDA ci-après :

CCPL LU10 1111 0043 0032 0000

CCRA LU89 0090 0000 1883 9001

BCEE LU51 0019 8000 0531 8000

avec la mention correspondante "UGDA - Comité d'honneur" ou "UGDA - Comité de patronage".

L'UGDA fera parvenir aux donateurs un certificat de don pouvant être joint à la déclaration d'impôts.

Les donateurs et sponsors seront publiés dans la Revue Musicale et dans la brochure du Congrès fédéral 2021 de l'UGDA (avec le récapitulatif de toutes les activités de 2020).

**Den Escher Conservatoire presentéiert déi 1 CD vum Harmonie Orchester,  
Solist: Philippe Schartz, Trompett,  
Leedung: Marc Treinen.**



- Concert Etude op.49 - Alexander Goedicke
- Concert op.18 - Oskar Böhme
- Cold comes the night - Valérie Knabe
- Hans Christian Andersen Suite - Søren Hildgaard
- Concertpiece N° 2 op.12 - Vassily Brandt
- The Carnival of Venice - Jean-Baptiste Arban
- Napoli - Hermann Bellstedt

**Des CD kenn dir am Sekretariat vum Conservatoire fir 15 Euro kafen.**





avec l'appui financier du Ministère de la Culture :

## Principales actions 2020

Date	Activité culturelle	Lieu	Partenaire
25.01.2020	Séance académique à l'occasion du 50 <sup>e</sup> anniversaire de la Mutuelle de l'UGDA	Casino syndical de Bonnevoie	Harmonie FNCTTFEL
26.01.2020	50 <sup>e</sup> Assemblée générale de la Mutuelle et 157 <sup>e</sup> Congrès fédéral	Conservatoire de la Ville de Luxembourg	Conservatoire de la Ville de Luxembourg • Ville de Luxembourg • LaLux
17.04.2020	Concert d'ouverture du Concours «European Big Band Event»	Théâtre Esch-sur-Alzette	Théâtre Esch-sur-Alzette
18-19.04.2020	Concours européen pour Big Bands	Conservatoire de la Ville d'Esch-sur-Alzette	Conservatoire de la Ville d'Esch-sur-Alzette
24-26.04.2020	Theaterfestival	Artikuss Soleuvre	Bieleser Theaterfrënn • Commune de Sanem
28.04.2020	Concert en mémoire du Grand-Duc Jean	Philharmonie Luxembourg	Philharmonie
21.06.2020	UGDA-Museksdag	Place d'Armes Luxembourg-Ville	Fête de la Musique a.s.b.l. • LCTO • Ville de Luxembourg
A fixer	Remise de distinctions gouvernementales et fédérales et des prix «Sociétés à l'étranger»	Centre Arca Bertrange	Commune de Bertrange
23.06.2020	Défilé non-militaire à l'occasion de la Fête nationale : Luxembourg Marching Band	Luxembourg-Kirchberg	État-major de l'Armée
12.07.2020	Journée des Jeunes	Centre culturel Biergem	Monnerecher Jongbléiser
18.07.2020 - 02.08.2020	Folkloriade CIOFF	Ufa (Russie)	
A fixer	Concert national des Harmonies et Fanfares		
22.11.2020	Journée nationale de l'Accordéon	Luxembourg-Limpertsberg	Société Municipale des Accordéonistes de Luxembourg

Date	Assemblée régionale	Lieu	Partenaire
07.12.2020	Assemblée régionale 1	Mersch	Mierscher Musek
10.12.2020	Assemblée régionale 2	Esch-sur-Alzette	Harmonie Municipale Esch/Alzette
13.12.2020	Assemblée régionale 3	à définir	à définir

Date	Revue Musicale	Date de clôture	Thèmes principaux
09.03.2020	N° 1	03.02.2020	Rapport du Congrès fédéral, European Big Band Event, Theater festival, Concert en mémoire du Grand-Duc Jean
08.06.2020	N° 2	04.05.2020	UGDA Museksdag, Journée des Jeunes, activités été, rétrospective
12.10.2020	N° 3	14.09.2020	Activités automne/hiver, rétrospective
01.12.2020	N° 4	02.11.2020	Assemblées régionales / Congrès fédéral 2021



**17<sup>th</sup> - 19<sup>th</sup> April 2020**  
**Esch-sur-Alzette / Luxembourg**

---

# **European Big Band Event**

» **Friday, April 17<sup>th</sup>, 2020**  
**Opening Concert**

» **Saturday, April 18<sup>th</sup>, 2020**

» **Sunday, April 19<sup>th</sup>, 2020**

## **European Big Band Contest** **for amateur bands**

- **international jury**
- **money prizes**

### **SET PIECES**

**HIGH LEVEL** – Copy That (Ernie HAMMES)

**MEDIUM LEVEL** – Just Swing It ! (Laurent PIERRE)

**Application deadline : 30/11/2019**

**More information and contact adress : [www.ugda.lu](http://www.ugda.lu)**

**Organised by :**

**Union Grand-Duc Adolphe (UGDA)**

**Conservatoire de musique de la Ville d'Esch-sur-Alzette**

**Théâtre Esch-sur-Alzette**

**Under the patronage and with the financial support of :**

**the Ministry of Culture**

**the City of Esch-Alzette**



Union Grand-Duc Adolphe  
UGDA Theaterfestival

**24. | 25. | 26. Abrëll 2020**  
**am Artikuss zu Zolwer**  
(3, rue Jean Anen, L-4413 Soleuvre)

Organisatioun : UGDA zesumme mat den Theaterfrënn Bieles

avec le soutien financier du Ministère de la Culture

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture

GEMENG SUESSEM

ARTIKUSS

THEATER FRËNN BIELES

DOMAINES VINSMOSELLE LUXEMBOURG

Crémants POLL-FABIAIRE LUXEMBOURG

voyages emile weber  
éischtclasséeg reesen

Den Theaterfestival vun der UGDA ass an d'Liewe geruff gi fir eng Plattform ze hunn, wou déi eenzel affiliéiert Theatertruppen sech treffen an Erfahrungen austausche kënnen. Dat soll ënnert Bedingunge passéieren déi no un der Realitéit leien. Truppen an hir Acteure sollen eppes dovunner hunn, mee och dem Publikum soll eng zousätzlech Geleeënheet offréiert gi fir eis Theaterleit op der Bün kënnen ze gesinn.

All fënnef Joer, gëtt den UGDA Theaterfestival, jeeweils op enger anerer Platz am Lëtzebuerger Land organiséiert. Dës Kéier ass et de Centre „Artikuss“ zu Zolwer, an der Gemeng Suessem, wou Theatertruppen, déi sech ugemellt hunn, um Weekend vum 24. Abrëll op de 26. Abrëll 2020, zesummen um Festival Deel huelen.

De Succès vum Theaterfestival gëtt ënnert anerem doduerch markéiert, dass oft déi nämmelecht Truppe gären ëmmer rëm mat dobäi sinn. Et sinn Theatertruppen déi d'Leit gutt kennen a wou oft mat Spannung op hir nei Stécker gewaart gëtt. Des Kéier si mat dobäi „Spill um Dill“, „Artistekëscht Käl/Téiteng“, „Rido op“ an „Ënner wouer“.

Theaterequipe vun „Ënner wouer“ huet eng speziell Roll iwwerholl. Se stellen ee gemëschten Ensembl aus fräiwëllegen Acteuren zesumme fir een neit Stéck vum Marco Schank beim Theaterfestival 2020 op d'Bühn ze bréngen.

De bekannten, Lëtzebuerger Auteur Marco Schank huet nämlech der UGDA een neit Theaterstéck geschenkt. Dëst Stéck mam Titel „de Mao an di Aner“, ofgeleet vum Buch vum nämmechten Auteur, gëtt a senger Uropféierung de 24. Abrëll 2020, vun dësem zesumme gestallten Ensembl gespillt.

**Den Theaterfestival ass vum 24. bis de 26. Abrëll 2020 am Centre „Artikuss“ zu Zolwer an der Gemeng Suessem ze gesinn. De lokalen Organisateur sinn d'„Bieleser Theaterfrënn“. D'Entrée kascht 10 Euro fir een Dag an 30 Euro fir de ganze Festival.**

**Hei ass de Programm :**

**Freides, 24. Abrëll 2020**

20h00 : De Mao an déi Aner (zesummegehallten Ensembl)

**Samschdes, 25. Abrëll 2020**

16h00 : Artistekëscht Käl/Téiteng

20h00 : Ausgerockt (Spill um Dill)

**Sonndes, 26. Abrëll 2020**

16h00 : De Mao an déi Aner (zesummegehallten Ensembl)

20h00 : Dräi Mol Liewen (Rido op)

D'Stéck dat „Artistekëscht Käl/Téiteng“ spillt, gëtt méi spéit bekannt ginn.







# EVENTS 2020



## Choir Competitions and Festivals

		REGISTRATION DATES	
		Early Bird	Regular
	<b>01</b> 2 <sup>ND</sup> SING'N'PRAY KOBE January 16 - 20, 2020   Kobe, Japan	2019 JUN 24	2019 SEP 9
	<b>04</b> VOX LUCENSIS - CONCORSO CORALE INTERNAZIONALE April 4 - 8, 2020   Lucca, Italy	2019 SEP 9	2019 NOV 11
	<b>04</b> VOICES & WINE ALBA April 15 - 19, 2020   Alba, Italy (Piedmont)		2019 NOV 18
	<b>04</b> 15 <sup>TH</sup> INTERNATIONAL CHOIR COMPETITION & FESTIVAL BAD ISCHL April 29 - May 3, 2020   Bad Ischl, Austria	2019 SEP 30	2019 DEC 9
	<b>05</b> 2 <sup>ND</sup> HELSINGBORGS KÖRFESTIVAL May 27 - 31, 2020   Helsingborg, Sweden	2019 NOV 4	2020 JAN 13
	<b>07</b> 11 <sup>TH</sup> WORLD CHOIR GAMES July 5 - 15, 2020   Flanders, Belgium	2019 SEP 16	2019 DEC 2
	<b>08</b> INTERNATIONAL CHOIR COMPETITION KYIV August 27 - 31, 2020   Kyiv, Ukraine	2020 FEB 3	2020 APR 20
	<b>09</b> 10 <sup>TH</sup> ISOLA DEL SOLE September 26 - 30, 2020   Grado, Italy	2020 MAR 2	2020 MAY 18
	<b>10</b> SING'N'JOY BOHOL October 7 - 11, 2020   Tagbilaran City, Bohol, Philippines	2020 MAR 2	2020 MAY 18
	<b>10</b> INTERNATIONALES CHORFEST MAGDEBURG October 7 - 11, 2020   Magdeburg, Germany	2020 MAR 2	2020 MAY 18
	<b>10</b> 9 <sup>TH</sup> CANTA AL MAR - FESTIVAL CORAL INTERNACIONAL October 22 - 26, 2020   Calella/Barcelona, Spain	2020 MAR 16	2020 MAY 18
	<b>11</b> DEUTSCHE CHORMEISTERSCHAFT 2020 November 6 - 8, 2020   Koblenz, Germany		2020 MAY 25
	<b>11</b> 32 <sup>ND</sup> INTERNATIONAL FRANZ SCHUBERT CHOIR COMPETITION November 11 - 15, 2020   Vienna, Austria	2020 MAR 30	2020 JUN 8
	<b>11</b> VOICES & WINE MÁLAGA November 18 - 22, 2020   Málaga, Spain (Andalusia)		2020 JUN 22

## ON STAGE Festivals

		REGISTRATION DATES
	TEL AVIV, Israel   March 12 - 15, 2020	OCT 21, 2019
	VERONA, Italy   March 26 - 29, 2020	NOV 4, 2019
	FLORENCE, Italy   May 21 - 24, 2020	JAN 13, 2020
	TIRANA, Albania   June 10 - 14, 2020	JAN 20, 2020
	LISBON, Portugal   September 11 - 14, 2020	APR 20, 2020
	PRAGUE, Czech Republic   November 5 - 8, 2020	JUN 15, 2020



## Sing Along Concerts

	<b>05</b> SING ALONG CONCERT "ON TOUR" MILAN May 14 - 18, 2020   Milan, Italy
---	--







19 mai 2019 - Bertrange

## Concours «Take Two To Six»

Texte : Chiara MONOPOLI | Photos : Tony ANDRICH

### Un dimanche sous le signe du partage et de la vivacité

Le dimanche 19 mai 2019 a eu lieu le concours « Take Two To Six » organisé par l'Ecole de musique de l'UGDA, la commission ArcA, le Service National de la Jeunesse (SNJ) et la commune de Bertrange dans le cadre du « Festival des Jeunes Talents » et du Concours Luxembourgeois pour Jeunes Solistes.

Les protagonistes de cette édition ont été quatre groupes de jeunes âgés de 10 à 27 ans, à savoir BCS, Jazz Lives, Seven Days Past et The Bench Sessions, qui ont aussi bien joué quelques reprises de chansons connues comme « Shape of You » d'Ed Sheeran ou « Hold back the river » de James Bay, que des chansons écrites par eux-mêmes, grâce auxquelles ils ont pu montrer leur incroyable talent et leur passion indéniable pour la musique. Des plus timides aux plus désinvoltes, tous les musiciens ont su maîtriser la scène chacun de façon personnelle tout en impliquant l'ensemble du public, des plus jeunes aux plus âgés.

Après les performances des quatre groupes, nous avons eu le plaisir d'assister au concert du groupe Arthur Passing Trio featuring Claire Parsons, cette dernière également présente comme présidente du jury.

Parmi le public se trouvaient familles, parents et amis des jeunes musiciens, tous venus pour les encourager chaleureusement. Après les différentes prestations, les musiciens ont commencé à jouer des chansons sur un piano se trouvant à l'entrée de l'ArcA, créant ainsi une atmosphère très joyeuse. Et comme l'a très bien souligné le guitariste et chanteur du groupe The Bench Sessions, Jérôme Eppe, « la musique et les événements comme « Take Two To Six » sont des outils efficaces pour rassembler au-delà des frontières et des différences sociales, culturelles, politiques et religieuses ».

Finalement, la remise des prix !

À la première place : Jazz Lives; deuxième place : The Bench Sessions; troisième place : les BCS tandis que les Seven Days Past remportaient eux le Prix SACEM Luxembourg.

En remerciant tous les jeunes qui ont décidé de jouer le jeu en offrant un dimanche tout sauf monotone, nous pourrions résumer cette journée avec deux mots clés : partage et vivacité.

N.B. Arthur Passing Quartet a été ensemble lauréat du 1er Concours TTTS en 2013.

Groupe	Personne	Instrument	Catégorie	Résultats	Distinction	Médaille	Commentaires
BCS	GOUGUET Calypso	Piano	Groupe d'âge A 10-15 ans	56,00	Excellent	Médaille d'or	3e Prix de la Commune de Bertrange
	VENKATAVENDAN Sanjhanaa	Chant					
Jazz Lives	ASCANI Denis	Piano / Electronics	Groupe d'âge B 16-21 ans	59,00	Excellent	Médaille d'or	1er Prix de la Commune de Bertrange
	BAUER Philipp	Vibraphone / Electronics					
	CLEES Arthur	Batterie / Electronics					
	GRUENESS Etienne	Basse					
	MIGLIOSI Daniel	Trompette					
Seven Days Past	MOLITOR Lucy	Piano / Chant / Percussion	Groupe d'âge B 16-21 ans	56,00	Excellent	Médaille d'or	Prix SACEM Luxembourg
	OLIVEIRA DA FONSECA Samantha	Guitare classique / Chant / Piano					
The Bench Sessions	ANDRICH Tony	Batterie / Percussion	Groupe d'âge C 22-27 ans	58,00	Excellent	Médaille d'or	2e Prix de la Commune de Bertrange
	EPPE Jérôme	Guitare / Chant					
	SCHMIT Brian	Guitare					



20. Oktober 2019

## Charity-Konzert „Kanner trommelen fir Kanner“ unterstützt Kindernothilfe Luxembourg

Texte et Photos : Kindernothilfe Luxembourg / [www.kindernothilfe.lu](http://www.kindernothilfe.lu)

Zum 10. Jubiläum der Kindernothilfe Luxembourg organisierte der Luxemburger Multi-Percussionist Sven Kiefer am vergangenen Sonntag ein Benefiz-Konzert im CELO in Hesperange.

„Ich wollte aktiv etwas für Kinder in Not tun und ihnen helfen. Ich freue mich, dass wir mit dem Konzert so viele Spenden sammeln konnten“, sagt der passionierte Künstler.

Mehr als 30 Trommlerinnen und Trommler im Alter zwischen 7 und 15 Jahren der UGDA-Musikschule Hesperange und der Regionalen Musikschule Mondorf-les-Bains spielten gemeinsam vor 300 begeisterten Zuschauern. Unterstützt wurden sie dabei von der Flötenklasse von Martine Roster sowie der Schlagzeugklasse von Gilles Wagner.

Insgesamt konnten 3170 Euro Spenden eingesammelt werden, die einem Projekt der Kindernothilfe Luxembourg für Aidsweisen und bedürftige Kinder in Malawi zugute kommen.

„Wir freuen uns über die tolle Initiative und danken allen, die uns unterstützt haben“, sagte Patrick Reinert, Geschäftsführer der Kindernothilfe Luxembourg, der den Scheck im Anschluss an das Konzert entgegen nahm.

„Dank der großzügigen Spenden können wir Waisen und bedürftigen Kindern in Malawi eine bessere Zukunft ermöglichen. In den Kinderzentren bekommen sie stärkende Mahlzeiten und werden auf die Schule vorbereitet, damit sie später auch ohne Eltern auf eigenen Füßen stehen können.

Daneben betreuen wir HIV-infizierte Jugendliche und versorgen sie mit den nötigen Medikamenten, welche die Ausbreitung und Weitergabe des Virus verhindern“, so Patrick Reinert.



### Soutenez les activités de formation musicale pour jeunes organisées par l'École de musique de l'UGDA, Fondation

La fondation «École de musique de l'Union Grand-Duc Adolphe» est reconnue comme organisme pouvant recevoir des libéralités déductibles dans le chef des donateurs au titre de dépenses spéciales.

Nos stages et colonies constituent des opportunités inédites pour les jeunes talents de mettre à l'épreuve leurs compétences et savoirs dans des situations d'échange de bonnes pratiques. En particulier le National Youth Wind Orchestra et le Concours pour jeunes solistes leur permettent de s'exercer, de nouer de nouvelles amitiés et de relever le défi de se présenter à un jury hors du contexte scolaire. Pour toutes ces activités, nous serions honorés de recevoir votre soutien financier!

Vos dons déductibles avec la mention «don stages et colonies» peuvent être versés sur l'un des comptes ci-après:

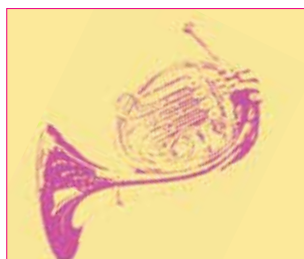
BCEELULL LU59 0019 5603 7800 7000

BILLULL LU24 0024 1844 1526 7000

CCPLLULL LU67 1111 1052 0052 0000

CCRALLULL LU93 0090 0000 5805 8066

L'École fera parvenir aux donateurs un certificat de don pouvant être joint à la déclaration d'impôts.



10 novembre 2019 - Luxembourg-Ville

## Concours pour jeunes solistes

Texte : Paul SCHOLER | Photos : J.M. "Lupo" LUDOWICY

En cette année 2019, de nouveau, les jeunes talents ont été mis en avant lors du Concours pour Jeunes Solistes organisé par l'École de musique de l'UGDA en étroite collaboration avec le Conservatoire de la Ville de Luxembourg le dimanche 10 novembre.

140 jeunes solistes de 20 nationalités différentes se sont présentés au 36e Concours Luxembourgeois pour Jeunes

Solistes et au Concours européen qui se déroulait dans les disciplines de hautbois, basson, cor en fa, piano et trio de percussion : 50 participants et 2 groupes (6 candidats) et cela devant un jury international.

Ci-dessous les résultats du Concours, disponible en ligne [www.ugda.lu/ecole-de-musique/homepage](http://www.ugda.lu/ecole-de-musique/homepage)

### CONCOURS LUXEMBOURGEOIS POUR JEUNES SOLISTES

INSTRUMENT	CANDIDAT	DIVISION	RESULTAT	DISTINCTION	MEDAILLE	REMARQUE
Flûte à bec	FOEHR Frida	Division Excellence	57,00	Excellent	Médaille d'or	
Flûte à bec	JECK Rachel Marie	Division Excellence	53,67	Très bien	Médaille d'argent	
Flûte à bec	MOLAKAVA Ina	Division Excellence	53,33	Très bien	Médaille d'argent	
Flûte à bec	NASS Florian	Première Division	58,33	Excellent	Médaille d'or	
Flûte à bec	POSPISILOVA Zora	Troisième Division	51,00	Très bien	Médaille d'argent	
Flûte à bec	SIEVEKE Louisa	Division Honneur	59,33	Excellent	Médaille d'or	avec les félicitations du jury, Prix François Schammo
Flûte Piccolo	WEISEN Lance	Troisième Division	48,00	Bien	Médaille de bronze	
Flûte traversière	BRAKONIER Louise	Troisième Division	58,00	Excellent	Médaille d'or	Prix Sacem Luxembourg 2019, Prix Marc Thill
Flûte traversière	CALCIOLARI Fatima	Troisième Division	48,00	Bien	Médaille de bronze	
Flûte traversière	CARDOSO Luana	Première Division	50,67	Très bien	Médaille d'argent	
Flûte traversière	CARVALHO DOS SANTOS Lara	Troisième Division	57,67	Excellent	Médaille d'or	
Flûte traversière	DA NATIVIDADE COSTA Clara	Troisième Division	49,67	Bien	Médaille de bronze	
Flûte traversière	DEVITT Alice	Première Division	54,33	Très bien	Médaille d'argent	
Flûte traversière	DIESCHBOURG Tom	Troisième Division	48,33	Bien	Médaille de bronze	
Flûte traversière	FLAMMANG Elisabeth	Troisième Division	50,00	Très bien	Médaille d'argent	
Flûte traversière	HOUEL Claire	Deuxième Division	51,33	Très bien	Médaille d'argent	
Flûte traversière	KIIVER Dinah	Troisième Division	53,67	Très bien	Médaille d'argent	
Flûte traversière	KOHNEN Emilie	Troisième Division	56,00	Excellent	Médaille d'or	
Flûte traversière	LU Ruixin	Troisième Division	52,00	Très bien	Médaille d'argent	

INSTRUMENT	CANDIDAT	DIVISION	RESULTAT	DISTINCTION	MEDAILLE	REMARQUE
Flûte traversière	MERTENS Malika	Troisième Division	51,00	Très bien	Médaille d'argent	
Flûte traversière	PETR Alice Marie	Troisième Division	52,00	Très bien	Médaille d'argent	
Flûte traversière	REMESCH Nina	Troisième Division	54,00	Très bien	Médaille d'argent	
Flûte traversière	STANGA Ester Micaela	Troisième Division	53,67	Très bien	Médaille d'argent	
Flûte traversière	WEISEN Lance	Première Division	53,33	Très bien	Médaille d'argent	
Flûte traversière	ZEPPONI Victoria	Troisième Division	52,33	Très bien	Médaille d'argent	
Clarinete Sib	BIVER Charlotte	Troisième Division	59,00	Excellent	Médaille d'or	
Clarinete Sib	FANIS Elli-Anna	Deuxième Division	58,33	Excellent	Médaille d'or	
Clarinete Sib	MICHELIS Felix	Deuxième Division	59,33	Excellent	Médaille d'or	Prix Sacem Luxembourg 2019, Prix BIL
Clarinete Sib	ROCCHICCIOLI Gabriel	Troisième Division	57,00	Excellent	Médaille d'or	
Clarinete Sib	SEVE Kevin	Troisième Division	56,00	Excellent	Médaille d'or	
Clarinete Sib	STAMET Lori	Deuxième Division	58,67	Excellent	Médaille d'or	
Clarinete Sib	TREINEN Catherine	Division Excellence	59,33	Excellent	Médaille d'or	Prix Sacem Luxembourg 2019, Prix Jean-Luc Blasius, Jonk Soliste Präis 2019
Clarinete Sib	ULICZAY Lorna	Deuxième Division	53,67	Très bien	Médaille d'argent	
Clarinete Sib	WEISGERBER Lynn	Deuxième Division	52,67	Très bien	Médaille d'argent	
Saxophone Alto	BELLWALD Nik	Troisième Division	56,00	Excellent	Médaille d'or	
Saxophone Soprano	BENEKE Emilie	Deuxième Division	47,67	Bien	Médaille de bronze	
Saxophone Alto	BERNARD Anastasia	Deuxième Division	56,33	Excellent	Médaille d'or	
Saxophone Alto	COMPARETTO Luca	Deuxième Division	51,00	Très bien	Médaille d'argent	
Saxophone Alto	FELTGEN Julie	Troisième Division	49,00	Bien	Médaille de bronze	
Saxophone Alto	GARDIN Emili	Deuxième Division	46,33	Bien	Médaille de bronze	
Saxophone Alto	GODFRIN Arthur	Division Excellence	48,00	Bien	Médaille de bronze	
Saxophone Alto	GOUNOU TEMO Noah	Troisième Division	51,33	Très bien	Médaille d'argent	
Saxophone Alto	HARDING Gabriel-Francis	Troisième Division	56,00	Excellent	Médaille d'or	
Saxophone Alto	KOHNEN Clara	Troisième Division	56,00	Excellent	Médaille d'or	
Saxophone Alto	PIVIDOR Lara	Deuxième Division	51,33	Très bien	Médaille d'argent	
Saxophone Alto	SCHMIT Jil	Première Division	51,33	Très bien	Médaille d'argent	
Saxophone Alto	STEVANOVIC Teodor	Deuxième Division	47,33	Bien	Médaille de bronze	
Saxophone Alto	STREITZ Mathieu	Troisième Division	51,67	Très bien	Médaille d'argent	
Saxophone Alto	TESSARO Sara	Troisième Division	50,00	Très bien	Médaille d'argent	



# RÉTROSPECTIVE

21

INSTRUMENT	CANDIDAT	DIVISION	RESULTAT	DISTINCTION	MEDAILLE	REMARQUE
Saxophone Alto	THIEL Jelena	Deuxième Division	49,67	Bien	Médaille de bronze	
Saxophone Soprano	THILL Mara	Première Division	54,00	Très bien	Médaille d'argent	
Saxophone Alto	VILLANYI Zita	Deuxième Division	55,00	Très bien	Médaille d'argent	
Saxophone Alto	WEIS Félix	Deuxième Division	56,67	Excellent	Médaille d'or	Prix Sacem Luxembourg 2019, Prix Fernand Etgen
Bugle	TONNAR Julie	Troisième Division	56,00	Excellent	Médaille d'or	Prix Sacem Luxembourg 2019, Prix Évêque auxiliaire Leo Wagener
Trompette Sib	BRANDENBURGER Pit	Division Excellence	53,00	Très bien	Médaille d'argent	
Trompette Sib	BUTLERE Karolina	Deuxième Division	55,00	Très bien	Médaille d'argent	
Trompette Sib	DURAES DE MATOS SIMOES Carolina	Première Division	58,00	Excellent	Médaille d'or	Prix BGL BNP Paribas S.A.
Trompette Sib	FELTGEN Nick	Première Division	51,33	Très bien	Médaille d'argent	
Trompette Sib	HACK Gil	Division Excellence	55,00	Très bien	Médaille d'argent	
Trompette Sib	HOFFMANN Vicky	Première Division	53,67	Très bien	Médaille d'argent	
Trompette Sib	HUT Yannick	Deuxième Division	54,83	Très bien	Médaille d'argent	
Trompette Sib	KAYL Philippe	Première Division	54,33	Très bien	Médaille d'argent	
Trompette Sib	KÜSTER Frederik	Troisième Division	50,00	Très bien	Médaille d'argent	
Trompette Sib	LÜPKE Julian	Troisième Division	48,33	Bien	Médaille de bronze	
Trompette Sib	MARX Morgane	Première Division	55,00	Très bien	Médaille d'argent	
Trompette Sib	MIGLIOSI Daniel	Division Honneur	58,33	Excellent	Médaille d'or	Prix Sacem Luxembourg 2019, Prix Francis Goergen, Prix Emcy
Trompette Sib	MOHNEN Mik	Division Honneur	56,67	Excellent	Médaille d'or	
Trompette Sib	PEPIN Ben	Deuxième Division	50,83	Très bien	Médaille d'argent	
Trompette Sib	PEUSCET Rémi	Première Division	52,33	Très bien	Médaille d'argent	
Trompette Sib	SATTLER Julien	Troisième Division	54,50	Très bien	Médaille d'argent	
Trompette Sib	SCHAUL Léini	Troisième Division	57,00	Excellent	Médaille d'or	Prix Sacem Luxembourg 2019, Administration communale de Rumelange
Trompette Sib	SCHMIT Maurice	Première Division	56,33	Excellent	Médaille d'or	
Trompette Sib	SCHMITZ Eline	Deuxième Division	53,67	Très bien	Médaille d'argent	
Trompette Sib	SCHOLER Julie	Troisième Division	52,33	Très bien	Médaille d'argent	
Trompette Sib	STRAUSS Leopold	Troisième Division	50,00	Très bien	Médaille d'argent	
Trompette Sib	TAVERNIER Rose	Troisième Division	47,00	Bien	Médaille de bronze	
Trompette Sib	WINANDY Jasmine	Troisième Division	49,00	Bien	Médaille de bronze	
Trompette Sib	WINDESHAUSEN Yann	Première Division	51,00	Très bien	Médaille d'argent	
Trompette Sib	WIO Yannick	Deuxième Division	52,00	Très bien	Médaille d'argent	

INSTRUMENT	CANDIDAT	DIVISION	RESULTAT	DISTINCTION	MEDAILLE	REMARQUE
Trombone	KOHNN Emerence	Deuxième Division	53,83	Très bien	Médaille d'argent	
Euphonium	CREMMER Thomas	Première Division	57,00	Excellent	Médaille d'or	Prix Sacem Luxembourg 2019; Prix Pierre Mousel
Violon	KAHN Marie	Division Honneur	54,00	Très bien	Médaille d'argent	
Violon	MARTIN ALONSO Alvaro	Troisième Division	41,67	Bien		
Violon	TOMAC Elizabeta	Division Honneur	57,67	Excellent	Médaille d'or	Prix Sacem Luxembourg 2019, Prix Robert Weyland
Violon	WINTGENS André	Première Division	56,67	Excellent	Médaille d'or	
Violoncelle	TOMAC Filip	Troisième Division	58,00	Excellent	Médaille d'or	Prix Sacem Luxembourg 2019, Prix Octav Firulescu

## CONCOURS EUROPÉEN POUR JEUNES SOLISTES

INSTRUMENT	CANDIDAT	DIVISION	RESULTAT	DISTINCTION	MEDAILLE	REMARQUE
Hautbois	AL-HASAN Elisa	Troisième Division	50,33	Très bien	Médaille d'argent	
Hautbois	ALPDÜNDAR Demir	Division Excellence	50,00	Très bien	Médaille d'argent	
Hautbois	BOREK Maria Teresa	Division Excellence	57,33	Excellent	Médaille d'or	
Hautbois	CAMPAGNA Jean	Deuxième Division	52,00	Très bien	Médaille d'argent	
Hautbois	DE BEL Juan	Troisième Division	57,67	Excellent	Médaille d'or	
Hautbois	DEVITT Charlotte	Troisième Division	60,00	Excellent	Médaille d'or	à l'unanimité et avec les félicitations du jury, Prix Sacem Luxembourg 2019, Prix Administration communale de Redange
Hautbois	FELTGEN Marianne	Deuxième Division	47,00	Bien	Médaille de bronze	
Hautbois	FERREIRA Lea	Division Excellence	50,00	Très bien	Médaille d'argent	
Hautbois	GRADKIEWICZ Monika Maria	Division Honneur	60,00	Excellent	Médaille d'or	à l'unanimité du jury, Prix Louis et Georges Karmeyer
Hautbois	RIEFF Inès	Division Honneur	58,67	Excellent	Médaille d'or	
Hautbois	STROHMENGER Simona	Division Nationale	58,00	Excellent	Médaille d'or	
Hautbois	VAN EYGEN Louise	Division Excellence	58,33	Excellent	Médaille d'or	
Hautbois	VANDEBUSSCHE Anouk	Division Honneur	60,00	Excellent	Médaille d'or	à l'unanimité du jury, Prix Edmée Pauly-Klein
Basson	HINTERHOLZER Clara	Division Nationale	50,00	Très bien	Médaille d'argent	
Basson	PALUMBO Augusto	Division Honneur	60,00	Excellent	Médaille d'or	à l'unanimité et avec les félicitations du jury, Prix Banque Raiffeisen S.C., Prix André Heinen
Cor en fa	BOSSUYT Nathan	Troisième Division	52,50	Très bien	Médaille d'argent	
Cor en fa	CONTER Olivier	Deuxième Division	54,33	Très bien	Médaille d'argent	
Cor en fa	DELBRASSINNE Marco	Division Excellence	58,00	Excellent	Médaille d'or	à l'unanimité du jury, Prix Sacem Luxembourg 2019, Prix Cardinal Jean-Claude Hollerich, Prix Gilbert Girsch, Prix Martine Deprez

# RÉTROSPECTIVE

23

INSTRUMENT	CANDIDAT	DIVISION	RESULTAT	DISTINCTION	MEDAILLE	REMARQUE
Cor en fa	DEVITT Adrien	Troisième Division	53,33	Très bien	Médaille d'argent	
Cor en fa	FALLAH Sara	Troisième Division	50,00	Très bien	Médaille d'argent	
Cor en fa	LAIDEBEUR Halina	Deuxième Division	49,00	Bien	Médaille de bronze	
Cor en fa	LEONHARTSBERGER Emma	Division Honneur	55,33	Très bien	Médaille d'argent	
Cor en fa	MERTENS Anouk	Deuxième Division	47,33	Bien	Médaille de bronze	
Cor en fa	MESSORI Pietro	Troisième Division	57,33	Excellent	Médaille d'or	
Cor en fa	PALUMBO Lucia Maria	Deuxième Division	57,67	Excellent	Médaille d'or	
Cor en fa	WEYDERT HERNANDEZ Augusta Valeria	Troisième Division	46,83	Bien	Médaille de bronze	
Piano	BERNIER Jeanne	Troisième Division	47,33	Bien	Médaille de bronze	
Piano	BERNIER Nina	Deuxième Division	56,00	Excellent	Médaille d'or	
Piano	BOHN Christian	Troisième Division	53,00	Très bien	Médaille d'argent	
Piano	BOHN Samuel	Deuxième Division	45,00	Bien	Médaille de bronze	
Piano	CHEN Houxun	Troisième Division	52,67	Très bien	Médaille d'argent	
Piano	DIEUSAERT Long	Division Honneur	56,33	Excellent	Médaille d'or	
Piano	HUIJNEN Camille	Deuxième Division	47,33	Bien	Médaille de bronze	
Piano	ITO-MACKEOWN Yuka	Troisième Division	58,00	Excellent	Médaille d'or	à l'unanimité du jury, Prix Administration communale Bertrange
Piano	KOZLOVS Marks	Troisième Division	45,33	Bien	Médaille de bronze	
Piano	KRAVOS Val	Division Excellence	59,00	Excellent	Médaille d'or	à l'unanimité et avec les félicitations du jury, Prix Sacem Luxembourg 2019, Prix Martine Deprez, Prix Radio 100,7
Piano	MESSORI Ginevra	Première Division	56,00	Excellent	Médaille d'or	
Piano	PIRIOU Louise	Troisième Division	51,33	Très bien	Médaille d'argent	
Piano	STEBLOVSKA Sofiia	Deuxième Division	60,00	Excellent	Médaille d'or	à l'unanimité et avec les félicitations du jury, Prix Marie-Christine CID-DIAZ
Piano	THEIN Madara	Troisième Division	49,33	Bien	Médaille de bronze	
Piano	TONIELLO Colin	Division Excellence	56,33	Excellent	Médaille d'or	
Piano	ZASMAN Ben-David	Première Division	52,00	Très bien	Médaille d'argent	
Trio Percussion	DREHER Tim, KIEFL Finn, SCHWANHÄÜßER Anton (Ensemble of Stuttgarter Musikschule)	Catégorie B	56,33	Excellent	Médaille d'or	Prix Pierre Nimax, Prix Emile Noesen, Prix Pierre Feltgen
Trio Percussion	KERSTEN Paul, NICKELS Lou, WERDEL Yana (Y.L.P.)	Catégorie A	54,00	Très bien	Médaille d'argent	Prix d'encouragement "IPCL"



## MEMBRES-DONATEURS DU CONCOURS

### Avec le support de

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE, DE L'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE

MINISTÈRE DE LA CULTURE

VILLE DE LUXEMBOURG

CONSERVATOIRE DE LA VILLE DE LUXEMBOURG

SACEM LUXEMBOURG

Thein Micky, Directrice adjointe de l'Ecole de musique de l'UGDA, Luxembourg

Thill Marc, Membre du Conseil d'administration de l'UGDA, Luxembourg

Wagener Leo, Évêque auxiliaire, Walferdange

Weyland Robert, Président honoraire de l'UGDA, Eischen

### Protecteurs - Prix aux lauréats du Concours

Administration communale de Bertrange

Administration communale de Redange

Administration communale de Rumelange

BIL

Banque Raiffeisen S.C.

BGL BNP Paribas S.A.

Blasius Jean-Luc, Chargé de la direction de l'Ecole de Musique de l'UGDA, Lipperscheid

Cid-Diaz Marie-Christine, Chargée de cours de l'Ecole de Musique de l'UGDA, Senningerberg

Deprez Martine, Présidente honoraire de l'UGDA, Dudelange

Etgen Fernand, Président de la Chambre des Députés, Oberfeulen

Feltgen Pierre, Conseiller juridique de l'UGDA, Luxembourg

Firuslescu Octav, Chargé de cours de l'Ecole de Musique de l'UGDA, Olm

Girsch Gilbert, Président de l'UGDA, Garnich

Goergen François, Délégué de l'UGDA, Président Diffwinds, Differdange

Heinen André, Trésorier général de l'UGDA, Gosseldange

Cardinal Hollerich Jean-Claude, Archevêque de Luxembourg, Luxembourg

Karmeyer Georges, Dalheim

Karmeyer Louis, Président honoraire de l'UGDA, Dalheim

International Percussion Competition, Luxembourg

Mousel Pierre, Belvaux

Nimax Pierre, Chef honoraire de la Musique Militaire, Strassen

Noesen Emile, Trésorier „Frënn vun der Militärmusek“, Bascharage

Pauly-Klein Edmée, Secrétaire Harmonie FNCTTFEL, Schouweiler Radio 100,7 Luxembourg

Schammo François, Chargé de cours de l'Ecole de Musique de l'UGDA, Directeur du NYWOL, Luxembourg,

Scholer Paul, Directeur de l'Ecole de musique de l'UGDA, Président de l'EMCY, Luxembourg

### Comité de patronage

Administration communale de Contern

Administration communale de Feulen

Administration communale de Frisange

Administration communale de Helperknapp

Administration Communale de Kiischpelt

Administration communale de Mamer

Administration Communale de Mertert

Miami University John E. Dolibois European center, Differdange

LOGOMOTIF.LU, Hosingen

Arendt Guy, Député, Bereldange

Avena Franco, Président du Conseil National pour les Etrangers - CNE, Niederanven

Bache Claude, Curé-Doyen, Grevenmacher

Consbruck Charles, Professeur de Conservatoire, Helmdange

Duschinger Johnny, Conseiller musical honoraire de l'Ecole de Musique de l'UGDA, Strassen

Eder Nadine, Directrice Ecole Régionale de Musique de la Ville d'Echternach, Luxembourg

Goerens Charles, Député Européen, Schieren

Margue Charles, Député, Lintgen

Notarnicola Daniele, Comptable de l'Ecole de Musique de l'UGDA, Luxembourg

Schickes René, Délégué régional honoraire de l'UGDA, Clervaux

Schroeder Raymond, Délégué de l'UGDA, Membre honoraire du Comité Central, Hosingen

Spautz Jean, Président d'honneur de la Chambre des députés, Schiffange

Wagner-Heitz Arlette, Délégué de l'UGDA, Schiffange

Wald Arsène, Differdange

Walesch Manou, Chargée de cours de l'Ecole de Musique de l'UGDA, Senningen

Weirich Guy, Président de la commission de surveillance de la Regional Museksschoul Westen, Bertrange



Participants du 36e Concours pour Jeunes Solistes 2019



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'enfance et de la jeunesse

**lalux**  
ASSURANCES

**snj**  
Service National  
de la Jeunesse

# STAGES ÉCHANGES FORMATIONS

## 2019 > 2020



### INSCRIPTIONS

[www.ugda.lu/ecole-de-musique/](http://www.ugda.lu/ecole-de-musique/)

- > Pratique
- > Inscriptions online Stages et Formations



JANVIER > AVRIL 2020

## Chant choral pour adultes

Le chant choral pour adultes vous permet de découvrir le chant d'ensemble, vous former musicalement et de progresser dans votre pratique vocale. 3 niveaux sont proposés.



École de Musique ArcA (Bertrange), Ecole de musique à Reckange (Mersch), Ecole de Musique à Oetrange



Jours de cours varient par commune (19h à 21h30)



≥ 15 ans



75 € par période



INECC  
Communes

18.02. > 21.02.2020 **MARIENTHAL**

## Les jeunes musiciens débutants

Stage pour jeunes musiciens débutants jouant un instrument à vent ou la percussion depuis au moins une année, cours individuels et en groupe. Ateliers de chant et de danse complétés par des ateliers créatifs.



Centre Jeunesse Marienthal (hébergement sur place)



Du 18.02. (9h00) à 21.02. (21h00) après le concert final



Flûte traversière, clarinette, saxophone, trompette, bugle, cornet, euphonium, cor en fa, baryton, trombone, tuba, percussions et drumset, cordes (violon, alto, violoncelle)



7 à 12 ans / max. 70  
2 à 5 années d'études d'instruments



180 €



Fränk Wagner



Service National de la Jeunesse (SNJ)

19.02. > 22.02.2020 **HOSINGEN**

## Let's sing and dance (Hip-hop)

Pour enfants et jeunes qui aiment chanter un répertoire moderne et varié et danser. Travail en groupe et ateliers récréatifs.



Centre écologique et touristique Hosingen (hébergement sur place)



De 19.02. (9h00) au 22.02. (16h00) après le concert de fin de stage



Enfants de 8 à 12 ans  
Jeunes de 13 à 18 ans



180 €



Barbara Pierlot



Ecole de musique du Canton de Clervaux  
Service National de la Jeunesse (SNJ)  
Institut Européen de Chant Choral

14.03. > 15.03.2020 **MARIENTHAL**

## Weekend de danses et musique du monde

Un weekend de danses et de musiques traditionnelles et folkloriques (musiques latines et africaines).



Centre Jeunesse Marienthal (hébergement sur place)



Du 14.03. (9h30) au 15.03. (17h30) après le concert final



Enfants de 7 à 13 ans



70 €



Anne-Marie Mauer



Service National de la Jeunesse (SNJ)

25.04. > 26.04.2020 **MARIENTHAL**

## Formationweekend "Bodypercussion a Stomp" (Brevet B)

Ateliers rythmiques "Body Percussion" et "Stomp", apprendre à improviser.



Centre Jeunesse Marienthal (hébergement sur place)



25.04. (15h) à  
26.04. (17h)



À partir de 16 ans



56 €



Fränk Wagner, Georges Biver



Service National de la Jeunesse (SNJ)



**On ne skie pas sur une piste à demi-enneigée.**

Pourquoi se contenter d'une demi-assurance vacances?



**easyPROTECT-Assistance Annuelle**, l'assurance complète pour vos vacances.





## >>> STAGE

5. - 12.04.2020  
PUIGCERDÀ (CATALOGNE/ESPAGNE)

## NYWOL 2020

Après sa tournée en 2019 au Canada et aux USA, la session du National Youth Wind Orchestra Luxembourg aura lieu pendant les vacances de Pâques à Puigcerdà (Catalogne) en Espagne.

L'orchestre réunit une soixantaine de jeunes musiciens âgés entre 13 et 21 ans des différents conservatoires, écoles de musique ou sociétés musicales du Luxembourg. Des jeunes de plus de 20 ans peuvent participer dans la limite des places disponibles.

**Les organisateurs se réservent le droit de procéder à une audition des candidats.** La sélection des musiciens se fera après le délai d'inscription en vue d'un orchestre équilibré (instruments/niveau etc.)

Lieu de séjour en Espagne :

- Campus Cerdanya, Puigcerdà ([www.campus-cerdanya.com](http://www.campus-cerdanya.com))

Dates et lieux de concerts :

- en Espagne et en France pendant la session
- Vendredi, le 24 avril 2020 à la Rockhal (100e anniversaire LALUX Assurances)
- Mardi, le 28 avril 2020 à la Philharmonie (Concert de l'UGDA en l'honneur de S.A.R Le Grand-Duc Jean)
- Samedi, 3 mai 2020 au Mierscher Kulturhaus

Inscriptions jusqu'au 1 janvier 2020 :  
[www.ugda.lu/ecole-de-musique](http://www.ugda.lu/ecole-de-musique)  
-> Activités et Stages

Informations :  
Tél. 22 05 58-1

National Youth  
*Wind*  
Orchestra  
Luxembourg

Union  
Grand-Duc  
Adolphe  
*ugda*  
Ecole de  
Musique  
Stages



13 -21 ans / max. 60  
A partir du diplôme de 1er cycle

Instruments :

flûte traversière (5), hautbois/cor anglais (2), basson (1),  
clarinette sib (14), clarinette basse (1), sax alto (5), sax ténor  
(2), sax baryton (1), trompette/cornet/bugle (10), cor en fa  
(5), trombone ténor/basse (4), baryton/euphonium (2), tuba  
(1), percussions (5)



576 €



Direction orchestre : François Schammo  
Direction chorale : Vanessa Lommer  
Direction de stage : Philippe Schwartz



Service National de la Jeunesse (SNJ)



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse

**lalux**  
ASSURANCES



# Saison 19 / 20

© Michael Johannsen

## Mierscher Kulturhaus

Tickets T. 47 08 95 1  
luxembourgticket.lu

### Concerts Agenda



#### **Gloria - Mat de Jangen an den Advent** So 01.12.19 | 17:00

Virun der grousser hell'ger Nuecht geet et  
ëm d'Maria, d'Engelen an d'Gloria. Et geet  
ëm den Ieser, deen d'Maria muss schleefen  
an de Jousef, dee sech freet, vu wíem  
d'Këndchen dann elo eigentlech ass.  
*Cojellico's Jangen*

Ticket 24€ / 10€



#### **Living Room Music**

Fr 17.01.20 | 19:00, Sa 18.01.20 | 16:00,  
So 19.01.20 | 17:00

Das Trio möchte mit dem Liegekonzert  
seinem Publikum ein völlig neues und  
berührendes Musikerlebnis bieten.  
*Sven Kiefer, Maria Kulowska und Isabel  
van Grysperre*

Ticket 24€ / 10€



#### **Wanterconcert** Sa 21.12.19 | 20:00

Eng Woch viru Chrëschttag ass den  
traditionelle Wanterconcert vun der  
Mierscher Musek. Dirigent: Maurizio  
Spiridigliozzi / Ben Brosius  
*Mierscher Musek & Jugendensembl*

Fräien Entrée op Reservatioun (Quête)



#### **Lieder ohnegleichen** Fr 31.01.20 | 20:00

Schuberts Lieder so authentisch wie  
möglich erklingen zu lassen, ist die In-  
tention des österreichischen Liedsängers  
und seines Klavierpartners  
*Tenor: Daniel Johannsen Fortepiano:  
Christoph Hammer*  
Ticket 36€ / 12€



#### **Wein, Weib und Gesang** So 12.01.20 | 17:00

Ein heiteres beschwingtes Programm  
nach dem Vorbild des weltberühmten  
Wiener Neujahres Konzerts.  
*Luxembourg Philharmonia*  
Mezzo Sopran: Diana Kantner  
Tenor: Marc Dostert  
Ticket 24€ / 10€



#### **Aber bitte mit Sahne!** So 02.02.20 | 17:00

Der Uelzechtall Chouer bringt ein viel-  
fältiges Programm aus weltlichen und  
auch geistlichen Werke auf die Bühne.  
*Uelzechtall Chouer*

Fräien Entrée op Reservatioun



#### **Inner Journey mit Yoga** Do 16.01.20 | 16:00

Geschickte Entspannungsübungen be-  
reiten den Körper und die Sinne vor auf  
ein Konzert bei dem die Musik im Liegen  
genossen wird.  
*Sven Kiefer (Handpan), Maria Kulowska  
(Cello), Sabine Tonnar (Yoga)*  
Ticket 20€ / 10€



#### **O Häerzi, do deng Nues 'mol aus** Sa 08.02.20 | 20:00 So 09.02.20 | 17:00

Fuesconcert mat Lëtzebuerger Lidder  
iwwert déi lëschtgste Zäit am Joer!  
*Bokejempe vum Stued*

Ticket 24€ / 10€



# Le Songe d'une nuit d'hiver



Illustration: Nadine Rougemont

**«Le Songe d'une nuit d'hiver»**  
«Museksschoul meets Philharmonie»

**Avant-concert par le chœur d'enfants**

19:20 Sortie du parking

19:40 Grand Foyer

**Orchestre d'Harmonie de l'UGDA**

**Chœur d'enfants**

**Chœur d'adultes**

**composés d'élèves des classes de solfège, de chant et chant choral, de chargés de cours et de chœurs d'autres institutions partenaires et de leurs chefs de chœurs**

**Jan Cober** direction

**Marc Dostert** direction du chœur d'adultes

**Jeff Mack, Barbara Pierlot, Joëlle Wiseler** direction du chœur d'enfants

**Hélène Bernardy** soprano

**Christophe Bomet** baryton

**Jean Bürflesk** récitant

Ida Gotkovsky: *Le Songe d'une nuit d'hiver*

**Grand Auditorium**

**08.02.2020 20:00**

Samedi / Samstag / Saturday

**Tickets: 10 / 15 / 25 €**  
(**<27 ans 6 / 9 / 15 €**)  
**(+352) 26 32 26 32**  
**www.philharmonie.lu**

En collaboration avec  
l'École de Musique de l'UGDA

# 08.02.



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Environnement  
et du Climat



Partenaire automobile exclusif



Mercedes-Benz





3.11. - 11.11.2019

## European Union Youth Wind Orchestra - *La musique au-delà des frontières*

Texte : Chiara MONOPOLI | Photos : J.M. "Lupo" LUDOWICZ

Depuis 1989 est organisé le projet de l'Orchestre Européen qui, cette année pour sa 20<sup>ème</sup> édition, a réuni 63 jeunes de 15 à 30 ans provenant de 13 différents pays, à savoir: l'Allemagne, l'Angleterre, la Belgique, l'Espagne, la France, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Luxembourg, le Portugal, la Slovaquie, la Suisse et la République tchèque.

Ce projet a été réalisé avec Philippe Schwartz, professeur au Conservatoire de la Ville de Luxembourg, en tant que directeur du stage, Fränk Wagner, chargé de cours à l'École de musique de l'UGDA, Chiara Monopoli, volontaire européenne de l'École de musique de l'UGDA et Keith Wirrell, employé de l'École de musique de l'UGDA.

Le projet a eu lieu du 3 au 11 novembre et les jeunes ont été alors accueillis toute cette semaine à l'auberge de jeunesse où ils ont pu vivre ensemble et partager une grande partie de leur journée, ce qui a largement contribué à favoriser à un échange culturel mais aussi professionnel permettant ainsi de faciliter la communication entre les jeunes et d'amener à une collaboration optimale pendant les répétitions au Conservatoire de la Ville de Luxembourg.

Les jeunes musiciens ont répété toute la semaine, sous la direction du très renommé chef d'orchestre Jan Cober, dans le but de se produire en concert pendant trois jours dans trois différents pays.

Le premier concert a eu lieu le vendredi 8 novembre au « Centre Culturel Gilbert Zaug » à Remiremont (France) où il est à souligner la présence dans le public de beaucoup de familles accompagnées de leurs enfants.

Pour le deuxième concert, qui s'est déroulé le samedi 9 novembre, nous avons été accueillis par l'Allemagne à la au «Saarländischer Rundfunk» à Saarbrücken.

Le troisième et dernier concert, qui s'est tenu le dimanche 10 novembre, a quant à lui eu lieu au Conservatoire de la Ville de Luxembourg et a fait figure de concert de clôture à l'occasion du Concours Jeunes Solistes auquel trois musiciens de l'orchestre européen ont participé. À l'occasion de ce dernier concert, l'Auditorium a accueilli presque 600 personnes devant lesquelles les jeunes musiciens ont pu encore une fois démontrer leur immense talent sur les notes de pièces très différentes, débutant par l'Hymne Européen de Ludwig van Beethoven adapté par Herbert von Karajan, suivi de « Symphony No. 2 Voices » de James M. Stephenson, puis de « Cervantes Ejemplar » de Enrique de Tena avec son style très joyeux et dynamique qui a particulièrement enjoué les musiciens pendant leur performance, suivi par «Petrouchka» de Igor Stravinsky et terminant par le pasodoble «Els Cegalleros» de Daniel Gilabert Gil.

A l'issue du concert, Jan Cober, directeur du EUYWO depuis 1998, s'est vu décerner la médaille d'officier de l'ordre européen de mérite musical.

Pour permettre une meilleure approche culturelle du pays d'accueil, une visite du château de Vianden a été organisée permettant aux jeunes de faire plus amplement connaissance et de souder le groupe de manière encore plus forte!

Pendant toute cette semaine, les musiciens ont été amenés à s'aider mutuellement et à développer ainsi un véritable esprit d'équipe, ils ont élargi leur bagage culturel et professionnel et se sont bien sûr beaucoup amusés.

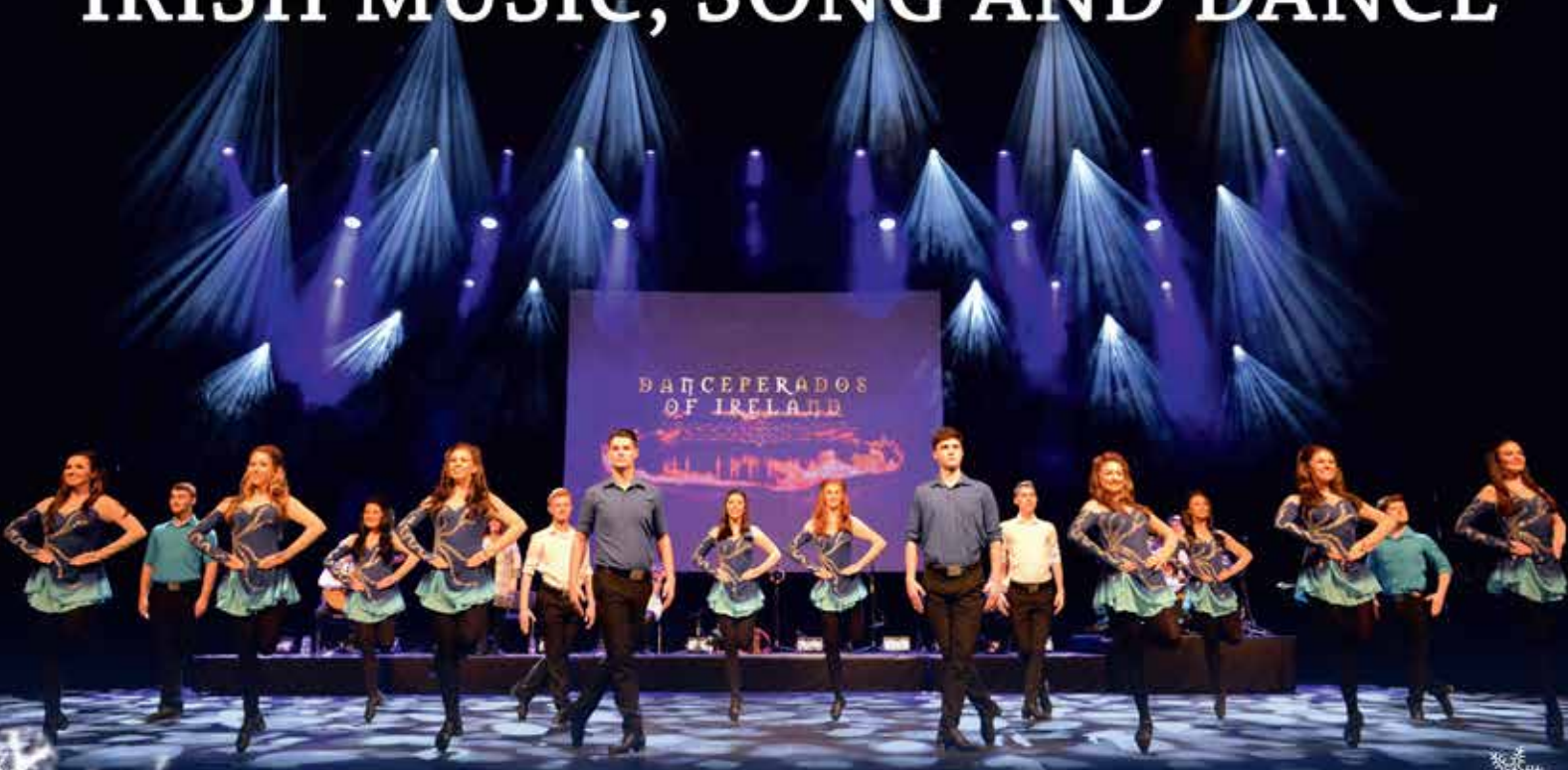
Cette initiative est réalisée sous le haut patronage de S.A.R. le Grand-Duc Hérédier Guillaume de Luxembourg et avec le soutien financier du Ministère de la Culture, de la Ville de Luxembourg et du Conservatoire de la Ville de Luxembourg.





# DANCEPERADOS OF IRELAND®

AN AUTHENTIC SHOW OF  
IRISH MUSIC, SONG AND DANCE



Spirit of Irish Christmas Tour

[www.danceperados.com](http://www.danceperados.com)

**7.12.19/ARTIKUSS**  
**SOLEUVRE (LUXBG)**



Tickets : [www.luxembourgticket.lu](http://www.luxembourgticket.lu) & Gemeng Suessem  
Info: [www.artikuss.lu](http://www.artikuss.lu)



Agentur für D, CH  
und Benelux



[www.magnetic-music.com](http://www.magnetic-music.com)

Gaeltacht

irland  
journal

**VOX**





### Orchestre d'Harmonie Junior de la ville du Havre

De passage au Luxembourg en avril 2020, l'Orchestre d'Harmonie Junior de la ville du Havre cherche une occasion de concert pour le vendredi 17 ou le samedi 18 avril 2020.

Cet orchestre d'environ 50 musiciens dirigé par Annick Villanueva souhaiterait se produire gratuitement dans une salle en compagnie d'un orchestre ou d'une harmonie locale.

Si vous êtes intéressés, merci de contacter «Music&Friends by Voyages Emile Weber» pour toute question complémentaire (tél. : +352 35 65 75 381 • email : musicandfriends@vew.lu).

Infos sur l'orchestre :

[www.aohavre.fr/les-orchestres/orchestre-d-harmonie-junior](http://www.aohavre.fr/les-orchestres/orchestre-d-harmonie-junior)



D'Chorale des Jeunes

## Zolwer Spatzen

sicht fir d'Rentrée 2020 een neien / eng nei

### Dirigent/-in

D'Zolwer Spatze sinn een **jonken, motivéierten an dynamesche Kanner- a Jugendchouer**, dee scho säit 50 Joer besteet.

D'Prouwe sinn ëmmer Samschdes vun 13.30 bis 15.00 Auer zu Zolwer.

Du :

- bass motivéiert an engagéiert,
- bass capabel eis e flotten a moderne Programm opzestellen (gären zesumme mam Chouer)
- hues deen néidege musikalesche Know-How fir eng Chorale ze leeden

da mell dech bei eis.

Schéck eis däin CV op [jacobs.lisa.02@gmail.com](mailto:jacobs.lisa.02@gmail.com) eran. Wanns du nach Froen hues, zéck net eis ze schreiwen!

**Deadline ass de 15. März.**



## CENTRE ECOLOGIQUE ET TOURISTIQUE PARC HOUSEN



Déi ideal Platz fir ären nächste Museksstage z'organisieren!

- ♫ Grousse Prouf- a Concertsall (max. 120 Leit)
- ♫ 4 Proufsäll (max. 30 Leit)
- ♫ Sonorisatiounsinstallatioun
- ♫ Mobil Bühn a Bellichtung
- ♫ Headsets, kabellos Mikroen



**Herberg am Parc :**

1zel, 2er, 4er Zëmmer mat privatem Buedzëmmer an Toilette  
Kaffi (Moies) mat abegraff

**Kantin :**

Dagesmenü iwwert Reservatioun méiglech

**Owes :**

E Patt op der Terrasse oder awer e flotte Grillowend mat der ganzer Equipe an eiser Grillhütt

Centre Ecologique et Touristique Parc Housen | 12, Parc | L-9836 Hosingen  
Tél.: 92 95 98 – 700 | Fax: 92 95 92 – 701 | [centre.ecologique@sispolo.lu](mailto:centre.ecologique@sispolo.lu) | [www.sispolo.lu](http://www.sispolo.lu)





**Concert de Noël**

ensemble vocal **jubilate musica** luxembourg  
Nicolas Billaux direction

entrée libre

1.12. Pétange	église	17h
13.12. Senningen	église	20h
14.12. Heisdorf	Maredoc	15h



From The Samsa Film Motion Picture  
**"De Superjhem Retörns"**  
Comp. : Felix RAFFEL

**Arrangement fir  
Harmonie-Orchester mat Piano**  
vum Sandro BUCCIARELLI

*Superjhem Retörns - Letterbox - Getting  
Out There Again - Monarchy - Flying  
Montage - Victory*

D'Noutematerial am PDF ass ze kréie bei :  
**UGDA-Editions, direction@ugda.lu**

En Auszuch aus der Partitur an en mp3-  
Fichier fann dir deemnächst op  
[www.ugda.lu](http://www.ugda.lu)  
(Centre de documentation/Partitions)

**reisser musik**  
Das Klavierhaus der Region.

**Klaviere & Flügel.**  
Vom einfachen Schülerklavier bis zum hochwertigen Konzertflügel

**Mietklaviere.**  
Der einfache Einstieg in die beflügelnde Welt der Musik

**Klavierstimmung.**  
Erstklassiger Kundendienst durch kompetente Klavierbauer

**Digitalpianos.**  
Keyboards, Stage-Pianos, Digitalpianos, Digitalflügel

**MEHR**

**Gitarren.**  
Vom einfachen Schülerinstrument bis zur hochwertigen Konzertgitarre, Western- & E-Gitarren

**MUSIK**

**Schulinstrumente.**  
Blockflöten, Orff-Instrumente

**Noten/Songbücher.**  
Große Auswahl, auch Versand. Wir besorgen Ihnen jeden lieferbaren Titel.

**Sakralorgeln.**  
Sakralorgeln mit modernster Samplingtechnik

**CDs/DVDs.**  
Bei uns finden Sie eine vielfältige Auswahl von musikalischen CDs und DVDs

**Christian Reisser**  
Inhaber Georg Kern e.K.  
Ihr Musikhaus in Trier  
Fleischstr. 30 - 31, 54290 Trier  
Tel.: +49 (0)651 978 45-0  
[www.musik-reisser.de](http://www.musik-reisser.de)



Ernie Hammes Group

## Concert vun der lëtzebuerger Grupp am Blue Note Jazz Club zu New York

Text : **Christophe FEILEN** | Fotoen : **Laurence PIERRON** | Luxembourg Consulate NY

[www.erniehammes.com](http://www.erniehammes.com)



Ernie Hammes Group : Niels Engel (Batterie), Ernie Hammes (Trompett), Boris Schmidt (Bass), Pierre-Alain Goualch (Piano), David Ascani (Saxophon)

De Concert vum Ernie Hammes Group am Blue Note Jazz Club zu New York ass duerch verschidden Ëmstänn laang am Viraus geplangt ginn. Et huet ee mussen ee Visa hunn fir do kënnen ze spillen, dofir huet dat relativ laang gedauert an et huet sech iwwer Méint gezu bis dat wierklech an dréchenen Dicher war, sou den Ernie Hammes. Dat ganz ass organiséiert gi vum Konsulat zu New York mat der Hëllef vum Ministère de la Culture zu Lëtzebuerg. De Concert war de 6. Oktober. E sollt eigentlech schonn am Juni sinn, mee do ass et mam Visa net duergaangen sou dass d'Band dunn net fléie konnt.

Den Ernie Hammes sot dass et eng super Erfahrung ass fir do ze spillen. Hien hat zwar schonn eng Kéier do gespillt virun 20 Joer. Dat war déi Kéier awer net mat der Band Ernie Hammes Group, mee mat enger amerikanescher Band. Déi Zäit, Ufank 2000er, hat hien do gelieft an op der Manhattan School of Music studéiert. De Blue Note beschreift den Ernie Hammes als ee wonnerschéine Club, ee vun deenen alen, bekanntste Cluben déi et nach zu New York ginn. Dofir war en ëmsou méi frou dass si si gefrot hunn an dass dat geklappt huet fir dohi spillen ze goen.

De Concert selwer war een normale Concert an et goufen 2 Setten do gespillt (11h30 an 13h30). Och Invitéeë vum Konsulat a Pressevertreder koumen dohinner, sou wéi Kollegen déi den Ernie Hammes nach kannt hat vu senger Zäit zu New York. Dat huet hien als relativ interessant empfongt, fir déi mol erëm ze gesinn. D'Halschent vun der Band war awer virdru schonn zu New York an hat och schonn do



gespillt. De Concert am Blue Note war fir den neien CD vun der Band Ernie Hammes Group ze presentéieren. Deen CD heescht "Evolution" an ass geschriwwen fir Quintett : Trompett, Saxophon, Piano, Bass a Batterie. Um CD kount och nach Gittar an eng ganz Geiesektioun, eng 12 Geien, dobäi, déi um CD matspillen. Déi waren awer um Concert am Blue Note Jazz Club net dobäi.

D'Band Ernie Hammes Group spillt moderne Jazz a besteet nieft dem Ernie Hammes op der Trompett aus dem David Ascani (Saxophon), dem Pierre-Alain Goualch (Piano), dem Boris Schmidt (Bass) an dem Niels Engel (Batterie). Den CD "Evolution" besteet ënnert anerem aus de Wierker "Copy That", "West End Avenue", "Jet Stream" a "Booboo" déi een och deelweis ka lauschteren op [www.erniehammes.com](http://www.erniehammes.com).





D'ETTELBRÉCKER MUSEK PRESENTÉIERT

# WLS

LET

entertain you

7.+8.

DEZEMBER  
CAPE

mat der **NOBBIE  
DIXIE BAND**

a Gesang vum  
**Veronique  
Manternach**



**PART 1** *Candide Overture Leonard Bernstein • A Movement for Rosa Mark Camphouse*  
Songs from the Catskills *Johan de Meij • Young Person's Guide to John Williams John Williams, arr. Jay Bocoo*  
**PART 2** *High School Cadets John Philip Sousa • Tribute to Dixie Gilbert Tinner • American Christmas*

Info & Reservatioun

SA 07.12 20:00 • SO 08.12 17:00

[www.cape.lu](http://www.cape.lu) • [www.luxembourg-ticket.lu](http://www.luxembourg-ticket.lu)

[www.ettelbrecker-musek.lu](http://www.ettelbrecker-musek.lu)



ËNNERT DEM PATRONAGE VUN:



ettelbrécker  
MUSEK







*Société Musicale Wincrange :*

## **Konzertreise nach Innsbruck und Seefeld**

Text : **Stephanie THILL** | Fotos : **Fred THILL**

[www.smw.lu](http://www.smw.lu)

Am Donnerstag, den 25. Juli, morgens um 6 Uhr, starteten wir im vollbesetzten nagelneuen Bus der Firma Stephany unsere Reise nach Innsbruck.

Im Bus herrschte während der langen Fahrt eine gute Stimmung. Nach einer Kaffeepause am „Frauenstein“, und Mittagessen im Restaurant „Waldvogel“ in Leipheim, erreichten wir Innsbruck gegen 18 Uhr, wo wir bereits von unserem Präsidenten empfangen wurden, welcher mit seinem Auto die Perkussionsinstrumente im vereinseigenen Anhänger dorthin gebracht hatte. Nach dem Check-in im Hotel AC Marriot konnten sich alle noch einmal frisch machen, ehe wir uns gegen 19 Uhr zum Abendessen einfanden. Nach dem Essen, welches übrigens sehr gut schmeckte, stand der Abend jedem einzelnen zur freien Verfügung.

Am Freitag, den 26. Juli begann der Tag mit einem ausgiebigen Frühstück, von dem wir dann reichlich Gebrauch machten, denn es folgte ein Tag voller Programm. Gegen 10 Uhr erreichten wir per Bus die Bergisel Schanze, wo eine Besichtigung mit Führung zweier Profis stattfand. Nach den ersten Erklärungen auf der Zuschauertribüne, an der dauernd Skispringer entlang sprangen, stiegen wir zum Schanzentisch. Während die einen den Weg über 465 Stufen hochstiegen, ließen sich die anderen mit dem Lift nach oben befördern.

Als alle angekommen waren, durften wir auf den Schanzentisch hoch. Von hier aus stiegen wir einer nach dem anderen an der Anlaufspur entlang bis alle sich in einer Reihe, fast beim Absprungbalken befanden.

Während den Erklärungen, die wir hier erhielten, rauschten immer wieder Skispringer in sehr kurzem Abstand an uns vorbei. Zu bedenken sei noch, dass die Skispringer im Sommer auf Plastikrasen trainieren, welcher immer wieder benässt wird. Dann verließen wir den Schanzentisch und stiegen per Lift zum Absprungbalken. Hier versammelten wir uns alle um einen Skispringer, der eigens für uns einen Sprung vor unseren Augen vornahm.

Danach beendeten wir diese interessante Besichtigung und stiegen wieder einen Stock höher ins Restaurant Sky zum Mittagessen.



Nach dem Mittagessen fuhren wir im Bus zurück ins Hotel, um unsere Sommeruniform anzuziehen, denn es stand das Konzert im Kurpark von Seefeld an.

Gegen 14 Uhr startete der Bus nach Seefeld. War das Wetter in Innsbruck ziemlich trüb, so erreichten wir Seefeld bei herrlichem Sonnenschein.

Nachdem alles aufgebaut war und alle 41 Musikanten Platz genommen hatten, begannen wir mit unserem Konzert. Viele Zuschauer standen auf der Wiese vorm Kurhaus, um uns zu applaudieren. Es herrschte eine richtig gute Stimmung. Geehrt hat uns, dass unter den Zuschauern auch einige Luxemburger waren.



Nach dem Abbau verbrachten wir noch eine Stunde in Seefeld, wo wir noch einige Terrassen besuchten, ehe wir uns wieder nach Innsbruck begaben. Der Rest des Tages blieb einem jeden selbst überlassen.

Der Samstag, 27. Juli stand allen zur freien Verfügung, um Besichtigungen zu machen, shoppen zu gehen usw. bis am Nachmittag das Konzert am „Goldenen Dachl“ stattfinden sollte.

Frühzeitig präsentierten sich alle Musikanten und Musikantinnen in Sommeruniform am Konzertplatz. Nachdem alles aufgebaut war begannen wir unser Konzert. Der Donner war schon über den Dächern von Innsbruck zu hören. Wir hatten das erste Musikstück noch nicht fertig gespielt, da fing es an wie aus Eimern zu regnen.

Zuerst sollte uns das nicht stören, denn wir spielten im Dauerregen das Stück fertig, ehe wir uns schnell, schon gut durchnässt in einen Unterstand zurückzogen.

Dort pausierten wir eine halbe Stunde mit Marschmusik, ehe wir bei trockenem Wetter mit dem Konzert weitermachten. Aus allen Ecken kamen die Zuhörer auch wieder, und ein schöner Erfolg war uns beschert. Wir bekamen reichlich Applaus und sogar sangen die Zuschauer bei einem Musikstück von Andreas Gabalier kräftig mit.

Fortsetzung Seite 38

Harmonie  
Municipale  
Schiffange



# Winterconcert

Samsdeg., den 7. Dezember 2019  
Centre Sportif Schiffange  
Ufank um 19.30

*Kommt mat, op eng  
onvergiesslech  
Fantasierees*

15 Euro Oweskees

12 Euro Virverkauf

10 Euro Studenten & Kanner\*

\*Kanner bis 12 Joer Gratis



SchefflengerMusek



tickets@schefflengermusek.lu



schefflengermusek.lu



Mir feieren zesumme  
mat den OEUVRES ST.  
NICOLAS 75 Joer  
Kleeschen zu Wooltz

IMMO WOOLTZ présenteiert

## WINTERLIGHTS 2019

# FULL BRASS

D'WEELTZER MUSIK spillt ënnert der Leedung vum  
TOM BRAQUET

Samsdes, den 7. Dezember 2019  
um 20.00 Auer  
am Festsall vun der Weeltzer Grondschoul  
Den Entrée ass fräi.

KATHLEEN GASPOZ  
CORNET

PHILIPPE SCHWARTZ  
EUPHONIUM





Als alles wieder weggeräumt war, begaben wir uns alle ins Restaurant „Weißes Rössl“ zum Abendessen.

Der Abend selbst konnte ein jeder solange verlängern wie er wollte. Andere genehmigten sich noch ein Glas in der Bar des Hotels bis einer nach dem anderen im Bett verschwand.

Eine gut organisierte Reise, ein gutes Klima unter den Mitreisenden, viele schöne Momente, all das wird in Erinnerung bleiben. Wir

hoffen, dass die nächste Fahrt nicht zu lange auf sich warten lässt.

Nach dem Kaffee am Morgen verließen wir Innsbruck so gegen 9 Uhr. Was wir aber nicht wussten, dass durch Stau und vieles mehr die Reise erst gegen 23.30 Uhr in Winter endete.

Wir bedauerten aber unseren Fahrer Serge, der uns trotz dieser langen Fahrt ganz nach Hause brachte.

Serge, dir gilt unser Dank, denn so war die Rückreise nicht geplant

UNE ENVIE, UN POLL-FABAIRE

CRÉMANTS  
POLL-FABAIRE  
LUXEMBOURG

www.poll-fabaire.lu

FOURNISSEUR DE LA COUR

f i



Chorale Municipale Sängersfreed  
Bettembourg

Sonndeg, 8. Dezember 2019  
um 17 Auer

# Concert Jubilaire 100 Joer Sängersfreed

J.S.Bach, G.F.Händel  
a Chrëschtliider

Dekanatskierch  
Beetebuerg

Chorale Municipale  
Sängersfreed Bettembourg  
Orchester Estro Armonico

Solisten  
Gaby Wolter-Boever (Sopran)  
Manou Walesch (Alto)  
Jean-Paul Majerus (Bass)

Direktioun: Nancy Back-Kelsen



obeler  
fenneng:beetebuerg:  
hunchereng  
näerzeng  
eis gemeng



Entrée: 18 € /

Jugendlecher a Studenten: 10 €





Ostende (B) :

## ***Strëpp vun der Bieleser Musek a.s.b.l. "On tour"***

Text : **Bieleser Musek** | Fotoen : **Stan SCHYMANSKI**

Anfang September verweilte die "Strëpp" der "Bieleser Musek" eine Woche lang an der belgischen Küste. In Ostende logierten sie in einem kleinen, netten Hotel, in dem großzügigerweise der Besitzer einen Teil des Frühstückszimmers zum Proben zu Verfügung gestellt hatte. Die tägliche Musikprobe fand jeweils morgens vor dem Apéro statt. Nach der Probe hatte jeder Freizeit bis zum gemeinsamen Nachtessen.

Ein spontanes Marschkonzert wurde auf dem Deich (Digue) von Ostende inszeniert. Hier konnte man bemerken, dass Musik vielsprachig ist und Brücken zwischen den Völkern schlagen kann.

Zwei vorangekündigte Konzerte mit bekannten und beliebten Melodien wurden angeboten, eines auf der Terrasse unseres am Hafen gelegenen Hotels und ein weiteres auf dem Kiosk inmitten des Stadtzentrums. Unter den zahlreichen Zuhörern waren auch etliche Nordsee-Fans aus unserer Gemeinde (Sanem) auszumachen.



### **Pro Musica**

**Vente, réparation et location tout instruments**

**Le spécialiste de la clarinette**

**2- 4 parc des Activités L-8308 CAPELLEN**

**Ouvert le mardi de 14h à 18h  
du mercredi au vendredi de 10h à 18h  
le samedi de 10h à 16 h**

**Toujours joignable 24h/24 au 661.856.989 ou 26.50.22.05  
jean@pro-musica.lu [www.pro-musica.lu](http://www.pro-musica.lu)**



D'Fanfare Menster  
invitéiert op hire

# Chrëscht-Concert

An der Kierch zu Menster, den 08. Dezember um 17h00  
Fräien Entrée - mir maachen eng Quête fir eng gutt Saach

Direktioun: Tim Kleren  
Duerch den Owend féiert: Guy Thillges

Nom Concert invitéiere mir Iech op e gemittleche Patt



Harmonie  
Useldéng

invitéiert op hire

# WANTERCONCERT

Samschdes, den 21.12.2019  
um 20.00 Auer an der Kierch zu Useldeng

**Um Programm:**

Ben Hur  
Giovanni d'Arco  
Cry of the last Unicorn  
Ukrainian Bell Carol  
Cassiopeia  
Pipe Dreams  
Highland Cathedral  
A Happy Merry Christmas!

**Direktioun: Paul Fox**  
**Presentatioun: Christel Gottschalk**  
**Den Entrée ass fräi**



# WANTERCONCERT

vun der Bouneweger Musek

zesumme mat der  
Harmonie Eilereng

Direktioun:  
Romain Kerschen  
& Claude Weiland

**FANFARE MUNICIPALE  
LUXEMBOURG BONNEVOIR**  
fondateur en 1938  
association sans but lucratif

Samschdeg, 14. Dezember 2019  
20:00 Auer am Centre culturel zu Bouneweg  
Fräien Entrée



# GALACONCERT

vun der Bouneweger Musek

Solist:  
Brett Baker (Trombone)

Direktioun:  
Romain Kerschen

Presentatioun:  
Jij Linster-Besch

Ticketen a Virverkauf:  
Oweskeess  
Billetterie centrale  
luxembourgticket.lu  
Luxembourg City Tourist Office

Präis: 17€ / 13€ / 7€

**FANFARE MUNICIPALE  
LUXEMBOURG BONNEVOIR**  
fondateur en 1938  
association sans but lucratif

Samschdeg, 1. Februar 2020  
um 20:00 Auer  
am Stater Conservatoire





Mierscher Musek :

## "Friends for Life"

Forbach – 11. & 12. Mee 2019

Text & Foto : Mierscher Musek

[www.mierscher-musek.com](http://www.mierscher-musek.com)

Scho säit bal 10 Joer verbënnt eng ganz déif Frëndschaft d'Museken vu Miersch a vu Forbach (Schwarzwald). Duerfir hunn et sech eng 55 Mierscher Musikanten net huele gelooss fir hier Frënn de Weekend vum 11. - 12. Mee besichen ze goen. No engem gemittlechen Trëppeltour, konnte si bei Kaffee und Kuchen déi schéin Aussicht op Forbach genéissen. Owe hu béid Museken dunn hiert Kënnen zum Beschte ginn, wou bäi zum Schluss iwwert 100 Musikanten op der Bühn stounge fir dem Forbacher Publikum nach puer gemeinsam Zugaben ze spillen wéi zB Friends for Life.

Sonndes Moies stoung dunn nach eng ganz interessant Visite vun der Schwarzenbach Talsperre um Programm, ier et no engem gemeinsamen Iessen erëm zréck op Lëtzebuerg gaang ass. Et war ee kuerzen an intensiven, mä gelongene Besuch bei Frënn.



**stage music**

MARDI - VENDREDI : 9H30 - 18H30  
SAMEDI : 9H30 - 18H00

VENTE

LOCATION

RÉPARATION

COMMANDE EN LIGNE

LIVRAISON À DOMICILE

GUIRE / BASSE / BATTERIE

INSTRUMENTS À VENT

BATTERIE & PERCUSSION

AUDIO / SONORISATION / DJ

CLAVIERS & ACCESSOIRES

**Musique**

RUE DE LUXEMBOURG L-5230 SANDWEILER | +352 26 15 91 | [info@stagemusic.lu](mailto:info@stagemusic.lu) | [www.stagemusic.lu](http://www.stagemusic.lu)

**Musikus.lu**

Verkauf a locatioun vu Blasinstrumenter

Verkauf a locatioun vu Percussionsinstrumenter

E grouse Choix un Accessoirën

Service après-ventes

Noute vun all Genren

Online-Shop [www.musikus.lu](http://www.musikus.lu)

Mir freeën eis op Äre Besuch!

**Musikus Dikrich**

5, rue St. Antoine L-9205 Diekirch

Tél. : (+352) 26 56 16 66

Lu fermé / Mo-Ve 12-18h / So 9-17h

E-mail : [info@musikus.lu](mailto:info@musikus.lu)

[www.facebook.com/Musikuslu](http://www.facebook.com/Musikuslu)

[www.musikus.lu](http://www.musikus.lu)



# HAFO

winds

Shaw Orchestra

Harmonie Forge de Sud Dudelange 1911

# Wantergala

# 2019

Samedi

14.12.19

19:30 h

au centre culturel  
« opderschmelz »  
dudelange

direction  
marc valletta

présentation  
claudia dall'agnol

ticket 12.- €  
prévente avec  
tombola

Réservations  
621 16 22 95  
[ckaulman@pt.lu](mailto:ckaulman@pt.lu)

# All About

# Love

with

guests



Daniela  
Dell'Uomo



Alexia  
Rodrigues



Dino  
Mahovic



Rudy  
Hermans



Francesca  
Potredda

Production



SPONSORPOOL

2019



Patronages







## Harmonie Municipale Luxembourg-Rollingergrund : *Auf Konzertreise ins Elsass*

Text : Sonja THILL | Fotos : Jos NEUSER | Max van KOOY

[www.harmonie-rollingergrund.lu](http://www.harmonie-rollingergrund.lu)



Baden-Baden, Paris, die Champagne und noch einige in den Jahren zuvor : das sind die dreitägigen Konzertreisen, an die wir uns immer wieder gerne erinnern. Im Frühling 2019 kam eine weitere hinzu : das Elsass war dieses Mal das Ziel. Denn wo gemeinsam musiziert wird, darf auch der Spaß nicht fehlen : das hat sich die Harmonie Rollingergrund groß auf die Fahne geschrieben und tut alles, um alle drei Jahre eine solche Konzertreise möglich zu machen.

Los ging es am Pfingstsamstag. Den tollen Zusammenhalt innerhalb des Vereins konnte man bereits nach der Frühstückspause beim gemeinsamen Anschieben und Drehen des Busanhängers beobachten. Als nach vielem Schwitzen und Gelächter wieder die richtige Fahrposition eingeschlagen war, ging es weiter ins wunderschöne Städtchen Eguisheim. Hier konnten bereits die ersten Störche in ihren Nestern bewundert werden.

Danach ging die Reise weiter nach Colmar und am Pfingstsonntag folgte dann der Höhepunkt : das Konzert in der Fußgängerzone in Riquewihr.



Geplant und doch gespickt mit charmanten und unerwarteten Ereignissen : so mussten zum Beispiel auf die Schnelle unter dem Applaus der Zuschauer Absperrungen und Dirigentenpult für den vorbeifahrenden Touristenzug zur Seite gerückt werden; die über den Köpfen der Musikanten fliegenden Vögel sendeten ihren ganz eigenen Applaus,.... Die Stimmung war toll und die



Gasse prall gefüllt mit Einheimischen und Touristen, mit denen man ganz ungezwungen ein Pläuschchen halten konnte. Nach diesem schönen Erlebnis lud dann noch die Bürgermeisterin auf einen spontanen Umtrunk ein. Auch hier merkte man : unkompliziert und spontan ist hier normal. Den freien Nachmittag im Winzerstädtchen Riquewihr haben alle genossen.

Am dritten und letzten Tag stand ein Besuch des NaturOparC in Hunawir auf dem Programm. Hier konnten wir Störche in kompletter Freiheit erleben, neben vielen anderen tollen Tierarten.

Viel zu schnell ging auch diese Reise wieder zu Ende.

Doch gleich am nächsten Tag gab es die Gelegenheit für ein Wiedersehen, denn wie jedes Jahr nahm die Harmonie Rollingergronn am Pfingstdienstag an der Springprozession in Echternach teil und genoss anschließend den Nachmittag in gemütlicher Runde. Ein perfekter Abschluss einer schönen Reise !



LEIDELINGER MUSEK

14. DEZ - 19h30

# WINTER CONCERT

*Leidelenger Crescendi*  
\*\*\*\*

*Orchestre d'Harmonie Junior  
du Conservatoire Luxembg*  
\*\*\*\*

*Leidelenger Musek*

DIREKTION : JEAN THILL & JEAN-MARIE GRIMLER

FRÄIEN ENTRÉE

ET GËTT OPGEHUEWE FIR  
E GUDDEN ZWECK : AFPL

AM KULTUR- A VERÄINSBAU "AN DER EECH" ZU LEIDELENG





## Hunneg-Strëpp & Friends

*Hunneg-Strëpp feat. De Lëb, Mutiny on the Bounty, Seed to Tree, The Disliked, Versus You, Maz, Claire Parsons*

Text & Fotoen : **Christophe FEILEN**

[www.hunneg-strepp.lu](http://www.hunneg-strepp.lu)



*Davina Schol, Max Lucas, Mike Donven, Tom Karier, Luc Kaufmann, Pit Lucas, Ben Lucas, Svenja Jacoby (v.l.n.r.), Paul Kugner (net op der Foto)*

Gegrënnt gouf d'Hunneg-Strëpp virun ongeféier zwee Joer vun 9 jonke Museker aus der Klengbettener Musek, nodeems si um ING-Marathon als Perkussionisten opgetruede ware fir d'Leefer unzefeieren. Si sinn haut tëschent 20 an 33 Joer jonk. D'Besetzung op den Instrumenter ass vergläichbar mat där vun enger Fanfare. D'Davina Schol spillt Querflütt, de Pit Lucas Saxophon Alt an de Mike Donven Saxophon Tenor. D'Svenja Jacoby an de Max Lucas troteren an hir Trompetten an de Ben Lucas a seng Trombonn. Um décke Blech sinn de Luc Kaufmann um Euphonium an de Paul Kugner, deen e scho vu wäit gesäit, um Sousaphon. D'Batterie gëtt gespillt vum Tom Karier. Déi jonk Museker sinn awer all ganz flexibel wat d'Instrument ugeet a spillen och niewelaanscht d'"Accessoiren" vun der Perkussion oder soss een aner Blosinstrument wat mat hirem Haaptinstrument Famill ass.

De Concert "Hunneg-Strëpp & Friends" war Samschdes, den 28. September am groussen Zelt vis-à-vis vum Proufsall vun der Musek, direkt nieft der Klengbettener Millen, déi genau wéi d'Klengbettener Musek dëst Joer och hiren 125. Anniversaire gefeiert huet. D'"Friends" dat sinn alles bekannte lëtzebuurger Gruppen a Museker. Et ass en Zesammentreffen, dat aus laangjäreg Frëndschaften entstanen ass. Fir deen ofwiesslungsräiche Programm vum Owend, goufen all d'Stécker eegens fir déi jeeweileg Bands arrangéiert. No engem klengen Presentationsvideo vun de beschte Momenter vun der Hunneg-Strëpp aus deenen zwee leschte Joren an engem groussen Applaus a Gejälz aus dem Publikum huet de Concert ugefaange mat "Knights of Cydonia", "Uprising" a "Cantina Band", all gespillt vun der Hunneg-Strëpp eleng. No engem klengen Speech vum Jeff Kaufmann, deen duerch de ganze Programm gefouert huet, ass et du weidergaange mat "Mad Ones" vu Versus You an, wat all Mënsch kennen dierft, "Don't look back in Anger" vun Oasis, gespillt vun der Hunneg-Strëpp zesumme mam Dario Bruno a mam Eric Rosenfeld vu Versus You um Mikro an op der Gittar. D'Stëmmung am Zelt war garantéiert. Versus

You ass e lëtzebuergesch Punk-Rock, Pop-Punk Quartett dat 2005 gegrënnt gouf a zënterhier schonn eng ganz Rei Alben erausbruecht huet.

No "Brass Brothers" kouw dunn de MAZ (Thomas Faber), e jonken talentéierte Rapper op d'Bühn, deen zesumme mat der Hunneg-Strëpp en "Hip-Hop Medley" opgefouert huet. Och zwee special Guests sinn opgetratt, deen éischte war de Jeff Altmeisch, e Gittarist aus der Klengbettener Musek, deen zesumme mat der Hunneg-Strëpp "Gold on the Ceiling" a "Word Up" gespillt huet, wou och d'Soloe vum Pit (Saxophon Alt), vum Mike (Saxophon Tenor) a vum Max (Trompett) besonnesch erausgestach sinn. Seed to Tree (Georges Goerens a Benjamin Heidrich) huet deen Owend och net dierfe feelen an huet zesumme mat der Strëpp "Foals" an "Take my Hand" vun See to Tree opgefouert. Seed to Tree ass eng lëtzebuergesch Folk-Pop-Grupp déi hir Texter op Englesch schreift. Den Numm ass en Hommage un d'Lidd "Seed to a tree" vun Blind Melon aus dem Joer 1992. "3 am Bounce" gouf dunn erëm ouni zousätzlech Grupp gespillt, an et ass weider gaangen duerch de Programm ouni Paus. (weider op der Säit 48)



*Pit Lucas (Saxophon Alt) a Mike Donven (Saxophon Tenor)*



# Winter...



Chrëschtlieder  
aus aller  
Welt.

# Wonderland!



**Sonndeg, de 15. Dezember 2019 um 17 Auer  
am dekoréierte Festsall zu Waasserbëlleg.**

*(Krëppercher, Chrëschtbeemercher, Glühwäin an aner Genësseges)*

**KOMMT, VERBRÉNGT E SCHÉINE WANTERNOMËTTEG  
ZESUMMEN MAT DE MÄNNERCHÉIER,**

„Chorale Municipale“  
Sängerbond Museldall  
Waasserbëlleg

Cantus Gaudium

Pit HEYART  
Viviane KOHN-HAMES

PIANO  
DIREKTION

Pit HEYART  
Nancy BACK-KELSEN

**ENGEM HARFENSEMBEL AUS DEM**

„Conservatoire de la Ville de Luxembourg“,

Liane Coljon-Hames

DIREKTION

Kees: 16 Auer

Entréespräis: 15€







*Versus You : Dario Bruno an Eric Rosenfeld*

Du koume "Rock the Casbah" vun The Clash an "Hi Again" zesumme mat The Disliked. D'Grupp The Disliked gouf 2002 gegrënnt a spilt eng Mëschung aus engleschsproochegem Reggae, Punk a Ska. "Blue Monday" huet dunn d'Strëpp erëm eleng zum Beschte ginn. D'Jazz-Sängerin Claire Parsons huet "Stadium Jams" gesungen, éier d'Hunneg-Strëpp "Stand By Me" gespillt huet. "MKL JKSN" vun MOTB an, och dat ass all Mënsch bekannt, "Careless Whisper" vum George Michael mat deem bekannte Saxophonssolo deen de Mike perfekt interpretéiert huet, goufen zesumme mat Mutiny on the Bounty opgefouert. MOTB ass eng lëtzebuergesch Rockband vun Esch-Uelzecht, déi scho virun 10 Joer hiren éischte Soloalbum erausbruecht huet a bei iwwer 400 Concerten op der ganzer Welt (USA, Japan, China ...) opgetrueden ass.



*Claire Parsons (Gesang) mat der Hunneg-Strëpp*

E weidere special Guest, de Victor Kraus, e Perkussionist, hat d'Stéck "You & Me" vun Meute matbruecht. Als läscht Band vum Owend hunn de Corbi, eigentlech Gilles Corbi, an den David Galassi, genannt David Fluit, vun De Lëb zesumme mat der Hunneg-Strëpp "Sexual Healing" vum Marvin Gaye an "Häppi Hippokrit" gespillt. De Lëb ass eng lëtzebuergesch Hip-Hop- a Rap-Band déi zanter 2007 aktiv ass. Fir dat läscht Lidd vum offizielle Programm sinn dunn all d'Gruppen nach eng Kéier zesummen opgetrueden an hunn Remmi-Demmi vun "Deichkind" opgefouert.



*D'Stëmmung am Zelt war garantéiert.*

D'Publikum war begeeschtert vum Concert a 6 Zugabe goufe gespillt : "Intoxicated" (Martin Solveig & GTA), "Danza Kuduro" (Lucky Chops), "Bella Ciao", "Nie mehr Fastelovend" (Querbeat), "7 Nation Army" (White Stripes) a "Killing in the name of" (Rage against the machine). Ganzer 7 Méint hat d'Hunneg-Strëpp un hirem Optrëtt geschafft. A wéinst deem besonnesche Line-up hate 450 Leit de Wee op Klengbetten fonnt.



*Ganz vill Leit haten de Wee op Klengbetten fonnt.*

Weider Informatiounen iwwer déi nächst Evenementer vun der Hunneg-Strëpp fannt Dir op [www.hunneg-strepp.lu](http://www.hunneg-strepp.lu).





D'Bartrenger Musek invitéiert op hire

# GRËSCHTCONCERT

Sonndes, de 15. Dezember 2019  
an der Kierch zu Bartreng  
Ufank: 17h00  
Direktioun: Claude Origer




*Harover Festival* Philip Sparke  
*Slavonic Dance No 10* Antonin Dvorak  
*Gallimaufrey* Guy Woolfenden  
*Clair de Lune* Claude Debussy  
*Overture to a Winter Festival* Tim Curran  
*Nutcracker Swing* Peter Ilyich Tchaikowsky

Fräien Entrée

## Christmas - very best Time

Chorale Municipale Grevenmacher  
&  
Kirchenchor St. Aper Wasserliesch  
&  
MoselMozartMusiker

**Direktioun**  
Martin Elmquist  
Bernd Uehlein



Samstag  
14. Dezember 2019  
20h00  
Pfarrkirche St. Aper Wasserliesch

Sonndeg  
15. Dezember 2019  
20h00  
Parkierch St. Laurent Gréiwemaacher

Fräien Entrée - Quête  
Eintritt frei - Spenden willkommen  
[www.choralemaacher.lu](http://www.choralemaacher.lu)

D'Harmonie Clemency presentéiert

## MUSIC COCKTAIL 2019



**Direktioun**  
Jos Scholtes  
**Kéinziger**  
Kauzekäppcher  
Luca Wolff  
**Moderatioun**  
Linda Reuter  
Marc Orban  
**Solisten**  
Josy Simon  
Yannick Hut

**Samschdeg**  
21.12.2019  
20h00  
am Festsall  
zu Kéinzig

Entrée 10€  
Studenten 7€

Fir lessen an Drénken ass beschtens gesuergt





Biergaarbechter-Musek Esch/Uelzecht :

## *E musikalescht Joer*

Text : Laura ASCANI | Diana ASCANI | Fotoen : Dianne KLEES | Archives BAME

[www.bame.lu](http://www.bame.lu)

D'Biergaarbechter-Musek vun Esch war dëst Joer nees vill engagéiert. Mäer hunn op der Escher Kavalkad fir Stëmmung gesuergt a ware frou, eisen Hämmlsmarsch fir Ouschtere bei d'Escher Leit spillen ze goen. Och ass et Traditioun ginn, de Mammen an der „Cipa op der Leier“ zu Esch eng Freed mat engem Mammendags-Concert ze maachen.



Mäer si stolz mat eisem klängen Ensembl, um Virowend an um Nationalfeierdag dobäi ze sinn an d'Leit mat engem flotte Concert ze begeeschteren.



Enn Juli ware mäer houfreg op Ufro vum Syndicat d'Initiative vun Esch, d'Summervakanz mat engem Concert am Boltgen kënnen anzeleeden.



No eiser wuelverdängter Summerpau, ass et direkt Ufanks September mam Escher Kulturlaf weidergaangen. Duerno waren eis Museker um Liberationsdag an um Commemorationsdag zu Esch vertrueden.



Wann Däer eis net wëllt verpassen, da besicht eis op eiser Homepage „[www.bame.lu](http://www.bame.lu)“, eiser Facebook-Säit „Harmonie des Mineurs Esch/Alzette“ oder schéckt eis eng Email op [info@bame.lu](mailto:info@bame.lu). Oder kommt einfach an eis Prouf, Méindes vun 19h30-21h00 zu Esch an der Dellhéicht-Schoul. Bei eis ass all motivéierte Musikant häerzlech wëllkomm.

Weider Sortien sinn, den traditionelle Bärbelen-Concert den 30. November am Ellergronn a Concerten um Escher Chrëschtmuart den 23. November an den 8. Dezember.

Mat engem häerzleche „GLÉCK OP“,  
d'Biergaarbechter-Musek





EGLISE SAINT HUBERT DOMMELDANGE  
SAMSCHDEG 21. DEZEMBER 2019 18H00

## "ADESTE FIDELES"

komm sang mat Advent a Chrëschttag

Société Chorale Grand-Ducale Dommeldange  
Chorale Sainte Cécile Dommeldange  
Société Chorale La Fraternelle Stadtgrund  
a Caper Sänger

Uergel: Patrick COLOMBO

Flûten: Cynthia KRUMMES & Silvia RIBEIRO

Direktioun: Jos LETSCH & Michel RONKAR



HARMONIE MUNICIPALE  
DE MONDERCANGE

GALA-CONCERT

## FROM ANCIENT TIMES

SAMSCHDEG,  
DEN 21. DEZEMBER 2019 UM 20H00  
ZU MONNERECH AN DER SPORTSHAL

MONNERECHER JONGBLÉISER

DIREKTIOUN: CLAUDE MANDER

HARMONIE MUNICIPALE DE MONDERCANGE

DIREKTIOUN: SEBASTIAN GEIS

Entrée: 10 € | Jugend bis 18 Joer a Studenten: 5 €  
Keess: 19h00

[monnerecher-musek.net](http://monnerecher-musek.net)





140. Anniversaire :

## Harmonie Waasserbëlleg meets Friends

Text & Fotoen : **François WARNIER**



Abteistad an en Concert op engem Fest ustoung. Sonndes moies hat den Orchester eng Visitt vun der Stad Lëtzebuerg.

Déi eigentlech Invitatioun war fir e Concert am Kader vum 140. Anniversaire vun der Harmonie Waasserbëlleg ze spillen. Sonndes um 17 Auer stoung du de Concert, wou am 1. Deel den Orchester Konzert-Fúvózenekar opgetrueden ass an am 2. Deel d'Harmonie Waasserbëlleg, um Programm. Als kréinenden Ofschloss vun dem Concert virun engem gutt gefëllte Sall, hunn déi 2 Orchester zesummen de Radetzki-Marsch opgefouert.

Den éischte Weekend am Juli 2019 war op Invitatioun vun der Harmonie Waasserbëlleg den ungareschen Orchester Konzert-Fúvózenekar aus Tamási zu Waasserbëlleg op Besuch. Samsdes war op Invitatioun vun der Gemeng Mäertert eng kleng Receptioun fir den ungareschen Orchester am Centre Culturel. Bei dëser Receptioun huet de President vun der Harmonie Waasserbëlleg François Warnier den Orchester Wëllkomm geheescht an de Buergermeeschter Jérôme Laurent huet Gemeng virgestallt. No dëser klenger Feier goung et weider op lechternach wou en Mëttegiessen, eng Visitt vun der





# HARMONIE UNION TROISVIERGES WANTERCONCERT



## HUT goes MOVIES

SAMSDS  
**21.12.2019**

**ËLWEN**

**SPORTSHALL**

20.00 Auer Fräien Entrée

SONNDES  
**02.02.2020**

**MAARNICH**

**CUBE 521**

17.00 Auer

Entrée : 18€ - 9€

Reservéiert um Tel. 521 521

PROD.NO.

SCENE

TAKE

ROLL

SOUND

DIREKTION :

**WERNER ECKES**



ORG.: GEMENG ËLWEN

[www.harmonie-troisvierges.lu](http://www.harmonie-troisvierges.lu)





100-Jahrfeier :

## Chorale Municipale "Sängerfreed" Bettembourg

[www.chorale-bettembourg.com](http://www.chorale-bettembourg.com)

Der Gesangverein wurde 1920 als reiner Männergesangsverein gegründet. Der Verein bekam den Namen „Sängerfreed“, ein Name, den der Verein auch heute noch mit Stolz trägt. Im Jahr 1945 wurde der Verein unter dem damaligen Dirigenten Jos Kinzé bei der UGDA als gemischter Chor angemeldet. Im Jahr 1953 erhielt der Gesangverein als Anerkennung für seinen kulturellen Einsatz im Dienste der Gemeinde den Titel „Chorale Municipale“ von der Gemeinde zugesprochen.

Zum Repertoire des Gesangvereins zählen viele weltliche Werke, aber der Erfolg des Chors gründet vor allem auf der Aufführung von geistlichen Werken. Zu Beginn der Sommerzeit steht jedes Jahr ein Konzert mit weltlichen Liedern auf dem Programm. Da das Konzert im Bettemburger Schloss stattfindet, wird es auch als Schlosskonzert bezeichnet. Am zweiten Advent wird ein geistliches Konzert in der Dekanatskirche von Bettembourg aufgeführt. Neben diesen beiden großen Konzerten sind noch viele weitere Auftritte bei vielfältigen Gelegenheiten im In- und Ausland zu verzeichnen.

Seit 1996 wird der Verein von Nancy Back-Kelsen geleitet. Mit ihren fachkundigen Fähigkeiten und Kenntnissen schafft sie es immer wieder, dass die 75 Sängerinnen und Sänger des Gesangvereins mit Hingabe an ihre Aufgaben herangehen.

Der Gesang soll alle Sängerinnen und Sänger mit Frohsinn erfüllen.

***** Programm vun de Festivitéiten	
03.12.2019	Séance académique am Schloss zu Beetebuerg
08.12.2019	Concert Jubilaire 100 Joer Sängerfreed An der Dekanatskierch Beetebuerg Chorale Sängerfreed mat Solisten an dem Orchester Estro Armonico
17.01.2020	Grënnungsdag virun 100 Joer Grousst Fest mat alle Memberen a fréiere Memberen am Schloss zu Beetebuerg
09.02.2020	Feierlech Mass fir eis Chorale an der Dekanatskierch Beetebuerg
06.03.2020	Cojellico's Jangen am Schloss zu Beetebuerg
27.03. an 28.03.2020	Lëtzebuurger Owend am Schloss zu Beetebuerg am Kader vu LiteraTour Beetebuerg Deeler aus Operetten vum Dicks opgeféiert vu Memberen aus der Sängerfreed Moselle Valley Brass Band mat lëtzebuurger an internationale Lieder virgedroen mat de Sänger vun der Chorale Sängerfreed a mam Publikum
21.06.2020	Museksfestival zu Eiere vum Centenaire vun der Chorale Municipale « Sängerfreed » Bettembourg Concert bei der Sportshal oder bei Reen am Beetebuurger Schloss Harmonie Municipale Beetebuerg Harmoniechen Kanner- a Jugenechouer « Les Enfants de l'Alzette » Bettembourg Fanfare Ste Cécile Hunchereng-Näertzeng-Fenneng an hieie Jugendensemble MiFa-Bleiser Cercle des Mandolinistes Bettembourg
26.06. an 28.06.2020	Traditionelle Schlossconcert am Schloss zu Beetebuerg "100 Joer Sängerfreed"
18.10.2020	Concert am Schloss zu Beetebuerg Chorale St Martin Diddeleng Chorale Cantus Gaudium
21.11.2020	Cäcilienlag an der Dekanatskierch Beetebuerg Chorale Ste Cécile Beetebuerg Harmonie Municipale Beetebuerg
06.12.2020	Concert de Clôture 100 Joer Sängerfreed An der Dekanatskierch Beetebuerg Chorale Sängerfreed mat Solisten an dem Orchester Estro Armonico







AGENCE GÉNÉRALE  
ALEX GIESEN



Agence Immobilière • Conseil Comptable et fiscal

La meilleure adresse  
pour trouver la vôtre  
[www.europrom.lu](http://www.europrom.lu)

[philippe@europrom.lu](mailto:philippe@europrom.lu) GSM (+352) 691 24 74 95

OPTIQUE BÜRGER



BASCHARAGE

107, AVENUE DE LUXEMBOURG  
[WWW.OPTIQUE-BURGER.LU](http://WWW.OPTIQUE-BURGER.LU)

 VOYAGES  
JOSY CLEMENT

Donateur  
anonyme

# CONSERVATOIRE Brass Band

ESCH-SUR-ALZETTE  
G.D. DE LUXEMBOURG

Jeudi, le 26 décembre 2019  
à 16.30 hrs

Eglise décanale St. Joseph à Esch-sur-Alzette

direction: **Claude Schlim**

présentation: **Nadine Cruchten**



[brassband-conservatoire-esch.lu](http://brassband-conservatoire-esch.lu)



soliste:

**Zoltan Kiss**, trombone  
membre du groupe Mnozil Brass

*Oeuvres de Ludwig van Beethoven, Gioachino Rossini, John Williams,  
Paul Leonhard, Eric Whitacre, Alan Silvestri, Brian May et Pierre Weber.*

Renseignements, réservations et vente:

• par téléphone (+352) 2754 9725 / • [reservation@conservatoire.villeesch.lu](mailto:reservation@conservatoire.villeesch.lu)  
et une heure avant le début du concert en l'Eglise décanale St. Joseph





1920 - 2020

## 100 Joer Biergaarbechter-Musek Esch/Uelzecht

Text : Diana ASCANI | Fotoen : Dianne KLEES | Archives BAME

[www.bame.lu](http://www.bame.lu)



Fahnenweih vun der Biergaarbechter-Musek 1964

Ënnerstëtze kënn Där eis iwwert :

[www.focuna.lu](http://www.focuna.lu)



[www.focuna.lu/fr/Faites-un-don/Biergaarbechter-Musek-Esch](http://www.focuna.lu/fr/Faites-un-don/Biergaarbechter-Musek-Esch)

Agrément n°2019/084 décerné par le comité directeur du Fonds culturel national lors de sa réunion du 8 octobre 2019.

D'Biergaarbechter-Musek vun Esch ass den 8. Abrëll 1920 gegrënnt ginn an besteet aktuell aus 16 Musikanten, déi sech regelméisseg treffen fir zesummen an enger entspaanter Atmosphär Musek ze spillen. Ausserdeem si mäer och op ville lokalen an traditionelle Sortien an Esch an Ëmgegend am Asaz, well mäer eis Leidenschaft fir Musek gär mat eisem Publikum deelen.

Och d'Erhaale vun den Traditionen ass eis wichteg. Esou fannt dir eis zum Beispill all Joers op lokale Festivitéit, wéi der Escher Kavalkad, Nationalfeierdag, um Kulturlaf, Libération- a Commemoratiounsday, Zeremonie an der Kierch Sacré Coeur fir Bärbelendag a Bärbelendag am Ellergronn. Zum Schluss vum Joer spille mäer Concerten um Chrëschtmuert. Ausserdeem si mäer all Joers zwee Weekender fir den Hämmelsmarsch ënnerwee a spillen zwee Concerten zu Esch am Cipa. Doniwernt freeë mäer eis iwwert all aner Geleeënheet fir e Concert ze spillen.

Well eis Musek am Joer 2020 100 Joer kritt, hunn mäer en Organisatiounscomité gegrënnt, dee ganz fläisseg mam Plang vum de Festivitéiten am gaangen ass. Fir dass dës eis gutt géllt, géife mäer eis iwwert all finanziell Ënnerstëtzung freeën.



Geplangt ass ënnert anerem : • eng Cérémonie d'ouverture • Concerte mat lokalen, nationalen an internationalen Orchesteren • eng Cérémonie de Clôture mat engem Concert d'Honneur offréiert vun der UGDA.

Wann d'är méi iwwert eise Veräi wësse wëllt besicht eis op eiser Facebooksäit Harmonie des Mineurs Esch/Alzette oder op eiser Internetsäit <http://bame.lu>.

Mat engem häerzleche „Gléck Op“ vum Organisatiounscomité !







# Chrëscht- concert

26.12.2019  
20:15 Auer  
Am Reemerhoof Rouspert

*Fräien Entrée*

Musikalesch Leedung: Tim Kleren  
[www.musek-rouspert.com](http://www.musek-rouspert.com)

Musek  
Concordia  
Rouspert



print solutions

[www.printsolutions.lu](http://www.printsolutions.lu)

D'UGDA Editioun präsentiert :

### **Liddersammlung vum Léopold Winandy**

- ♫ Fir Chouer mat Pianobegleedung,
- ♫ fir Kannerchouer mat Pianobegleedung.
- ♫ Sammlung vu Lidder fir an der Schoul, dem Éveil an am Préparatoire vun de Musekschoulen

Index :

- ♫ E kleng wëll Vigelchen
- ♫ Spackelter
- ♫ D'Grasméck
- ♫ D'Ketteblummen
- ♫ D'Routbrëschtchen
- ♫ Allerséilen
- ♫ Sammlung vun 30 kleng Lidder fir Kanner

Präis : 12 €

UGDA - Tel : 46 25 36-21  
[direction@ugda.lu](mailto:direction@ugda.lu)



## L'Atelier du Son

Votre magasin spécialisé en instruments cuivre et bois  
Vente - Location - Réparation - Personnalisation

GSM : +352 621 466 093 (24h/24)  
Magasin : +352 26 50 09 18  
Mail : [atelierduson@pt.lu](mailto:atelierduson@pt.lu)  
Adresse : 8, Avenue de la Gare  
L-4734 Pétange

Notre site internet : [www.atelierduson.eu](http://www.atelierduson.eu)



like us on  
facebook



1895 - 2020

## 125 Joer Harmonie Useldeng

Text : Roger JACOBY | John WEBER | Fotoen : Harmonie Useldeng

[www.harmonie-useldeng.lu](http://www.harmonie-useldeng.lu)



28.11.1908 – Erstes Gruppenbild der 1903 geschaffenen Harmonie

1895 ass d'Useldinger Musik als Gesangsveräi gegrënnt gi mat der Devise : "Wo man singt, da lass dich nieder, böse Menschen haben keine Lieder". 8 Joer méi spéit ass aus dem Gesangsveräin eng Harmonie ginn, 1907 hat si schon 32 Memberen. Och de Fändel vum Gesangsveräin ass mat iwwerholl ginn an huet bis 1954 säi wäertvollen Déngscht geleescht.

Den Historique vun 1895 bis 1995 ass am Detail an engem décke Buch nozeliesen, wat bei Geleeënheet vun der 100-Joer Feier erauskoum. Dëst Buch ass och nach ëmmer bei eis ze kréien.

Wéi an all Veräin sinn et am Laf vun der Zäit Héichten an Déifte ginn. Am Réckbléck kann een awer festhalen, datt iwwert déi vill Joren ëmmer erëm Leit do waren, deenen déi Useldinger Musik um Häerz louch, an déi si mat hirem Asaz no vir bruecht hunn. Do wou Musik gemaach gëtt, sief dat mat oder ouni Instrumenter, ginn all Beräicher, all Geschéien an all déi mënschlech Gefiller, bewusst oder onbewusst, erfaasst, betount - vläicht och verstanen - an, hirem eventuell méiglechem Wäert no, och jugéiert, e Veräin also, dee mat senger Musik wichteg Momenter am Liewen an d'Verbonnenheet mat de Leit dobaussen ausdréckt. Ganz vill Idealismus, Motivatioun, Asaz, Ausdauer, Disziplin an en onermiddlecht Schaffen droen dozou bäi, datt d'Musik e Stéck Kultur an de Gemengen duerstellt, déi sécherlech nit méi ewech ze denken ass.

An all deene Jore konnte vill Musikantinnen a Musikanten an eiser Useldinger Musik hirem Hobby nogouen, zesumme prouwen a flott Concerte spillen. D'Freed un der Musik, d'Frëndschaften an déi vill flott Momenter zesummen, déi mir ëmmer erëm erliewen, sinn d'Basis vun eiser Musikgesellschaft.

Dëst ass Ulass genuch, fir mat eisen aktuell 60 aktive Musikantinnen a Musikanten d'nächst Joer eisen 125. Gebuertsdag ze feieren. Dat soll e besonnescht Festjoer ginn als Unerkennung fir all fréier an aktuell Memberen a fir all d'Leit, déi eis Musik erhal an ënnerstëtzt hunn.

Den Optakt vun eise Feierlechkeeten, déi sech duerch dat nächst ganz Joer hinzéien, ass den **7. März 2020** zu Useldeng mat engem **Concert gspillt vun der Harmonie Union Troisvierges**, mat där eis Musik ganz gutt Relatiounen huet. Dësen Concert d'Honneur steet ënnert dem Patronage vun der UGDA.

Den **25. Abrëll** hu mir "d'**Moselle Valley Brass Band**" zu Besuch an e puer Woche méi spéit ass et selwer un eiser Useldinger Musik. Den **30. Mee** offrëiere mir eisen **Gala-Concert** mat engem spezielle musikalesche Programm fir eisen 125. Gebuertsdag.

E weideren Highlight nach virun der Sommervakanz, den **11. Juli**, ass en sougenannten **Stäremarsch** (Flashmob) an de Stroossen vun Useldeng mat ville Musiksveräiner aus der Ëmgéigend. Duerno feiere mir mat Musik an Danz vun enger däitscher Stëmmungsband bis an d'Nuecht.

Den **14. August** steet eng grouss **Sound & Light Show** op der Buerg um Programm.

Dann invitéiere mir all fréier an haiteg Musikantinnen, Musikanten, Dirigenten a Comitésmembere vun eiser Musik op e **Konveniat** zu Useldeng, den **19. September**. An enger flotter **Fotografiesammlung** gi Biller an Erënnerungen iwwer 125 Joer Useldinger Musik gewisen. Et ass bestëmmt eng wonnerbar Geleeënheet fir sech erëmmen, ze feieren an al Anekdoten auszutauschen.

Musikalesch geet et weider den **3. Oktober** mat engem **Concert patriotique soirée Roger MEIS**. Den Här Meis war Dirigent vun der Useldinger Musik vun 1957 bis 1972, e fréiere Militärmusiker an e.a. och nach Dirigent vu weidere Musikgesellschaften, souwéi Komponist vun etleche Märsch a Potpourrien, déi hien der Useldinger Musik gestéift huet.

Fir den Afschluss vun eise Jubiläumsjoer spille mir dann nach den **19. Dezember** an der Kierch zu Useldeng eisen traditionellen **Wanter Concert**.

Mir wiere frou lech all op eise Festlechkeete begréissen ze kënnen.







Harmonie Municipale Echternach

## Neujahrskonzert 2020 im Trifolion

Abschluss der Feierlichkeiten „150 Jaouer Echternacher Pompjeeën“

Text : Mike NIEDERWEIS | Foto : HME

[www.hme.lu](http://www.hme.lu)



Für die rund 70 Musiker der Echternacher Stadtmusik ist die kommende Adventszeit gleichbedeutend mit einer intensiven Probephase. Wie gewohnt findet direkt am Anfang des neuen Jahres das Konzertwochenende mit den zwei Neujahrskonzerten statt. Am 4. und 5. Januar 2020 um 20 respektiv um 16 Uhr kann man das Resultat der vielen Proben im Trifolion hören. Die Konzerte stehen nachträglich im Zeichen der 150 Jahrfeier der Echternacher Feuerwehr wo bei den offiziellen Feierlichkeiten die HME nicht vertreten sein konnte.

Eröffnet werden die Konzerte mit dem "Capriccio Italien Op. 45" von Pjotr Iljitsch Tschaikowski. Das auf italienischer Volksmusik basierende Werk wurde am 6. Dezember 1880 uraufgeführt. Inspiriert wurde der Komponist damals von einem längeren Aufenthalt in den Jahren 1879/1880 in Rom.

Zum Abschluss des ersten Teils wird das große Werk für sinfonisches Blasorchester "Expedition" vom Spanier Oscar Navarro vorgetragen. Hier erzählt der 1981 in Alicante geborene Komponist die Geschichte einer Entdeckungsreise an den Nordpol.

Sehr spritzig startet der zweite Teil des Konzertes mit dem Überraschungswerk "R t C B" vom Komponisten G.L. arrangiert von D.H. ehe es mit der Filmmusik aus "Mary Poppins" der Gebrüder Sherman, arrangiert von Alfred Reed weitergeht. Auch vom amerikanischen Kontinent kommt der Tango-Walzer "Chiquilin de Bachin" von Astor Piazzolla, speziell für die HME arrangiert von ihrem Dirigenten Daniel Heuschen.

Der 1888 in Wien geborene Max Steiner gilt als Vater der Filmmusik. In Hollywood wurde er unter anderem bekannt durch die Musik zum Film "Casablanca" aus dem Jahr 1942. Die HME spielt hier ein Arrangement von ihrem 2. Dirigenten Pol Welter.

Abgeschlossen wird das Konzert, mit einem kleinen Augenzwinkern zum 250-jährigen Geburtstag von Ludwig van Beethoven, mit der "Quinta Sinfonia - Mambo 5" - eine

Verarbeitung der fünften Sinfonie des besagten Komponisten und des fünften Mambo von Perez Padro.

Wie jedes Jahr wird geraten, die Eintrittskarten im Vorfeld zu kaufen. Dies kann man beim Ticket Service Echternach unter der Nummer 26 72 39 500 (13 bis 17 Uhr) oder bei Luxembourg Ticket ([www.luxembourgticket.lu](http://www.luxembourgticket.lu)) unter der Nummer 47 08 95-1 tun. Der normale Tarif beträgt 20 Euro. Studenten zahlen 10 Euro, Kinder unter 13 Jahren sind frei.

Bei mehr Interesse sollten sie die Facebook-Seite respektiv Home-Page des Vereins einsehen.

Wer mitmusizieren will ist herzlich willkommen. Proben finden jeweils am Dienstag und Freitag von 20 bis 22 Uhr statt (Musiksaal im 3. Stock der Echternach Musikschule). Jüngere Musiker können gerne unserem Jugendorchester „HarMunEch Hämelmaousbléiser“ beitreten. Hier finden die Proben freitags von 16.30 bis 18 Uhr statt.

150 JAOUER ECHTERNOACHER POMPIJEEËN

Echternacher Stadtmusik

## NEIJAOUERS-CONCERT

TRIFOLION - Atrium - Echternach

Samsdig, 4. Januar 2020 | 20<sup>00</sup>

Sonndig, 5. Januar 2020 | 16<sup>00</sup>

Leedung: Daniel Heuschen

Onkstäbebeitrag:  
20,00 Euro / 10,00 Euro < 27 Jaouer  
Fräi < 13 Jaouer

Réservation:  
TICKET SERVICE ECHTERNACH  
T : +352 26 72 39 500 van 13.00-17.00 Auer  
[www.luxembourgticket.lu](http://www.luxembourgticket.lu)  
T : +352 47 08 95 1

ANNO 1872 ECHTERNACH

TRIFOLION



1894 - 2019

## 125. Geburtstag der Musikgesellschaft aus Kleinbettingen

Text : Nico & Diane KAUFMANN | Foto : Charel SCHMITZ

[www.hklb.lu](http://www.hklb.lu)



Die 1894 gegründete Musikgesellschaft aus Kleinbettingen feierte in diesem Jahr ihren 125. Geburtstag. Die heutige Harmonie Kleinbettingen wurde als Musik- Gesang- und Feuerwehrverein ins Leben gerufen, wovon nur die Musiksektion als Fanfare Kleinbettingen

übrigblieb, welche 1968 zur Harmonie umgestaltet wurde.

Die Musikgesellschaft Kleinbettingen konnte immer ihre jeweiligen Stiftungsfeste mit grossem Erfolg feiern. Zum Festprogramm des 125-jährigen Bestehens, das im Wesentlichen an 2 Wochenenden gefeiert wurde, gehörten folgende Veranstaltungen : die RTL-Déckkapp, die offizielle Geburtstagsfeier der Musikgesellschaft mit einem Gemeinschaftskonzert der Harmonie und des Gesangvereins VoicEmotion und der Uraufführung vom Marsch "Klembetten - 1894" komponiert vom Mitglied Max Lucas,

ein Konzert der Hunneg-Strépp zusammen mit bekannten luxemburgischen Bands, Konzerte von der Stengeforter Musek, der Harmonie Municipale Esch/ Alzette, der Fanfare Municipale Luxembourg-Bonnevoie, der Märelor Big Band, sowie ein Auftritt der Marching Band aus dem Luxemburger Konservatorium und eine Aufführung der "Olympiad vun den Tutebattien" mit den Kursleitern der UGDA-Musikschule. Des Weiteren spielten die Theaterakteure der Musikgesellschaft die "So vun der Lousereng", eine erfundene Geschichte über die Entstehung des Baches welche die Ortschaft Kleinbettingen durchfließt.

Das traditionelle Galakonzert der Harmonie Kleinbettingen im November stand dieses Jahr auch im Zeichen des Jubiläums mit einem Programm, welches eine musikalische Zeitreise durch die vergangenen 125 Jahre darstellte.

Die Musikgesellschaft aus Kleinbettingen, welche aus 50 aktiven Musikanten besteht, beteiligt sich an diversen offiziellen Feiern in der Gemeinde Steinfort, spielt Konzerte im In- und Ausland, organisiert jedes Jahr die Veranstaltung "En Dag um

Weier" in Steinfort, und hat vor 4 Jahren die frühere Aktivität des Theaterspielens wieder aufgegriffen.

Eine Gruppe von jungen Mitgliedern aus der Harmonie Kleinbettingen hat vor knapp 3 Jahren eine Band gegründet, die "Hunneg-Strépp", welche für musikalische Unterhaltung bei bekannten Veranstaltungen wie unter anderem dem ING-Marathon, dem Piccadilly, dem Kölner Karneval sorgt.

Weitere Informationen zur Harmonie Kleinbettingen findet man unter [www.hklb.lu](http://www.hklb.lu).





# Weijperschconcert

## HARMONIE EILERENG

### Dîner-Spectacle

# ARTIKUSS \* SOLEUVRE

## 04 JANVIER

18:30 Apéro-Dîner  
20:00 **Concert**

2020

Direction < Claude Weiland

Présentation < Christiane Weiland

Régie < Laurent Brandenburger

Soliste < Eva Victoria Schockmel > **Guitare**  
Guests < Danse-Elancé > **Schiffflange**

Chorégraphies < Marie-Laure Neiseler, Irina Pupita

Dîner < grand choix d'amuse bouches > la grande assiette terre et mer > gâteau > Café

Entrée < **Dîner-Spectacle 55€** > **Spectacle seul 20€**

Prix jeunes et étudiants < Dîner-Spectacle 50€ > Spectacle seul 15€

Réservations < Online > [www.harmonie-eilereng.com](http://www.harmonie-eilereng.com) > Téléphone > 621 215 477

**lalux**  
AGENCE IMMOBILIERE  
Gerold & Biersbach S.à r.l.  
AGENCE IMMOBILIERE  
069 55 90 48

COIFFEUR  
**b.T.**  
CREATEUR

**Sales-Lentz**  
moving people

**ZOLWERECK**  
Akaafszenter

**ANPV**

**COLLINI WELTER**  
AGENCE IMMOBILIERE  
0334 4251 421 0 44 57 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56

**STOLL**  
SAFETY

**AUTOBANK**  
Garage carrosserie toutes marques  
115, rue du Luxembourg  
L-4231 Esch/Alzette  
Tél.: 26170930

**atelier 33**  
constructions métalliques du centre

**STOLZ**  
Kunststoff- und Holzverarbeitung  
Scheidtstrasse 10, L-1411  
Tél.: 26170930

**OPTIQUE BÜRGER**  
BASCHARAGE



## Programme vum Anniversaire

### Harmonie Municipale Esch/Alzette

*Concert offéiert vun der UGDA*

De 25. Januar 2020  
um 19:30 Auer  
am CELO zu Hesper

### Harmonie Avenir Hagondange Harmonie Municipale Hesperange

De 29. Februar 2020  
um 19:30 Auer  
am CELO zu Hesper

### Gesangsveräiner aus der Gemeng Hesper

Den 8. März 2020  
um 17:00 Auer  
an der Kierch zu Izeg

### Musique Militaire Grand-Ducale

De 26. Abrëll 2020  
um 17:00 Auer  
am CELO zu Hesper

### Galaconcert vun der Fanfare Izeg

De 16. Mee 2020  
um 19:30 Auer  
am CELO zu Hesper

### Izeg meets Musel mat Miseler Museken a Wäi schmaachen

De 14. Juni 2020  
zu Izeg am Duerf

### Öffentlech Prouf mat klengem Concert

Den 10. Juli 2020  
um 19:30 Auer  
um Plateau zu Izeg

E-Mail-Adresse: [fanfizeg100joer@gmail.com](mailto:fanfizeg100joer@gmail.com)  
Postadresse: Tom Gantenbein, 7, rue Nic. Weyrich L-5978 Itzig  
Bankkont: 100 Joer Izeger Musek LU20 0019 5455 3002 7000 (BCEELULL)  
<http://www.fanfizeg.org/>





# Les Soirées Musicales de Bissen



Gemeng  
Biissen



Jeudi, le **9 janvier 2020** à 20h00 en  
l'église paroissiale de Bissen

## THE GOSPEL PEOPLE

le gospel authentique en direct des USA

Prix d'entrées: Adultes: 25€  
Jeunes ≤ 16 ans: 20€

Réservations:  
[www.musicales-bissen.lu](http://www.musicales-bissen.lu)  
[leydoris@pt.lu](mailto:leydoris@pt.lu)  
Tél.: 691 950 350



Jour	Date	Localité	Lieu	Heure	Manifestation
Sa	07.12.19	BETTEMBOURG	Château	20h00	Theater "Stierf séier, Stupp!" par les Beeteburger Theaterfrënn. Acteurs : Vanessa Dennenwald, Sylvie Even, Cyril Gros, Roland Gut, Julie Kayser, Alain Liltz, Anny Milmeister, Joëlle Muller, Roland Nerini, Michèle Schneider. Régie : Annette Schneider et Roland Gut. Entrée : 10€. Réservation : 26 52 38 98 (Optique Hoffmann)
Sa	07.12.19	ETTELBRUCK	CAPE	20h00	Concert de gala "Let us entertain you" par la Philharmonie Grand-Ducale et Municipale Ettelbruck et special guests (Dixieband, vocals). Entrée : 15€. Réservation : billetterie du CAPE (26 81 26 81 - de 13h00 à 18h00) ou <a href="http://www.luxembourg-ticket.lu">www.luxembourg-ticket.lu</a>
Sa	07.12.19	SCHIFFFLANGE	Centre sportif	19h30	Wanterconcert par l'Harmonie Municipale Schiffflange. Prévente : 12€. Caisse du soir : 15€. Etudiants et Enfants : 10€. Réservation : <a href="mailto:contact@schiffflangermusek.lu">contact@schiffflangermusek.lu</a>
Sa	07.12.19	SCHOUWEILER	Eglise	20h00	Concert par la Fanfare Schouweiler-Sprinkange avec la participation des chorales "Reebou Sängers" et Double Entendre. Direction : Didier Wein
Sa	07.12.19	WASSERBILLIG	Centre Culturel	19h30	Wanterconcert par l'Harmonie Wasserbillig et le Musikverein Lyra Langsur. Entrée libre
Sa	07.12.19	WILTZ	Festsall Grondschoul	20h00	Winterlights Full Brass par la Weeltzer Musik, les solistes Kathleen Gaspoz (cornet) et Philippe Schwartz (Euphonium), sous la direction de Tom Braquet. Entrée libre
Di	08.12.19	BETTEMBOURG	Eglise	17h00	Concert spirituel par la Chorale Municipale Sängersfreed Bettembourg avec la participation de l'Orchestre Estro Armonico, les solistes Gaby Wolter-Boever (soprano), Manou Walesch (alto) et Jean-Paul Majerus (basse), sous la direction de Nancy Back-Kelsen
Di	08.12.19	BONNEVOIE	Casino Syndical	17h00	Concert "Just Music Lëtzebuerg" par l'Harmonie FNCTTFEL Luxembourg, sous la direction de Ralph Massard. Entrée : 10€. Réservation : 23 66 05 42
Di	08.12.19	ESCH-SUR-ALZETTE	Eglise du Sacré-Coeur Esch-Grenz	17h00	Concert de Noël par le Cercle des Mandolinistes Hèmechtsle'ft Kayl, la Chorale Ste Cécile de l'Eglise du Sacré Coeur et par la Chorale de la Mission Catholique Portugaise d'Esch-sur-Alzette. Entrée libre - quête. Org. : Les Amis de l'Orgue d'Esch-Grenz
Di	08.12.19	ETTELBRUCK	CAPE	17h00	Concert de gala "Let us entertain you" par la Philharmonie Grand-Ducale et Municipale Ettelbruck et special guests (Dixieband, vocals). Entrée : 15€. Réservation : billetterie du CAPE (26 81 26 81 - de 13h00 à 18h00) ou <a href="http://www.luxembourg-ticket.lu">www.luxembourg-ticket.lu</a>
Di	08.12.19	ITZIG	Eglise	17h00	Concert de Noël par la Fanfare Itzig
Di	08.12.19	LUXEMBOURG-GRUND	Eglise	16h00	Concert d'anniversaire "Ofschloss 140 Joer-Feier" par la Société Chorale La Fraternelle Stadtgrund avec la participation de la musique militaire sous la direction du Lt.-Col. Jean-Claude Braun et la Chorale Uelzecht sous la direction de Jeff Speres. Entrée libre - quête
Di	08.12.19	LUXEMBOURG-HAMM	Porsall	11h00	Concert par la Chorale Ste Cécile "La Hammoise"
Di	08.12.19	MENSDORF	Eglise	17h00	Concert de Noël par la Menster Musek sous la direction de Tim Kleren
Di	08.12.19	PERLE	Centre Culturel	11h30	Krëschtfier par la Päreler Musik avec la participation de la Musik Gemeng Ell, Fanfare Medernach et le Jugend Ensembl Päreler Spätzen
Di	08.12.19	SANDWEILER	Eglise	17h00	Concert spirituel par la Chorale Ste Cécile Sandweiler dans le cadre de son 170e anniversaire. Direction : Georges Jungblut. Orgues : Martin Bach. Entrée gratuite
Lu	09.12.19	BECH	Hanner Bra	19h30	Assemblée régionale de l'UGDA. Org. local : Bech-Berburger Musek
Je	12.12.19	BOULAIDE	Centre Culturel	19h30	Assemblée régionale de l'UGDA. Org. local : Musik Gemeng Bauschelt
Ve	13.12.19	BIWER	Centre Culturel	20h00	Theater "Am Klouschter", par la musique de la commune de Biwer, sous la régie de Claude Schmit. Entrée : 10€. Réservation : 71 95 73 (Maisy Trombini) ou 26 71 02 03 (Jeannot Wolff)
Ve	13.12.19	SENNINGEN	Eglise	20h00	Concert de Noël par l'Ensemble Vocal "Jubilate Musica" sous la direction de Nicolas Billaux. Entrée libre
Sa	14.12.19	BASCHARAGE	Eglise St Willibrord	20h00	Concert de bienfaisance "Songs for Charity" par l'Ensemble Vocal Vivace avec la participation de l'Ensemble à plectres Municipal d'Esch-sur-Alzette
Sa	14.12.19	BIWER	Centre Culturel	20h00	Theater "Am Klouschter", par la musique de la commune de Biwer, sous la régie de Claude Schmit. Entrée : 10€. Réservation : 71 95 73 (Maisy Trombini) ou 26 71 02 03 (Jeannot Wolff)
Sa	14.12.19	BONNEVOIE	Centre Culturel	20h00	Wanterconcert par la Fanfare Municipale Luxembourg-Bonnevoie avec la participation de l'Harmonie Ehlerange, sous la direction de Claude Weiland, et la Fanfare Municipale Luxembourg-Bonnevoie sous la direction de Romain Kerschen. Entrée libre
Sa	14.12.19	DUDELANGE	Op der Schmelz	19h30	Wantergala "All about Love" par l'Harmonie Forge du Sud Dudelange et special guests (vocals), sous la direction de Marc Valletta et présentation par Claudia Dall'agnol. Entrée 12€. Réservation : 621 16 22 95
Sa	14.12.19	GODBRANGE	Eglise	19h00	Benefiz-Chrëschtkonzert par la Société Mandoliniste La Lyre Godbrange et son ensemble de jeunes
Sa	14.12.19	HEISDORF	Maredoc	15h00	Concert de Noël par l'Ensemble Vocal "Jubilate Musica" sous la direction de Nicolas Billaux. Entrée libre



# CONCERT DE NOUVEL AN 2020

10 JANVIER à 20h  
CHAPITO Casino 2000

1920-2020

Harmonie Municipale Mondorf-les-Bains

**Leidelenger Musek**

Direction musicale: M. Jean-Marie Grimler  
Conférencier: M. Guy Grosber

**Harmonie Municipale  
Mondorf-les-Bains**

Direction musicale: M. Olivier Gravier  
Conférencier: M. Claude Klemmer



avec le soutien financier du Ministère de la Culture

LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture



Jour	Date	Localité	Lieu	Heure	Manifestation
Sa	14.12.19	HOBSCHIED	Centre Polyvalent	19h30	"Chrëschtconcert" par l'Harmonie Hobscheid, l'ensemble des jeunes "Mezzo Forte Bléiser", la Chorale Ste Cécile Hobscheid et le Cours de Chant de Hobscheid
Sa	14.12.19	LEUDELANGE	An der Eech	19h30	Wanterconcert par Leideleng Musek avec la participation de l'Orchestre d'Harmonie Junior du Conservatoire de Luxembourg, sous la direction de Jean Thill, les Leidelenger Crescendi et la Leidelenger Musek, sous la direction de Jean-Marie Grimler. Entrée libre - quête
Sa	14.12.19	LUXEMBOURG-HAMM	Eglise	19h00	Concert de Noël par la Chorale Ste Cécile "La Hammoise" avec la participation des élèves de "St George's School Hamm"
Sa	14.12.19	MERTZIG	Centre Turelbaach	20h00	Concert "Winterlights" par la Mäerzeger Musik et la Jugendmusik Mäerzeg, sous la direction de Laurence Steichen et la soliste Gautier Cynthia (Clarinette). Entrée libre
Di	15.12.19	BERTRANGE	Eglise	17h00	Concert de Noël par la Bartrenger Musek, sous la direction de Claude Origer. Entrée libre
Di	15.12.19	BETTEMBOURG	Château	17h00	Wanterconcert par l'Harmonie Municipale Bettembourg. Direction : Amaury Goffinet. Entrée libre - quête au profit de la Croix Rouge, section de Bettembourg
Di	15.12.19	GODBRANGE	Eglise	17h00	Benefiz-Chrëschtconcert par la Société Mandoliniste La Lyre Godbrange et son ensemble de jeunes
Di	15.12.19	GREVENMACHER	Eglise St Laurent	20h00	Concert de Noël "Christmas very best Time" par la Chorale Municipale Grevenmacher avec la participation du Kirchenchor St Aper Wasserliesch et MoselMozartMusiker sous la direction de Martin Elmquist. Entrée libre - quête
Di	15.12.19	HARLANGE	Eglise	16h00	Concert de Noël par l'Harmonie Harlange, sous la direction de Gérard Close
Di	15.12.19	KEHLEN	Eglise	17h00	Adventsconcert par la Fanfare Kehlen (dir. : Romain Ries) et par la Young People Band (dir. : Nico Berton). Entrée libre
Di	15.12.19	LUXEMBOURG	Centre du Rham	10h30	Assemblée régionale de l'UGDA. Org. local : La Fraternelle & D'Grënnesch Spatzen
Di	15.12.19	SCHUTTRANGE	Eglise	16h30	Concert spirituel par l'Harmonie de la Commune de Schuttrange
Di	15.12.19	WASSERBILLIG	Centre Culturel	17h00	Winter Wonderland avec la participation de la Chorale Municipale Sängerbond Museldall Wasserbëlleg sous la direction de Viviane Kohn-Hames, l'Ensemble vocal Cantus Gaudium Diddeleng sous la direction de Nancy Back-Kelsen et l'Ensemble d'harpe du Conservatoire de la Ville de Luxembourg sous la direction de Liane Coljon-Hames. Entrée : 15€
Ve	20.12.19	BIWER	Centre Culturel	20h00	Theater "Am Klouschter", par la musique de la commune de Biwer, sous la régie de Claude Schmit. Entrée : 10€. Réservation : 71 95 73 (Maisy Trombini) ou 26 71 02 03 (Jeannot Wolff).
Sa	21.12.19	BECH	Eglise	20h00	Wanterconcert par la Bech-Berbuenger Musek
Sa	21.12.19	BERDORF	A Schmadds	20h00	Wanterconcert par l'Harmonie Berdorf
Sa	21.12.19	CLEMENCY	Centre Culturel	20h00	Concert "Music Cocktail 2019" par l'Harmonie Clemency sous la direction de Jos Scholtes, présentation par Linda Reuter et Marc Orban. Solistes Josy Simon et Yannick Hut. Entrée : 10€
Sa	21.12.19	DOMMELDANGE	Eglise St Hubert	18h00	Concert Avent & Noël "Adeste Fideles" par la Société Chorale Grand-Ducale Dommeldange avec la participation de la Chorale Sainte Cécile Dommeldange, la Société Chorale La Fraternelle Stadtgrund, les Capers Sängers et la société Chorale Grand-Ducale Dommeldange. Entrée libre - quête
Di	21.12.19	ETTELBRUCK	Eglise St Sébastien	20h00	Concert de Noël par Europae Concentus et l'Orchestre Estro Armonico. Direction : Jean Gehlen. Entrée libre - quête
Sa	21.12.19	MERSCH	Mierscher Kulturhaus	20h00	Wanterconcert par la Mierscher Musek et son Ensemble de jeunes. www.luxembourg-ticket.lu



# Pianos-Dokter

Marc Welfringer  
Tel: 621 325 895  
Mail: pianosdokter@pt.lu

## Accordage et Entretien de Pianos





www.tkh.lu

## D`Theaterkëscht Hueschtert ASBL

sicht fir di kommend Saison 2020 en/eng  
**Regisseur/in** fir eisen Theater a Kabarä.

**Interessi?**

Mellen op:

**sekretariat@tkh.lu**

**Singing Ladies Monnerech**



Mär Invitéieren op eisen Wanter-Concert  
Am Centre Arthur Thinnes zu Monnerech  
26.12.2019 um 16h00




Chorale St.Cecile Monnerech Direktioun: Adriana Mitu Claude Clement	Singing Ladies Monnerech Direktioun: Nadine Kleman Marij Janssen / Paul Huybrechts
---	--

Den Entrée ass fräi

E Project vun der Chorale Princesse Marie-Astrid Monnerech

## Neijoersconcert

Sonndes, den 12. Januar 2020  
am Centre Cultural zu Colmer-Bierg  
Ufank: 17 Auer  
Entrée: 8€



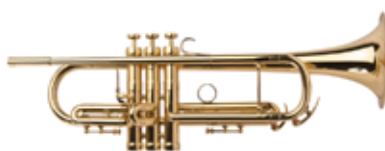
Direktioun: Maxim Volgin  
Harmonie Grand-Ducale Orania

Jour	Date	Localité	Lieu	Heure	Manifestation
Sa	21.12.19	MONDERCANGE	Centre sportif	20h00	Concert de gala "From Ancient Times" par l'Harmonie Municipale de Mondercange avec la participation des Monnerecher Jongbléiser sous la direction de Claude Mander et l'Harmonie Municipale de Mondercange sous la direction de Sebastian Geis. Entrée : 10€
Sa	21.12.19	REMICH	"Gewännchen"	20h00	Concert de Noël par l'Harmonie Municipale Concordia Remich
Sa	21.12.19	TROISVIERGES	Hall Sportif	20h00	Wanterconcert "HUT goes MOVIES" par l'Harmonie Union Troisvierges, sous la direction de Werner Eckes, dans le cadre de Télévie. Entrée libre
Sa	21.12.19	USELDANGE	Eglise	20h00	Wanterconcert par l'Harmonie Useldeng sous la direction de Paul Fox et présentation par Christel Gottschalk. Entrée libre
Di	22.12.19	GREIVELDANGE	Eglise	17h00	Chrëschtconcert de la Greiweldenger Musek. Soliste : Tom Braquet (orgue)
Di	22.12.19	SCHEIDGEN	Eglise	19h30	Concert de Noël par le Kanner- a Jugendchouer Konsdref, sous la direction de Marc Loewen
Me	25.12.19	TETANGE	Schungfabrik	20h00	Theaterowend mat der Theateréquipe vun der Harmonie Victoria Téiteng. Régie : Linda Belardi-Wampach. Entrée : 10€. Réservation : 621 478 008, www.hvt.lu
Je	26.12.19	ESCH-SUR-ALZETTE	Eglise décanale St Joseph	16h30	Concert du Conservatoire Brass Band d'Esch-sur-Alzette, sous la direction de Claude Schlim, présentation par Nadine Cruchten et le soliste Zoltan Kiss (trombone), membre du groupe Mnozil Brass. Réservation : 27 54 97 25 ou reservation@conservatoire.villeesch.lu
Je	26.12.19	HOSTERT	Eglise	17h00	Concert de Bienfaisance par la Fanfare "La Réunion" Hueschtert a.s.b.l. Avec les solistes : Anna Felke (Chant) et Jean-Luc Blasius (Clarinette)
Je	26.12.19	LIELER	Centre Culturel	10h00	Trëppeltour duerch den Ourdall. Org. : Fanfare des Trois Frontières Lieler
Je	26.12.19	MONDERCANGE	Centre Arthur Thinner	16h00	Wanterconcert par les Singing Ladies Monnerech avec la participation de la Chorale Ste Cécile Monnerech, sous la direction d'Adriana Mitu et les Singing Ladies, sous la direction de Nadine Kleman. Entrée libre
Je	26.12.19	ROSPORT	Am Reemerhoof	20h15	Chrëschtconcert par la Musek Concordia Rouspert, sous la direction de Tim Kleren. Entrée libre
Je	26.12.19	TETANGE	Schungfabrik	20h00	Theaterowend mat der Theateréquipe vun der Harmonie Victoria Téiteng. Régie : Linda Belardi-Wampach. Entrée : 10€. Réservation : 621 478 008, www.hvt.lu
Di	08.12.19	ESCH-SUR-ALZETTE	Place de l'Hôtel de Ville	16h30	Concert de Noël par l'Harmonie des Mineurs
Sa	04.01.20	ECHTERNACH	Trifolium	20h00	Neijoersconcert 2020 par l'Harmonie Municipale Echternach. Entrée : 20€ / 10€. Réservation : Ticket Service Echternach / Luxembourg Ticket
Sa	04.01.20	EHLERANGE	Artikuss	20h00	Neijoersconcert par l'Harmonie Eilereng
Sa	04.01.20	LIELER	Centre Culturel	20h00	Concert de gala. Entrée libre
Di	05.01.20	ECHTERNACH	Trifolium	16h00	Neijoersconcert 2020 par l'Harmonie Municipale Echternach. Entrée : 20€ / 10€. Réservation : Ticket Service Echternach / Luxembourg Ticket
Je	09.01.20	BISEN	Eglise paroissiale	20h00	Les soirées musicales de Bissen avec "The Gospel People". Entrée 25€ / 20€. Réservation : www.musicales-bissen.lu, leydoris@pt.lu ou Tél : 691 950 350



Muziekcentrale Lummen

Le spécialiste par excellence pour les instruments à vent et de percussion



PERCUSSION ET  
CUIVRES DE NOTRE  
PROPRE USINE



Visitez  
notre nouveau  
magasin à  
Lummen!

Un large assortiment de toutes les marques renommées.  
Des locaux pour tester des instruments dans notre showroom.  
Et aussi la possibilité de tester des instruments chez vous.  
Entretien et réparations professionnels.



Adams Muziekcentrale  
Bosstraat 73 Lummen (B)  
+32 (0)13 35 20 20



www.adams-music.be  
info@adams-music.be



**Dimanche 12. 01. 2020 à 17.00 hrs**

**Centre Culturel Grevenmacher**

# HMG 2020

**Grand Concert de Gala  
Harmonie Municipale  
Grevenmacher**

**”America”**

**Direction: Philippe Schwartz**

**Solistes: Michelle van Dijk (saxophone)**

**Amanda Steinhauer (marimba)**

**Présentation: Carlo Weber**



**BERNARD-MASSARD**  
MAISON FONDÉE  
1921

**Entrée 10.- €**

[www.hmg.grevenmacher.lu](http://www.hmg.grevenmacher.lu)



**BERNARD-MASSARD**  
MAISON FONDÉE  
1921

Jour	Date	Localité	Lieu	Heure	Manifestation
Ve	10.01.20	MONDORF-LES-BAINS	Chapito - Casino 2000	20h00	Concert de Nouvel An par l'Harmonie Municipale Mondorf-les-Bains avec la participation de la Leidelenger Musek et l'Harmonie Municipale Mondorf-les-Bains. Entrée libre
Di	12.01.20	COLMAR-BERG	Centre Culturel	17h00	Neijoersconcert 2020 par l'Harmonie Grand-Ducale Orania, sous la direction de Maxim Volgin. Entrée : 8€
Di	12.01.20	GREVENMACHER	Centre Culturel	17h00	Grand Concert de Gala "America" par l'Harmonie Municipale Grevenmacher avec les solistes Michelle van Dijk (saxophone) et Amanda Steinhauer (marimba), sous la direction de Philippe Schwartz et présentation par Carlo Weber. Entrée : 10€
Ve	17.01.20	BERINGEN/MERSCH	Hall Irbicht	20h00	Theaterowend mat den Theaterfrënn Pëtten mam Steck "14 Deeg Luxus"
Sa	18.01.20	BERINGEN/MERSCH	Hall Irbicht	20h00	Theaterowend mat den Theaterfrënn Pëtten mam Steck "14 Deeg Luxus"
Sa	18.01.20	MAMER	Kinneksbond	20h00	Concert de Gala 2020 "Legends and Stories" par l'Harmonie Gemeng Mamer, sous la direction de Stefan Weber et avec participation de l'ensemble des jeunes, sous la direction de Kati Pickar et présentation par Luc Guillaume
Di	19.01.20	BERINGEN/MERSCH	Hall Irbicht	16h00	Theaterowend mat den Theaterfrënn Pëtten mam Steck "14 Deeg Luxus"
Di	19.01.20	LUXEMBOURG	Philharmonie	17h00	Concert "Crossing Europe - Visiting Romania" par l'Orchestre de Chambre du Luxembourg, avec le soliste Jacques Mauger (trombone) et sous la direction de Olivier Grangean. Entrée : 30€ / 15€ / Kulturpass 1,50€. Réservation : <a href="http://www.philharmonie.lu">www.philharmonie.lu</a> / 26 32 26 32
Di	19.01.20	SCHIEREN	Centre sportif	17h00	Concert de gala de la Schierener Musek sous la direction de Roland Schiltz. Entrée libre
Ve	24.01.20	BERINGEN/MERSCH	Hall Irbicht	20h00	Theaterowend mat den Theaterfrënn Pëtten mam Steck "14 Deeg Luxus"
Sa	25.01.20	BERINGEN/MERSCH	Hall Irbicht	20h00	Theaterowend mat den Theaterfrënn Pëtten mam Steck "14 Deeg Luxus"
Sa	25.01.20	BONNEVOIE	Casino Syndical	16h00	Séance académique à l'occasion du 50 <sup>e</sup> anniversaire de la Mutuelle de l'UGDA
Sa	25.01.20	ELL	Centre Camille Ney	20h00	Theater zu Ell "D'Klengelcherter Patent" vun der Musik Gemeng Ell. Régie : Nathalie Bender. Entrée 10€. Réservation : 621 733 442 ou <a href="mailto:coljon1@pt.lu">coljon1@pt.lu</a> ou <a href="http://www.musikgemengell.lu">www.musikgemengell.lu</a>
Sa	25.01.20	LORENTZWEILER	Centre sportif	20h00	Concert de gala "Eng musikalesch Lännerrees" par la Fanfare Hielem/Luerenzweiler sous la direction de Pavel Nakhimovitch. Entrée libre
Di	26.01.20	BERTRANGE	ArcA	16h30	Jugendgala par la Bartrenger Musek avec la participation de Bartrenger Hunneband et Hesper Jugendmusek. Entrée libre
Di	26.01.20	LUXEMBOURG-MERL	Conservatoire	9h15	50 <sup>e</sup> Assemblée générale de la Mutuelle de l'UGDA 157 <sup>e</sup> Congrès fédéral de l'UGDA
Di	26.01.20	SOLEUVRE	Artikuss	17h00	Concert des Chorales réunies de la commune de Sanem "An Erënnerung un den Dirigent Jean Wagner" organisé par le Collège échevinal et la Commission de la Culture de la Commune de Sanem avec la participation des Zolwer Spatzen, Cercle Vocal BelVal-Metzerlach, Chorale Ste-Cécile Sanem, Chorale Mixte d'Sänger vum Zolwer Knapp et le Trio Jazz (Lucas Sales, Laurent Peckels et Gilles Wagner). Entrée : 8€
Sa	01.02.20	CLERVAUX	Hall Polyvalent	20h00	Concert de gala 2020 par l'Harmonie Municipale Clervaux. Entrée libre
Sa	01.02.20	ELL	Centre Camille Ney	20h00	Theater zu Ell "D'Klengelcherter Patent" vun der Musik Gemeng Ell. Régie : Nathalie Bender. Entrée 10€. Réservation : 621 733 442 ou <a href="mailto:coljon1@pt.lu">coljon1@pt.lu</a> ou <a href="http://www.musikgemengell.lu">www.musikgemengell.lu</a>
Sa	01.02.20	LUXEMBOURG-MERL	Conservatoire de Musique	20h00	Concert de gala 2020 par la Fanfare Municipale Luxembourg-Bonnevoie sous la direction de Romain Kerschen et avec la soliste Brett Baker (trombone). Entrée : 17€ / 13€ / 7€. Réservation : <a href="http://luxembourgticket.lu">luxembourgticket.lu</a> ou tél : 47 08 95-1
Di	02.02.20	ELL	Centre Camille Ney	18h00	Theater zu Ell "D'Klengelcherter Patent" vun der Musik Gemeng Ell. Régie : Nathalie Bender. Entrée 10€. Réservation : 621 733 442 ou <a href="mailto:coljon1@pt.lu">coljon1@pt.lu</a> ou <a href="http://www.musikgemengell.lu">www.musikgemengell.lu</a>
Di	02.02.20	MARNACH	Cube 521	17h00	Wanterconcert "HUT goes MOVIES" par l'Harmonie Union Troisvierges, sous la direction de Werner Eckes, dans le cadre de Télévie. Entrée : 18€ / 9€. Réservation : 52 15 21
Sa	08.02.20	LAROCLETTE	Centre Culturel	20h00	Concert de gala par la Société Philharmonique de Larochette avec la participation de Timeless et la Société Philharmonique de Larochette. Entrée : 10€
Di	01.03.20	LUXEMBOURG	Philharmonie	17h00	Concert "Crossing Europe - Visiting the Czech Republic" par l'Orchestre de Chambre du Luxembourg, avec le soliste Pascal Meyer (piano) et sous la direction de Marie Jacquot. Entrée : 30€ / 15€ / Kulturpass 1,50€. Réservation : <a href="http://www.philharmonie.lu">www.philharmonie.lu</a> / 26 32 26 32





HARMONIE GEMENG MAMER

# LEGENDS AND STORIES GALA CONCERT 2020

18.01.2020 - 20H00

CENTRE CULTUREL KINNEKSBOOND MAMER

DIREKTION: STEFAN WEBER

DIREKTION JUGENDMUSEK: KATI PICKAR

PRESENTATION: LUC GUILLAUME

PRÄIS Gradins: 17€ (12€ moins de 16 ans) – Parterre: 12€

RESERVATION [www.luxembourg-ticket.lu](http://www.luxembourg-ticket.lu)

Jour	Date	Localité	Lieu	Heure	Manifestation
Sa	07.03.20	HOBSCHIED	Salle Union	20h00	Kabarä vun der Theater-Equipe Habscht A.s.b.l. mam Steck "Best of Kabarä - 25 Joer Theater-Equipe Habscht). Entrée : 10€. Réservation : 621 782 892 ou theater-equipe_habscht@hotmail.com
Sa	07.03.20	LIELER	Centre Culturel	19h00	Kniäddelsowend par la Fanfare des Trois Frontières Lieler
Sa	07.03.20	MONDORF-LES-BAINS	Chapito - Casino 2000	20h00	Concert par l'Harmonie Municipale Mondorf-les-Bains avec la participation de Koninklijke Militaire Kapel "Johan Willem Friso". Entrée : 35 € / 28 €. Réservation : www.casino2000.lu
Sa	07.03.20	USELDANGE	Am Tremel	20h00	Concert d'Honneur par l'Harmonie Useldange avec la participation de l'Harmonie Union Troivierges
Ve	13.03.20	HOBSCHIED	Salle Union	20h00	Kabarä vun der Theater-Equipe Habscht A.s.b.l. mam Steck "Best of Kabarä - 25 Joer Theater-Equipe Habscht). Entrée : 10€. Réservation : 621 782 892 ou theater-equipe_habscht@hotmail.com
Sa	14.03.20	HOBSCHIED	Salle Union	20h00	Kabarä vun der Theater-Equipe Habscht A.s.b.l. mam Steck "Best of Kabarä - 25 Joer Theater-Equipe Habscht). Entrée : 10€. Réservation : 621 782 892 ou theater-equipe_habscht@hotmail.com
Sa	14.03.20	NIEDERFEULEN	Centre sportif	20h00	Concert de gala 2020 par la Feelener Musek, sous la direction de Patrick Kim Wilhelm. Réservation : secretaire@fanfarefeelen.lu
Di	15.03.20	HOBSCHIED	Salle Polyvalent	15h00	Thé Dansant organisé par la Chorale Ste Cécile Habscht. Entrée : 8€
Ve	20.03.20	MONDORF-LES-BAINS	Chapito - Casino 2000	20h00	Concert par la Musique Militaire Grand-Ducale, organisé par l'Harmonie Municipale Mondorf-les-Bains. Entrée libre
Di	29.03.20	USELDANGE	Am Tremel	11h00	Ouschtermaart vun der Harmonie Useldange



## XVII INTERNATIONAL WIND MUSIC BANDS, MARCHING BANDS AND FANFARE ORCHESTRAS IN LLEIDA-SPAIN

The organization of the International Festival of Bands of Lleida would like to invite you to the 16th Fem Banda Festival Internacional de Bandas de Música de Lleida that will take place from the July 2nd, 3rd, 4th and 5th 2020.

The Music Bands can be registered at the Symphonic Bands Contest, at the Festival, or at both places.

The expenses of travel and accommodation will be paid by the participating band.

Participating groups subject to Module A or B who choose to take part in the Festival by offering a concert in a public space in a neighbouring village qualify for a €1500 grant to cover for extra travelling fees.

This year's festival will feature a symphonic band contest in Auditori Enric Granados (our city multi-awarded concert hall) and many concerts and band shows that will take place in the largest green area of the center of the city.

The icing of the cake will be the big party at the end of the festival with all participating musicians.

We would like you to have a look at our website, and check out the regulations for contest and festivals, at [www.fembanda.com](http://www.fembanda.com)

Application will take place from October 1st 2019 until January 15th 2020.

To contact us through ordinary mail you can write to : Banda Municipal de Lleida • Pl. Josep Prenafeta, s/n • E-25004 Lleida  
Email : [bandamunicipal@paeria.cat](mailto:bandamunicipal@paeria.cat)



AGENCE IMMOBILIÈRE  
**TOUSSAINT Abby**

A VOTRE SERVICE  
DEPUIS 1979

2 GENERATIONEN **JOER** 1 PASSIUN

1979  
2019

confiance.lu



www.confiance.lu

AGENCE IMMOBILIÈRE  
**TOUSSAINT Abby**



Tél: 32 81 73-1  
MERSCH • ETTTELBRUCK

**Sonndeg, den 19. Januar 2020**  
um 17:00 Auer an der Sportshal zu Schieren

# Galaconcert

## Schierener Musek

[www.schierener-musek.lu](http://www.schierener-musek.lu)

EIM BAM EIM  
DYLACKEN LAM  
ZU SCHIEREN

**Direktioun: Roland Schiltz**

Fräien Entrée





## POSTES VACANTS

### Gesangveräin "Emile Michels" d'Grënnësch Spatzen

Mir brauche fir d'Rentrée am September 2020 e(n) nei(en) Dirigent(in).

Wann dir interesséiert sidd, da mellet lech bei eiser Sekretärin Angèle Michels-Unsen, Tel.: 471927 / 661 52 77 74 oder per Email un michels1@pt.lu

### D'Chorale des Jeunes Zolwer Spatzen

sicht fir d'Rentrée 2020 e(n) nei(en) Dirigent(in). D'Zolwer Spatzen sinn een jonken, motivéierten an dynamesche Kanner- a Jugendchouer, dee scho säit 50 Joer besteet. D'Prouwe sinn ëmmer Samschdes vun 13h30 bis 15h00 zu Zolwer.

Du:

- bass motivéiert an engagéiert,
- bass capabel eis e flotten a moderne Programm opzestellen (gären zesumme mam Chouer),
- hues deen néidege musikalesche Know-How fir eng Chorale ze leeden,

da mell dech bei eis.

Schéck eis däin CV op jacobs.lisa.02@gmail.com eran. Wanns du nach Froen hues, zéck net eis ze schreiwen!

Deadline ass de 15. März.

### Chorale Sainte Cécile Habscht/Käerch

sichen ab Januar en(g) Dirigent(in).

Mir prouwe Mëttwochs, weltlech a kierchlech Lidder.

Melle kann een sech beim Monique Krummes-List, 30 rue de Steinfort, L-8371 Hobscheid. Tel.: 39 96 87, GSM: 691 66 52 70, E-mail: krupa@pt.lu

### D'Theaterkëscht Hueschttert a.s.b.l.

sicht fir di kommend Saison 2020 en/eng Regisseur/in fir eisen Theater a Kabarrä.

Interessi? - Mellen op: sekretariat@tkh.lu

### Harmonie Royale l'Alliance de Sélange (B)

L'Harmonie Royale l'Alliance de Sélange, un ensemble dynamique composé de plus de 40 musiciens, recherche pour janvier 2020 un Directeur/Chef de musique (m/f).

Les répétitions se font le mercredi de 20h00 à 22h00.

Pour tous renseignements complémentaires et candidatures (CV et lettre de motivation), veuillez prendre contact auprès de notre Président, Monsieur Theis Georges, tél: +352 691 490 515 email: georges\_theis@hotmail.com https://harmonieselange.be/

### De Cercle Vocal BelVal-Metzerlach

sicht e(n) nei(en) Dirigent(in) fir méiglechste direkt. Mä si ganz engagéiert Sänger/innen. Mä si souwuel um kierchleche wéi och um weltleche Plang aktiv. Wichtig si fir eis qualitativt gutt Schaffen an och Kollegialitéit.

Sidd där interesséiert? Da mellet lech um Tel. 59 01 65 oder per Email: grada@pt.lu

### D'Chorale Ste Cécile Eileng/Mess

sicht en(g) Organist(in) fir hire gemëschte Chouer.

Kontakt: René Heischbourg, Tel.: 621 39 58 49, E-mail: heischr@pt.lu

### D'Chorale Ste Cécile Mompech

sicht fir direkt en(g) nei(en) Dirigent(in).

Mir sinn e gemëschte Chouer mat kierchlechem a weltlechem Repertoire.

Eis Prouwe sinn Dënschdes vun 20h00 bis 22h00. Et wier awer och méiglech d'Prouwe Mëttwochs vun 20h00 bis 22h00 ze halen.

Interessente kënnen sech iwwer Telefon beim Vize-Präsident Norbert Weydert mellen: Tel.: 72 80 06 oder 621 43 73 79 oder per e-mail weynomo@yahoo.de

### D'Chorale Ste Cécile Miersch

sicht fir direkt en(g) nei(en) Dirigent(in).

Mir sinn eng Chorale mixte mat kierchlechem a weltlechem Repertoire.

Interessente kënnen sech iwwer Telefon mat eiser Presidentin, Mme Liette Poules-Juncker a Verbindung setzen, Tel.: 26 32 09 68 oder GSM 621 73 09 14 oder per Email: poulju@pt.lu

### D'Fanfare Concordia Merttert a.s.b.l.

sicht een Dirigent (m/w). Är Kandidatur mat CV, Motivationsbrëif a Foto un Fanfare Concordia Merttert asbl, Alain WARKEN, 13, rue Jos Hurt, L-6786 Grevenmacher. GSM +352 621 49 36 38 • presi@merter-musek.lu

### Chorale Ste Cécile Lëtzebuerg-Belair

sicht en(g) Dirigent(in).

Schéckt w.e.g. Är Kandidatur un: info@chorale-belair.lu

Informatiounen:

Tel.: 621 77 41 05 (Denise Schroeder)

### Konsdrëffer Musek

sicht en neien Dirigent(in).

Schéckt eis äer Kandidatur mat CV u folgend Adress: konsdrëffermusek@hotmail.com

https://www.facebook.com/KonsdrëfferMusek

## VARIA

### D'Menster Musek

sicht Musikanten um Cor, Trombonn an Euphonium. Auer Musikante si selbstverständlech och wëllkomm.

Mir sinn eng flott a geselleg Equipe ënnert der Baguette vum Tim Kleren a freeën eis iwwer jiddereen dee bei eis kënt.

Geprouft gëtt Donneschdes vun 19h30 bis 21h30.

Kontakt: Goergen Jeannot, Tel.: 621 790 784, Email: jeannotg@pt.lu

Web: fanfare-mensdorf.betzdorf.lu

## VARIA

### Chorale Lidderfrënn Monnerech

Am Januar 2020 fänken d'Prouwen un fir eise Gala Concert am Dezember. Dofir siche mir nei Sänger a Sängerinne fir eis Chorale ze verstärken.

Wann Dir gäre sangt an interesséiert sidd flott Stonnen an enger gudder Ambiance ze verbréngen, da mellet lech um Telefon 57 08 70 oder 691 678 415, Email: info@lidderrfrenn.lu oder kommt einfach bei eis an eng Prouf.

Eis Prouwen si Mëttwochs Owes um 19.30 Auer am Centre "A Bosselesch" zu Monnerech.

www.lidderrfrenn.lu

### Harmonie Municipale Pétange

#### Musikante gesicht fir all Regëster!

Mir sinn eng relative jonk Equipe a well fir déi nei Saison verschidde Membere studéiere sinn, siche mer Musikante fir all Regëster. E besonnesche Besoin hunn mer am Saxophonsregëster. Niewent dem traditionelle Gala-Concert am Dezember an dem Concert de Bienfaisance am Fréijoer, spille mir iwwert d'Joer nach e puer méi kleng Concerten.

Getrei eiser Devise "Méi wéi eng Musek" beschränke mer eis net drop, fir an enger gudder Ambiance gutt Musek ze maache, mee mir hunn och eng ganz Rei aner flott Aktivitéiten déi mer zesumme maachen.

Mir prouwe Freides vun 19h30-21h00 zu Péiteng am Musekssall.

Komm einfach kucke wann's du virwëtzeg bass oder kontaktéier eis op der Nummer 661 507 745 (Jean-Paul "Jemp" CLASSEN) resp. per Email op hmp@pt.lu

Mir freeën eis op däin Interessi an deng Mataarbecht.

### Société Municipale des Accordéonistes de Luxembourg

Sicht Leit déi Akkordeon / Keyboard oder Percussiounen spillen. Wann Dir gäre flott Stonne bei enger lëschtger Mannschaft verbréngt, da rufft bei eis un.

Mir prouwen ëmmer Mëttwochs vun 20.00 bis 21.30 Auer an der Hall Victor Hugo um Lampertsbiérg.

Mir kënnen och Debutant-Coursë fir Akkordeon ubidden.

Fir all weider Informatioun kontaktéiert de Chef Romain Kraus um Tel.: 50 15 06 oder per E-mail: krausr@pt.lu.

### Harmonie Waasserbëlleg

Mir sinn op der Sich no neie Musikante fir all Regëster. Nief dem Fréjorsconcert, dem Wanterconcert an den übleche Sortien an der Gemeng, spille mer am Joer just e puer méi kleng Concerten.

Eis Aktivitéit beschränkt sech drop, fir an enger gudder Ambiance Musek ze maachen.

Mir prouwe Mëttwochs vun 20.00 - 22.00 Auer an eise Musekssall zu Waasserbëlleg niewend dem Centre Culturel.

Komm einfach kucke wanns du virwëtzeg bass oder kontaktéier äis op der Nummer 691 645 607 (Warnier François, President) resp. per Email op president@harmonie-waasserbillig.lu

Mir heeschen Dech elo schonn häerzlech wëllkomm a freeën äis op Dech.

www.harmonie-waasserbillig.lu



**D'Musik Gemeng Ell spillt**

# Theater zu Ell

am Centre Camille Ney

## D' Klengelcherter Patent

• Komédistück an 3 Akten vum Toni Feller, iwwersat vum Nathalie Bender an Ender Theissen



**Samschdes, de 25. Januar 2020 um 20:00 Auer**  
**Samschdes, den 1. Februar 2020 um 20:00 Auer**  
**Sonndes, den 2. Februar 2020 um 18:00 Auer**

**Et spillen:** Entrée: 10 EUR  
Kanner (<12 Joer): 6 EUR **Regie:** Nathalie Bender

Laurent Schaus, Martine Wolff, Raymond Wolff, Denise Glodé, Antonia Schmit, Henri Rasqué, Raymond Jans, Emelie Feller, Michèle Feltgen, Claude Hilbert, Julie Klein, Lis Klein, Cédric Coljon

Reservatioun: 621 733 442 oder Mail: coljon1@pt.lu oder op [www.musikgemengell.lu](http://www.musikgemengell.lu)



- Cours de Piano, Keyboard et Accordéon
- Cours pour enfants et adultes

**INSCRIPTIONS TOUTE L'ANNÉE**

**LEONARDO CASTELLANO**  
**ECOLE DE MUSIQUE**  
COLMAR BERG

2, route de Cruchten  
 (Bâtiment Pianos Elsen)  
 L. 7738 Colmar-Berg  
 Tél. 621 149 038  
[castleo@pt.lu](mailto:castleo@pt.lu)

TO SUCCEED IN YOUR PROJECTS,  
CHOOSE **PRO AUDIO**!



• SOUND • LIGHT • VISION

**RENTAL • SALES • INSTALLATION**

Luxembourg / Senningerberg

T 34 89 22 • [www.proaudio.lu](http://www.proaudio.lu)

**nach Maß**

**VEREINSKLEIDUNG**



**EXCLUSIV VON Fischer**

Fischerkleidung GmbH  
 Kleiderfabrik + Bekleidungshaus  
 D-77978 Schweighausen  
 Tel. +49 (7826) - 9667 - 80  
 Fax +49 (7826) - 9667 - 99  
[info@fischerkleidung.de](mailto:info@fischerkleidung.de)

In Zusammenarbeit mit:  
 Modehaus Fischer in Nennig  
 Tel. +49 (6866) - 330  
[mail@mode-von-Fischer.de](mailto:mail@mode-von-Fischer.de)

[www.fischerkleidung.de](http://www.fischerkleidung.de)  
 Bitte Prospekt anfordern!




**VOYAGES VANDIVINIT**  
Créer une expérience



**18. Januar 2020 (So)**

**DIE SCHÖNE & DAS BIEST**  
 Musical in Trier



Preis: **120 €**

Tél.: (+352) 23 66 83 41 - 1  
[www.vandivinit.lu](http://www.vandivinit.lu)

## A VENDRE

### Soundwear Professional Bag fir Basstrombonn

Bal Néiwerteg, huet 560 Euro kascht.

Verkaafspräis: 420 €.

Kontakt: 691 63 35 39, makusch@tango.lu

### Violon alto

Viola fait par la maison Jay Haide, modèle à l'ancienne, en copie de Stradivarius, vendu avec archet en carbone et étui (acheté en 2016).

Prix de vente: 1.700 €

Tel: 26 800 151, email: jodouw0307@gmail.com

### Piano à queue

Piano à queue C. Bechstein, Modèle A (180 cm) des années 60, fabrication allemande (Berlin), à deux pédales. Le meuble demeure dans un état impeccable (noir brillant). La mécanique est dans un bon état et est bien entretenue. Deux banquettes sont également mises à disposition.

Ce piano a été expertisé par «Pianos Kleber» en date du 28 septembre 2019 et estimé à une valeur de 20.000 euros.

Pour de plus amples informations ou si vous souhaitez tester le piano, n'hésitez pas à contacter le numéro suivant: 00352 621484458

### Tuba Basse Eb Walter Nirschl

Tuba Basse Mib compensée marque Walter Nirschl. Fabriquée à main, prix neuf 15.000 €. Se trouve dans un bon état, des petites bosses existent.

Prix de vente 5.000 €.

Contact: reiteryves@gmail.com

### Batterie électronique

Roland V-Drums TD-11KV. Grand écran LCD et interface utilisateur simple et limpide. Fonction USB permettant une connexion directe à des logiciels sur ordinateur ainsi que l'archivage de données et la reproduction de morceaux audio. Stand de batterie solide et compact permettant une installation rapide et un transport facile.

Prix: 300 €

Tél.: 621 676 419 ou 621 676 436, eischenjosee@gmail.com

### Cabine sonorissante

"Studiobricks ONE" avec ventilation.

Dimension: largeur: 106cm, longueur: 138cm, hauteur: 222cm (hauteur minimale de la pièce: 231cm), état neuf.

Prix: 2500 €

Contact: 621 19 13 83, pblasen@pt.lu

### Piano droit Yamaha

Marque: Yamaha, noir, très bon état, +/- 13 ans, jamais déménagé ou déplacé.

Prix: 1.500 €

Contact: 691 45 00 42, beatrice.delporte@uni.lu

### Snare Drum Basix

Kleng Tromm ouni Stänner, Marque: BASIX. Ass am Summer ganz nei gemeet ginn.

Präis 200 €

Tel: 621 76 59 87, fernscheller@pt.lu

### Drum set Yamaha

Yamaha - Hippig Drum set, Couleur: jaune. Bassdrum (16"), Tom Tom (13"/10"), Snare drum. Zylidjian Cymbals, Hi-Hat (14"), Crash (16"), Ride (20")

Prix: 950 €

Tél.: 621 744 000, joklosen@pt.lu

### Querflüttl Pearl

PEARL, Modell 8800, RB-E-O Vollsëlwer, Kappstéck mat 14kt Gold-Mondplack. Wéi nei, just 5 Méint intensiv bespillt.

Präis: 5.500 € (à discuter)

Tel.: 621 517 512, tun.vanbeest@gmail.com

### Euphonium

Euphonium compensé Thomann Superior 902S, très bon état, avec coffre et embouchure.

Prix: 850 €

Tel.: 621 31 72 60, g.decker@esch.lu

### Drumset

Drumset complet Sonor

Prix: 650 € (à discuter)

Tel.: 691 66 61 63 / 36 92 87, m.spanier@netdsl.lu

### Keyboard

Casio CTK 900, état neuf.

Prix: 100 €

Tél.: 621 28 85 02, arodde@pt.lu

### Piano droit Kemble Classic-T

couleur chêne foncé satiné, année 2006, régulièrement accordé.

Prix: 2.700 €

Frais de transport à charge de l'acheteur

Tél: 691 30 74 74, rbcq33@gmail.com

### Piano Kawai K15

10 années, jamais utilisé.

Prix: 3.000 € avec accordage et livraison.

Visite sur rendez-vous.

Tél: 621 18 51 75, garroihe@pt.lu

### Trompette

Chateau USA - Goldfarbig - mit Koffer. Optisch bedürfte das Instrument einer neuen Lackierung.

Preis: 200 €

Tel.: (+49)-(0)151 25 40 03 60 (nur vormittags zwischen 9.15 und 10.45 Uhr), klariro@t-online.de

### Saxophone Tenor

Marke: MPM-Instruments - Ident-Nr: 15647TDE - Mit Koffer - Halstragegurt - Jahr 2017 - Sehr guter Zustand. Mit Abstellgestell.

Preis: 720 €

Tel.: (+49)-(0)151 25 40 03 60 (nur vormittags zwischen 9.15 und 10.45 Uhr), klariro@t-online.de

### Saxophone alto

Marke/Modell: Forest France Design - Ident Nr: LKAS-201 - mit Koffer - Halstragegurt - Jahr 2015 - Neuwertig. - mit Abstellgestell.

Preis: 540 €

Tel.: (+49)-(0)151 25 40 03 60 (nur vormittags zwischen 9.15 und 10.45 Uhr), klariro@t-online.de

### Trompett sib

Kröger Viper+. Faarf: Gold brushed. D'Trompett ass aus 1. Hand a kann direkt gespillt ginn. Fotoen op Ufro, si kann och probéiert ginn.

Präis: 1.800 € (à discuter)

Tel.: 661 49 35 59, schaack.alex@gmail.com

### Saxophone alto

Jupiter JAS - 567 - 565 / C53687. Réglage à faire. Jupiter Silkweave (nettoyage). Cordon.

Également à vendre: Métronome Wittner taktell Piccolo

Prix à discuter.

sandragales@hotmail.com

### Fliggel

Marque: Maeari. A guddem Zoustand, vun 1988.

Präis: à discuter.

georgesdragon@outlook.com

### Saxophone-alto

Marque/modèle: Selmer - référence 54.

En superbe état, utilisé 1 année.

Prix: 3.800 € (nouveau 6.100 €)

Tél.: 691 45 20 35, ricottarita@gmail.com

### Accordéon

Marque/modèle: Orlando - clavier piano, 120 basses, 5 voix main gauche, 4 voix main droite, très bon état, révisé en avril 2018, peu utilisé.

Prix à discuter

Tél.: 50 86 45

### Accordéon


Marque/modèle: Adria Diaton V Maestoso, avec coffre, année 1987, peu utilisé.

Prix à discuter

Tél.: 43 90 56

**MUSIC & TOOLS**

Vente  
Location  
Réparation d'instruments



2 rue Michel Welter L-2730 Luxembourg  
info@musicandtools.lu  
www.musicandtools.lu  
Tél./fax: 26 52 38 87






**Gala  
CONCERT**  
présentéiert vun der  
FANFARE HIELEM / LUERENZWEILER

SAMSDËS, DE 25. JANUAR 2020  
ËM 20:00 AUER AN DER  
SPORTSHAL ZU LUERENZWEILER

«ENG MUSIKALESCH LÄNNERREES»

Direktioun: Pavel Nakhimovitch

FRÄIEN  
ENTRÉE



Léopold Winandy

**La musique  
sans larmes**

Formation musicale  
2  
avec CD

Professeur

© Léopold Winandy 2017 www.bepwinandy.lu

**La formation musicale  
(5 cycles).**

**Les livres du professeur et les  
livres de l'élève en langue  
française.**

**Information :**  
**leopold.winandy@online.lu**  
**www.bepwinandy.lu**

## WIR BEFLÜGELN IHRE TRÄUME!

- größte Auswahl an Klavieren und Flügeln in der Region
- einzige Meisterwerkstatt in Trier
- ständig interessante Angebote aus Mietrückläufen

Mietklaviere:  
ab **1 €\***  
pro Tag

[www.mietklaviere.de](http://www.mietklaviere.de)

\*zzgl. Transport (ab 100,- €)  
und Kautiön,  
Mindestmietzeit 6 Monate

Marcus Hübner  
Klavierbaumeister

STEINWAY & SONS

Boston  
PIANO  
DESIGNED BY STEINWAY & SONS

Essex PIANO  
DESIGNED BY STEINWAY & SONS

YAMAHA

M.HÜBNER  
Fine Pianos made for Trier



**MARCUS HÜBNER**  
DAS PIANOHAUS

Theodor-Heuss-Allee 14 | 54292 Trier  
Tel: 0651-99 19 14 0 | [www.klavierbauer.de](http://www.klavierbauer.de)



voyages

**emile weber**

Reiseveranstalter

**ÉTÉ** comme **HIVER**, vos plus belles vacances sont chez Emile Weber!



Infotel: 35 65 75-1 – [www.emile-weber.lu](http://www.emile-weber.lu)

Äre Concert op der Télé? De neie Partenariat vun der UGDA an apart TV mecht et méiglech! apart TV ass déi optimal Plattform fir Äre Concert ze presentéieren. Am Virfeld hutt Dir d'Méiglechkeet a Form vun engem Interview Äre Concert z'annoncéieren. De Concert gëtt **integral** mat 3 Kamera'en opgeholl an op apart TV gewisen.

E Souvenir deen herno op enger DVD festgehale gëtt an sou och secher net verluergeet. De Präis fir all Member vun der UGDA läit bei **500 EUR**. Fir weider Informatiounen schéckt eis eng E-Mail op [info@apart-tv.lu](mailto:info@apart-tv.lu) oder rufft eis um 26 37 44 37 un.



Union  
Grand-Duc  
Adolphe





# Jugendgala

@ ArcA Bertrange

BARTRENGER  
HUNNEBAND  
IN CONCERT

SONNDES, DE 26. JANUAR 2020

DIREKTION: CLAUDE ORIGER & STEVE BOEHM

UFANK: 16H30



FRÄIEN ENTRÉE



**L'Harmonie Municipale  
de Clervaux**

a l'honneur de présenter  
son

## Concert de Gala

**le 1 février 2020**

à 20.00 heures

au Hall Polyvalent à Clervaux

Direction:

Holger Bittner

Entrée libre

D'Feelener Musek  
invitéiert op hiren

## GALA CONCERT

SAMSDES 14/03/20 um 20 Auer

zu Nidderfeelen an der Sportshal



Direktioun: Patrick Kim WILHELM  
[www.fanfarefeelen.lu](http://www.fanfarefeelen.lu)



# QUEENMANIA

BEST OF QUEEN

performed by  
THE BOHEMIANS

Concert dedicated to Oscar-winning film  
**BOHEMIAN RHAPSODY**

**GREATEST HITS!**

7.1.2020 ECHTERNACH Trifolion

# THE 12 TENORS

TOURNEE 2020 12 JAHRE

Nur ein einziges Gastspiel im Conservatoire!  
Nur wenige Restkarten!

14.1.20 ECHTERNACH 20.1.20 LUXEMBOURG-VILLE 3.3.20 ST.VITH

ORIGINAL  
**BOLSHOI DON KOSSKEN**

Großes Ensemble  
Weihnachtsfolklore

12.12.19 ECHTERNACH Trifolion

# Zucchero SUGAR Fornaciari

«D.O.C. WORLD TOUR»

ROCKHAL ESCH-LUXEMBOURG

6 NOVEMBRE 2020

Gregor Meyle

„Häbbauch  
anders  
kommen  
können“  
TOUR 2019

13.12.19 SAARBRÜCKEN Saarlandhalle

**CHIPPENDALES\***

Let's  
Misbehave!

DAS ORIGINAL  
2019 tour

14.12.19 ROCKHAL ESCH

THE ORIGINAL **USA GOSPEL SINGERS** & BAND

ONE OF THE BEST GOSPEL CHOIRS WORLDWIDE!

17.12.19 ECHTERNACH Trifolion

21 JAHRE

# RHYTHM OF THE DANCE

FEATURING  
LIVE MUSICIANS

25.1.20 ECHTERNACH Trifolion

SURVIVOR BLUES  
EUROPEAN TOUR 2020

# WALTER TROUT

8.5.20 LOSHEIM Eisenbahnhalle

# ABBA GOLD

The Concert Show

17.3.20 ECHTERNACH Trifolion

Rüdiger Hoffmann

# Best of

23.3.20 ECHTERNACH Trifolion

# ADAMO

en concert 2020

1.4.20 PHILHARMONIE DE LUXEMBOURG

# Amigos

50 JAHRE  
JUBILÄUMSTOUR

20.11.20 DILLINGEN-SAAR Lokschuppen

Billets disponibles aux points de location habituels • Tickets online: [www.kultopolis.com](http://www.kultopolis.com) | [www.luxembourg-ticket.lu](http://www.luxembourg-ticket.lu)  
Ticket-Hotline: +352 4 70 89 51 & 20 30 10 11 • Tickets St. Vith: [www.triangel.com](http://www.triangel.com); Tel: 0032 80 440 320